

AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT MÆEMMER N TIZI WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIȳT



Uȳȳun n umseȳfer :.....

Uȳȳun n usnay :.....

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER

DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIȳT

TAȳULT : TUTLAYT D YIDLES N TMAZIȳT

TAFERNA : TASNALAST N YIDLES D TGEMMI

ASENTEL

Tayessa n tmacahut deg tmezgunt n Muȳya

« Bardizan Čcaεbibi »

Sȳur :

Uhib Sabrina

Uld Muȳhend Samiȳa

Aseqqamu n yimsekyaden :

Aselway: Acili Faȳıla.

Amesnalay: Farida ȳasid.

Amsekyad: Flisi Kahina

Amesnalay :

Farida ȳASID

Tagrawt : 2019/2020

Asnemmer

Deg tazwara ad nesnemmer :

- ✓ Massa ḤASID Farida i d-yezgan i lmendad n leqdic-ntey, lemmer mači d nettat axeddim-a ur yettili ara.

Tanemmirt tameqqrant:

- ✓ wid-aγ- d yefkan afus n lemɛawna almi d tagarra n tezrewt-ntey.
- ✓ I yinelmaden d yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziγ i d-yeddān yid-ntey seg useggas amenzu almi d aseggas-agi.

Abuddu

Ad buddey amahil-agi:

- ✓ Iyimawlan-iw ezizen i yietben felli almi wwdey yer lebyi-w ;ad yesseyzef rebbi di leemer-nsen.
- ✓ I watmaten-iw ezizen: Mounir, Takfarinas, Hafid.
- ✓ I wetma ezizen: Mounia.
- ✓ I wecrik n ddunit-iw d twacult-is .
- ✓ I temdakult-iw SABRINA ukud ccerkey axeddim-agi;d widak akk ssney yal yiwen s yisem-is.
- ✓ IRrūhn Muḥand UYehya d widakk yefkantudat nsen i tmaziyt

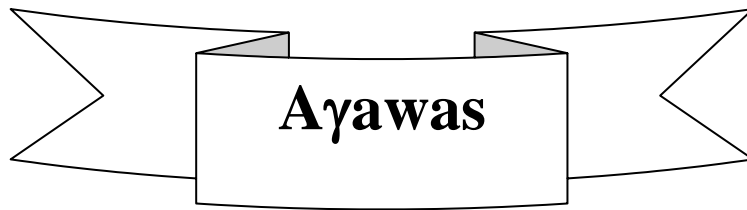
Uld Muḥend.S

Abuddu

Ad buddey amahil-agi:

- ✓ Ad buddey axeddim-agi di tazwara i yimawlan-
iw.
- ✓ I baba ad tyerhem rebbi .
- ✓ Iyemma ezizen, ad-as-yesseyzef rebbi di leemer- is
iaetben fell-i almi wwdey aswir-agi.
- ✓ I yessetma: Siham, Nabila, Kahina, Lydia, Liza.
- ✓ Mebla ma ttuy timdukal-iw ezizen :
Samiha,Lwiza,Tiziri.
- ✓ I wid d tid akk iyi-d-ifkan afud yas ma yella s
wawal azidan.
- ✓ I yiselmaden-iw merra.

Uhib.S



Ayawas

Ayawas

Tazwert tamatut:

Tazwert.....	08
1. Tabadut n umezgun.....	08
2. Awal yef umezruy n umezgun	08
3. Iswiren n umezgun aqbayli.....	10
4. Tiwsatin n umezgun	12
5. talyiwin n umezgun.....	14
6. azal n umezgun di tmetti.....	15

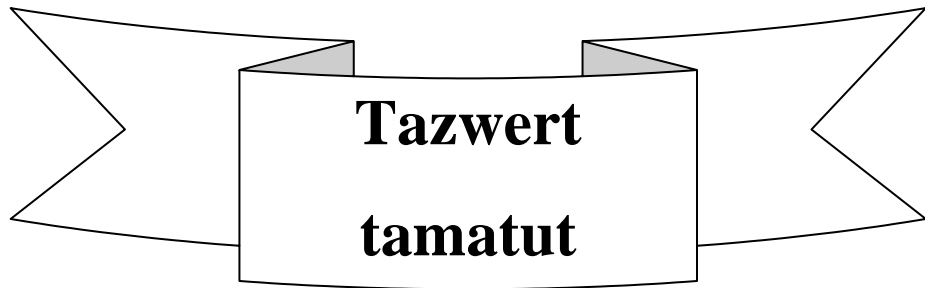
Aḥric amenzu: Tasnarayt

Tazwert.....	17
1. Afran n usentel... ..	18
2. Tamukrist.....	18
3. Turdiwin.....	19
4. Iyebtan	19
5. Asenked n wammud	19
6. Tarrayt n unadi... ..	20

Aḥric wis sin: tasleḥt n tyessa n tmezgunt "Bardizan Čcaebibi"

1. Awal yef Muḥya... ..	22
2. Tazwert.....	23
3. Asenked n tmezgunt... ..	23
4. Iwudam n tmezgunt.....	24
5. Agzul n tmezgunt.....	25
6. Tabadut n tmacahut.....	26
7. Tiwuriwin n Vladimir Propp	27
8. tayessa n tmacahut.....	30

9. Azenziy n yimigan.....	32
Tagrayt	34
Tagrayt tamatut.....	36



Tazwert
tamatut

Tazwert:

Deg uħric agi amenzu ad nemeslay ħef umezgun d umezruy ines di tmetti taqbaylit, ad nawi awal s tewzel si tallit seg id ieedda akked iswiren ,tiwsatin, d talyiwin is d wazal yesea di tmetti; ad nawi dayen awal ħef tudert n Muħya d leqdic-is ħef umezgun imi d netta id as igren irebbi acku uqbel-is ur yettwasen ara s wudem n umezgun.

❖ Tabadut n umezgun :

Amezgun d yiwet n tawsit n tsekla i yellan seg zik, akken i t-id yesbada *Bretch* «D tazuri i iteksen umus deg tmetti ,yemmal-d ŧwab, yettwellih ħef wayen diri »¹,tawsit n umezgun, d tin yebnan ħef yiferdisen yellan d lemri n tmetti, temmal-d tudert ney iħulfan n yimdanen,ayen ttidiren senfalayen-t-id ħef usayes n umezgun.

« D tawsit n tsekla yebna uħris n umezgun ħef udiwenni gar yiwudam.Di teqbaylit,amezgun,d tawsit tamaynut tennulfa-d drus aya.Deg-s tlata lesnaf: amezgun n rradyu, amezgun yuran, d umezgun n usayes lsas n bettu-agi d ttawil i sxedmen akken ad yaweħ uħris n umezgun ħer unermas Muħend U-yehya (Muħya Eebdellah) yefka-as azal atas i tawsit-agi»².

❖ Awal ħef umezruy n umezgun :

Amezgun ilul-d deg tmurt n igrigriyen anda tuy llant temzizzlin n tetetrajidit di lqern wis IV send talalit ma deg Ruma iban-d deg lqern III send talalit, snulfan-d deg-s kra n tewsatin; asetay d tmellaħt am wakken is gan tasegda amek ara yizemiren yimdanen ad walin ticcequfin n umezgun deg iberseriren rnu ħer-s wid ar iwalin taccequft umezgun ur ttxelisen ara fell-as.³

¹ [https://www.depechedekabylie.com/ddk-tamazight/136564-amezgun-tawsit-n-tsekla-yettwatun/\(nwala-t-ass-n-13-juin-2020\)](https://www.depechedekabylie.com/ddk-tamazight/136564-amezgun-tawsit-n-tsekla-yettwatun/(nwala-t-ass-n-13-juin-2020)).

² Muħend Akli SALHI ,asegzawal amezzyan n tsekla, Edition l'odyssée, Tizi wezzu, 2012.

³ AZAR Ahsene, accueil tamazight: tawsit n tsekla yettwattun (31 mars 2014).

Di tazwara n tmaziyt tella zik-nni tetteddu kan s ubrid n timawit d leqrun, acku urġin i tella tmurt n leqbayel, tethedden seg zzman-nni aqbur armi d tizi n wass-a, yal mi ara yeffey umnekcum, teħsid d wayeđ i yeħfen amđiq-is, dya tezga tmurt teffey i ufus n yimawlan-is, uđ tutlayt d yidles akken i asen-teđra, awal yettwanna, ur yettwaru, wa yettalħaq-it kan i wayeđ seg yimi yer tmezzuyt, mebla ticrađ n tira.

Tura la ttayen yimdanen tannumi d tira, ayen iwumi qqaren yimussnawen n tutlayin «Aeđdi seg timawit yer tira »

Tettwabđa tsekla n teqbaylit yef sin n lesnaf : tasekla taqbaylit tansayt akked tsekla taqbaylit tatrart, řsenfamezwaru, yezdi tiwsatin n tmedyazt, timucuha, tiqsiđin d temseeraq dayen akken i d-yeddan s ubrid n timawit ; ma yella di řsenf wis sin yur-k dayen tamedyazt yettwarun ney yettwacnan, ungal, tullist d umezgun d tiwsatin i d-yeddan s ubrid n tira. Deg umahil-agi ad nawi awal yef umezruy n umezgun yef yimezwura i d-yuran deg tewsit-agi ;Di tmurt n leqbayel amezgun yella seg zik acu kan imdanen ur zrin ara d amezgun amedya «Tislit n unzar...» dacu kan ur yettwasen ara almi d iseggasen n 1940 imi d tella ĩadyu, maca amezgun d win n tayect kan d win n ĩadyu, gar imenza i t-id yesnulfan Muħemmed d Saaid Ĩilmi, Cix Nurdin gar 1950 d 2000 azal n 1400 n tmezgunin i d-nnulfat kra n trebbuya3 deg yiseggasen n 1950 Slimane eazem isexdem amezgun deg tesffin-ines anda yessemras adiwenni.

Gar yimyura-agi i yessulin ccan n teqbaylit s umezgun d amaru Muħend U yeħya d netta ig ssawđen yesuqel-d amezgun agraylan yer tutlayt n teqbaylit, imir ur iban ara swaswa ansi i d-yuy azar deg umezruy. Llan wid i yerran talallit n umezgun n tmaziyt yer tgemmi timawit meħsub amezgun-agi yekka-d seg kra n wansayen iqburen id-yeslalayen tignatin i deg yettili wayen icuban yer umezgun akka am wurar d tburarin ideg yettili umezber, tameyra n unzar, amyar uceqquf...atg.

Si tama niđen, llan wid i yerran talallit n umezgun s teqbaylit yer usnulfu n yimaruyen n umezgun, akka am Muħya, meħsub tilin d tlallit n umezgun s teqbaylit, yella-d řur imaruyen iqbayliyen i qqaren timezgunin n yimyura n umezgun agraylan, ladya n tmurt n Fransa, imi ayen yezdin amezruy n tmurt-agi d win n tmurt-nney, yezdi dayen tisekliwin d yidelsan-nsent.⁴

⁴ AZAR Ahsene,Ibid.

Ttbut, dayen akk i d-yerra Muḥya seg tsekla tafransist yer tuttlayt n teqbaylit: d tamedyazt, d timucuha, d amezgun...atg.

D akken Muḥya d win i yimucaæen deg umezgun aqbayli si (1950-2004) yella deg tasut n yisedawanen n Ben æeknun deg useggas n 1971 tarbaæt-a n yisedawanen gar-asen Muḥya tekkin deg yiwet n tceqquft n umezgun i yura Kateb Yassin « Rfed tabalizt ik a Muḥ » dya wwin-d araz amenzu deg tfaska n umezgun n Qartağ deg Tunes 1973, deg useggas n 1974 sufyant-id deg « le bultin d'étude berbère »⁵

❖ **Iswiren n umezgun aqbayli :**

• **Tallit tamenzut (1945-1952):**

Di tallit-a amezgun aqbayli yewweḍ yer radyu, d acu kan amezgun azzayri (radiophonisé) almi d 1939 ma d-asnulfu s skečč akked tceqqufin s teqbaylit llant-d deffir.

Di teswiet n umezgun aqbayli yella-d umezgun n umennuy aserti, yettwakes-d si tmucuha n leqbayel ney anezwi n tudert n zzik, akked tceqqufin yettwaxdam s tutlayt taerabt d tefransist.

• **Talit tis snat (1952-1946):**

Lawan-a yettwasen s (realization scénique) imezwura n umezgun aqbayli. Amezgun azzayri yuzer deg tallit-agi (radiophonisé) di fransa d tunes yef lgira id yewwin tinaḍin seg tadbelt n fransa ilmendad n yidles azzayri d umazlay n umezgun aqbayli. Amezgun azzayri tuyalin-ines di lawan-agi d waken yura A.CHENIKI, maca amezgun aqbayli yella-d mgal, arnayan ddaw s wassay yer tallit tamezwarut, yas acu d ufares yesenqed d umaḍan ameqqran d (radiophonique).⁶

⁵ AZAR Ahsene, Ibid.

⁶ BELMAHDI Souhila, BOUINDOUR Cherif ,mémoire de licence "théâtre kabyle :historique, catégories et morphologie «université Tizi Wezzu, 2002 -2003,P17.

• **Tallit tis tlata (1946-1979):**

Deg umatu-agi amezgun azzayri yennarna acku d izzayriyen i ybedden yef usalu n yidles-nsen, maca amezgun aqbayli ulac d acu ig beddlen deg-s, adabu yerssa deffir timunrnt .Agaz sbedden yef taerabt am tutlayt ayelnaw n tiddukliwin d l'islam am ddin n ddula d ubarrar n yidles,wagi dfer imeskaren akked ifarkas n leqbayel ama d anfu ama d abeddel-nsen amyadar n umezgun,afrafran yiwen n ufir yiwen n umyadar umxatar.

Γas akk uguren-agi,taswiet-agi tettwasen s watas n ifarisen seg d usnulfu, arewwen, imsuyalen.

• **Tis rebœa (1979-1987):**

Tallit-a temmal-d inedruyen n 1980 i yarzan tamurt, inedruyen-agi akk yef tikelt, tafellawt n ugazu aserti n tmurt d immerni yef udukwel n uħric d axemem n tyiwant leqbayel yef tyara d uharez n tmagit-ines d yidles,widak i yesœan kra n tsuda n uswir adn seksel isarbaden seg tira n tgemmi n ufares, yef ufares n umezgun yella-d mgal uħric, ulamma amezgun yef tikelt d idles, amenuy alemmas ladya taywalt talemast n unamek n wawal ahrawan,d akken ad harzen idles d tmagit.lawan-a tettwasen dayen s tufgart n umbiwele yidles ladya ambiwele n umezgun asdawan.

• **Tallit tis xemsa (1987-2003):**

Taswiet-a tettwasen s tidyanin n tuber 1988 i yarzan akk tamurt,dayen id yefkan talalit n usgit akked inalkamen id ibanen deg tagara. Anda tettwasen s wallal n waœas n tiddukliwin n yidles i yesimuyren amezgun n tanfalit n umsawaœ i yesœan tilelli yef umezgun n radyu yettwabaœten syur ddula. Akk isental yellan ama yef usgit (adyyar,tiletuyin)ama yef unalkam (addad n tadamsa n tmurt, arebrab) yef teyzi n wuguren-agi id-imuger umezgun deg cteddu-ines, ur t-rzin ara, imi daqs n isurifen i yelha yer zdat yecban asnulfu n wurawen d imsuyal..

Ma yella nger tamawt yef wamek i bœant talliyin n unerni n umezgun n teqbaylit, ad d naf belli ayagi iteddu i lmend n talliyin n umezruy akked tlufa tisertiyyin i tedder tmurt n leqbayel seg wasmi i yefra ¶rad-nni wis sin n umaœal ¶raœ agraylan (1939- 1945).⁷

⁷ BELMAHDI Souhila, BOUINDOUR Cherif, Ibid, p18.

❖ **Tiwsatin n umezgun:**

Tiwsatin n umezgun i yef yebna umezgun n tmazɣa ,ɛedlent d tid yekseb umezgun n tmura n umaɗal s umata, xas akken mgaradent tutlayin. Tazwara tazuri-akki tebɗa yef snat n tagruma: amezgun i yetturar ugraw n iwudam yecban tamseḍsut, d umezgun yetturar yiwen kan n uwadem am tid yurar Muḥemed Fellag .

Yal tagruma si tama-s tebɗa yef wachal n lesnaf. Tazuri akki d tamesbayurt n yiḍrisen d tewsatın.

1. Amezgun n rradyu:

Ameɥwar n umezgun azzayri d win id-yebdan seg wid id-yekren d Bactarzi (amezgun n taɛrabt) rnu ɣur-s wid id yekren d tedwilin n warrac imec̣aḥ id yettɛeddin deg umaɗaf wis sin. Deg umaɗaf-akki n rradyu id iɛddan deg useggas n 1945 tella-d tnallit n tmezgunin timenza. Amezgun n rradyu d win id-yefkan tagnit i yimeskaren d akken ad sawɗen ayen ttxemmimen d ayen id-ibanen deg useggas n 1948 anda amɗaf yuɣal s wahil-ines.⁸

Ɛef umezgun-agi ad nebder yiwet n tikkest seg umgrad n M.Bektache anda is-yenna: "Aceqquf n umezgun n rradyu agrumi n usasser wis sin yesbedd tamenzuyt deg yal tayult acku ulac ula d ansay yettwader-d deg lwaqt-nni xas akken s waɣas n iḍrisen i narafen id-yefkan tikti tanesbayurt n yiɛgecrar niḍen widak sersen deg lgira n tlelli.deg tallit-nni uqbel lgira deg umussu aɣelnaw."⁹

⁸BITAȚĠġgazira, LAËUFI aɛmar, "taseqlebt deg umezgun n Muḥendu yeḥya amedya aɗris "taɥbaylit", tasdawit n tubiret, 2015, p19.

⁹ LAOUFI Amar, mémoire de magestér "réécriture, traduction, et adaptation littérature kabyle" (cas de si leḥlu de Muḥya) université Tizi wezzu ,2010 -2012 ,p56,57 ,58 .

2. Amezgun n uhanay:

Amezgun n uhanay d amezgun anda id-skanen ticeqqufin zzat n yimhanayen tturaren-d timuzganin yettekin di temzizliyin d tfaskiwin n umezgun s tutlayt taqbaylit. Amezgun ijemeɛ-d gar tkebbaniyin tidelsanin n teqbaylit laɣya si tlalit n tedimuqrait id-yellan deg useggas 1981 akken alami d tafsut tabarkant, d acu kan di tlalit-agi n useggas n 2010 tuget n tkebbaniyin-agi ur deqqiment. Muħya deg useggas n 1974 yeslal-d tarbaet n umezgun deg ugraw d tezrawin n tmaziɣt, yefka-as isem n yimesdurar s yiwet n tmezgunt tamenzuyt i yuraren di tmurt n tinigit di pari tin yurar d yimdukkal-is deg-sen Mesɛafa Bunab.¹⁰

Γef akken tawlilt n Muħya anda yexdem ajerred-ines, ad-d nallas tellezri n Ĥusin Saedi: "Deg useggas n 1980 adlaw n yiwen n uɗran deg umussu n imaziɣen. Cwiɛ akken Muħend u yeħya yusa-d s teskiwin d aɣen yefferen-d asenfali imanis t-azlag iħebyan, wid-ak yettwakelsen deg yiwet (Magnétophone) tafrarayt, yesɛa snat n tyuriwin deg deffir n tħanut-ines yellan deg ubrid amboise tikwal deg tagerbit n usukfel..."¹¹

3. Amezgun n tdukliwin tidelsanin:

Amagrad 40 yekka-d azref i tlalit n waɛas tdukliwin tidelsanin nniɛen. D tid id-yellan di Bgayet, Tizi wezzu, d Tubiret, leqdic n waɛas n tdukliwin yella-d di tlalit n rebfrab d tlalit tabarkant di lezzayer. Adabu yessers-d tugdi γef yimdanen d ayen i yejjan leqdic n tdukliwin tidelsanin ad yeħbes. Mi tædda tallit-agi ixxamen n umezgun xarben, adabu ur yejji ħed ad-at-yebdu. Tagara-agi amezgun yuɣal iban- d s wudem n tira γef lkayeq yettraju win ara t-yuraren wa ad-as-yefkk azal acku s yis ara tbedd tγerma d yidles n yal tamurt.¹²

¹⁰ BIṬAṬĈ Ġġazira ,Laɛufi aɛmar,Ibid,p20.

¹¹ LAOUFI Amar, Ibid, p56.

¹² BIṬAṬĈ Ġġazira ,Laɛufi aɛmar, Ibidem,p 20.

4. Amezgun yettwarun:

Amezgun-agi yennejmeε-d deg akk isufey n tira yellan deg umegget aqbayli, yettwajerden deg tesɣunin, idlisen,iymisen tselkimt ad nebder leqdic n Muħya id ibanen s waħas di tesnekta ney deg yinaw. Amezgun aqbayli yettwaru akken yelha,yebna ɣef wesnulfu.

Amezgun-agi yettwaru s yiwet n tɣara timezgit yerna tamellilt,s usnulfu d umessas akked aseɣdam n waħas n tegufin n umezgun, ad nebder "Llem-ik ddu d uɗar-ik" yettwafersen di 1974 yellan d umessasa n usled d aɣen (la règle n drama) talalman-it, Bertolt Brecht, "Am win yettraɣun rebbi"n yella d amessasa n en attendant Godot n ulmani Samuel Beckett. Si lehlu yettwafersen deg 1984 yellan d amessasa n unejjay xas akken n umugget arumi Moliere,Rtg.¹³

❖ **Talyiwın n umezgun:** Llan kraɗ n talyiwın : tamellayt, takesna d tmugit.

1. Tamellayt:(kumidya)

D yiwet n tewsit n drama,i yennarnan deg leqrun XVII iseddan.tamellayt d yiwet n tewsit n tsekla,anda amezgun yettwaxdem deg uzzmam n unuz,ylal-d seg zik di lyunan, tuɣal d yiwet n tewsit n tsekla win yejujgen s taɣara nuwwel di tesɣunt n zik. Deg useggas n 1630,tamellayt tuɣal tettwasen s yiwet n ufares, d acu kan ur thedder ara s taɣuct tamezwarut. Deg useggas-agi i yella aħas n usnulfu deg-s tuɣal tbedd fell-as.

Anda id yenna Arisṭuṭ deg udlis-is "Tazuri n tmedyazt"d akken tabadut-is tban-d deg liɣriq ɣer kra n yimdanen i wumi qqaren "Migra"di lqern wis 16 uqbel talalit n sidna eisa.¹⁴

-Tamellayt temmal-d akk timezgunin iswi-is ad-teseɗes imhanayen i yellan deg leqrun.

¹³ LAOUFI Amer,Ibid ,p21 .

¹⁴ BIṬAṬC Ġğazira ,La ufi a mar,Op.cit.,p15.

2. Takesna:(trajidia)

Takesna d yiwet n tewsit n tsekla tefka izuran-ines deg Ruman n umezgun liyriq n zik. Tettawi-d isental ttwaddemen-d seg tmucuha d umezgun, id-yetturaren yef usayes, ttekin-d iwudam id-yemmalen inedyuyen s yiwen n wudem n tigdi d lemɣiɗat di tnefist n yimhanayen.¹⁵

Trajidia n lyunan tettwasen s umɣiq, n usekkuɗ id-yexdem Aristuɗ deg-s assuman n tmedyazt.d nattet id amezwaru id-yessemersen tamezgun akked tewsat-ines timezwura deg udlis-is "tamedyazt" d akken tamezgun tæddad seg talliyin n umezruy meqqren di lyunan anda yebɗa tamezgun yef snat takesna akked drama.takesna tesenka-d ameshanay s tedianin anda yennarna s yiɣulfan n tamella d tugdi s win ifuken.¹⁶

3. Tamugit:(Drama)

Tamugit d tawsit n drama,i yettilin deg usayes, tettawi-d isental n yiɣulfan. Tawsit-agi tban-d i tikelt tamezwarut di Fransa yef ufus n Robert Garnier akked Bradamante deg useggas n 1582, d ayen tettwasen s tawsna yelhan deg uzgen amenzu n XVII tamida alami tayli tamellayt d takesna. Afraz gar tamugit-drama,yella umgired gar-asen, d akken tamugit deg wayen id-tettawi tessaxdam tarumansit abaɗda ayen yesɛan tayri d wafrayen.

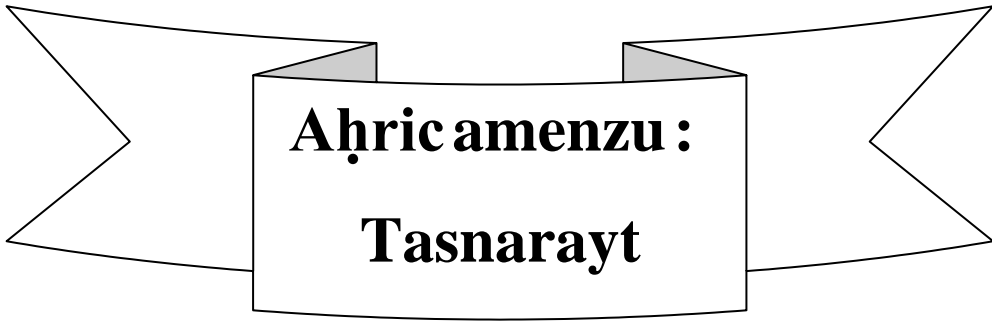
❖ Azal n umezgun di tmetti :

Amezgun yesɛa azal meqqren di tmetti akken qqaren "amezgun d baba-s n tzuri"¹⁷.D tagnit anida i yesenfalay wemdan timsal n tmetti-is, d asiweɗ n yizen, d asaki, d asmekti...

¹⁵ LAOUFI Amer,Ibidem,p15.

¹⁶ LAOUFI Amer,Op.cit.,p16.

17عمرالدعسوقي، المسرحية، نشأتها وتاريخها وأصولها، دار الناشر العربي، 2003ص10.



Aḥric amenzu :
Tasnarayt

Tazwert :

Tasekla taqbaylit, tedda-d s ubrid n timawit aħal n twines. Imawlan-is ttagmen aħas n tmusni seg tewsat-in is yemxallafen, seg-sent i d-tawin tuzzmiwin i tudert-nsen n yal ass, tiwsatin –a d tid mucaĕen deg tmetti taqbaylit gar-asent, timucuha, tamezgunt...

D tazrewt yef wansay n tsekla :amek tella d wamek tuyal tsekla .Tezmer ad d-tili tezrewt-agi yef talyiwin n yidrisen n tsekla,yef tikta d yisentalen n yidrisen ney yef tyuri.

Anadi deg umezruy aseklan,yeqqen mliħ yer umezruy n tmetti s timmad-is d wid n tikta d tesneka: ama d tasekla ama d tasneka n tmetti , ta tesnernay tayed, ta tettbeddil tayed.¹

Tasekla-nney s umata d tamerkantit teħwağ win ara s-yellin alen-is yer zdat ,ahat ma suked tamuylı yer yiwen uħric ger yeħricen i tesse tsekla-agi ,wagi d aħric n timawit uqbel ad tuyal yer tira. D aħric yesĕan azal meqren di tudert-nney, immi d netta ara ħ-icudden yer uzar-nney, d netta ara issakin tasuta nney ;si tsekla nney timawit,ayen i d-nessekfel seg-s mazal ur d-iban ara, ,ayen i d-nerra yer tira mazal atas iseftar d ilmawen. Zik lejdud-nney d imawlan nney ħas ma yella tuget deg-sen ur fkin ara azal i wayen i d-qqaren s wawal ama d asefru,ama d tamacahut, ama d timsaeraq...art, maca llan widak i yezran belli iħricen-agi i d-nebder d trebga i tarwa-nsen, d awehhi yer ubrid yessufuyen yer lasel.²

Amezgun d tawsit d tamaynut di tsekla taqbaylit win yettwasnen aħas deg tewsit-agi d Muħya ĕebdellah. Wagi yufa-d uguren yef ayen id-yenna i-wakken ad yaru idrisen-ines yef waya .

¹ . Muħend Akli SALHI,"Asegzawal amezzyan n tsekla" ,Edition L'odyssĕe,Tizi ousou,2012 ,p 30

² . Samia REHANE , "Timucuha n leqbayel",Edition RICHA.ELSAM,DBK,Tizi ousou ,2016 ,p5.

Akken ad is-ħbiber umdan ƣef tƣerma d yidles-ines, inuda ƣef ttawil-at s wayes ad yeğğ tamusni i tsutiwin id-i-teddun, ƣer wanecta yesnulfa-d tira, s yes i ybeddel tamuƣli ines ƣer tmusni d tsekla. Si zik agdud amaziƣ i yesεa tira ur-tt-yessexdem ara i tira n tsekla-ines. Ebdellah Bunfur yenna-d d akken: « *Tasekla tamaziƣt tella si zik, s nnig n yiwen usefren, tettkel ƣef wansayen n timawit, xas akken ikecm-d ƣer-s umaynut* »³

Afran n usentel:

Tazrewt-ntey nexedem i tid ƣef usentel "taƣessa n tmacahut deg umezgun n Muħya « Amedya: Muħend U Ćaεban », d yiwet n tmezgunt imi qqaren "Berdizan Ćaεbibi" id yessuqel Muħya ƣerteqbaylit imitenwala tawsittamaynut id ikecmen ƣertsekla taqbaylit a la dƣa ulac fell-asaƣas nyidlisen akked tezrawin imitamezgunt akki urt-ttwaru ara ģala ayen id nufadi leqdic n Massa Ĥasid anda id-newwitamezgunt agi, deg-s ad neεređ ad nbeggen abrid n leqdic id yellan ƣef tewsit-a n umezgun anda id yella lexšaš n unadi ƣef tewsit-a, la dƣa ur nufi ara aƣas n tezrawin i yexddem ƣef tƣessa n tmacahut di tmezgunt. Swaya i nebya ad nessiwed deg tezrawt-agi nteƣ d taƣessa n tmacahut di tmezgunt n Muħya.

Tamukrist:

Amezgun d tawsit n tsekla, yesεa timeskanin-is, d yiferdisen ƣef wacu ad tbedd, d akken tawsit-a d yiwet id yennulfan akked d tira, mi nebya ad nemeslay tutlayt.

Muħya yewwi-d idrisen-is n umezgun s umata ƣer yimyura ibaraniyen d amsasi d amsuqeli, am tmezgunt akki id nefren seg umagrad n Ĥasid Farida anda id nufa tacequft akki n "Berdizan Ćaεbibi" id yessuqelsit utlayt taberanit ƣerteqbaylit stirad tmezgunt tamaynut ƣer tsekla neƣ; ƣef waya nebya ad nezer deg tezrawt-agi:

- Ma yella yeffeƣ si timawit di tmezgunt-is ?
- Ma llant limarat neƣ ifardisen n timawit di tmezgunt-agi ?

³ Ebdellah bunfur « littérature berbère traditionnel », in encyclopédie berbère n°LPP4429-4435, Peeters Publisher, paris Louvain, 2008. « *Pour nous, la littérature amazighe a toujours existé au-delà de l'unique critère de l'expression. Elle est également tributaire de la tradition orale, malgré ces*

déterminations factices »,

Turdiwin :

Seg tmukrist i d-nefka, nezmer ad d-nessufey turdiwin-a:

Ma yella ddan-d ifardisen n timawit di tmezgunt-agi ? d acu-ten ?

Iyebilan:

Uguren id n ufa deg unadi ntey yef tezrewt-agi lexsas n yedlisen d inagmayen i yxedmen fell-as, s umata nufa-d deg umagrad n Massa Ĥasid Farida "Etude sur un home de letters et de theatre d'expression kabyle: Le cas de Muħend U yeħya(1950-2004)" yef ayen yerzan leqdic-ntey d tin id-aγ-ieawnen yef unadi akki n "tayessa n tmacahut di tmezgunt n Muħya « Amedya: Muħend u Caeban »".

Asenked n wamud:


Newwi-t-id seg umagrad n Massa Ĥasid Farida d amsasi, d tasuqilt n tceqquft n umezgun Ubu Roi n umuggay afransis "Alfred Jarry" id yeffyen ass n 25 yebrir 1896 deg tezrigt "le livre d'art", taneggarut-agit-ttwasuqel yerugar n tmezgunin d usuqqel atilizris γur Jean Christophe Averty deg useggas n 1965 yeffeγ-d dayen s ttawil n DVD s γur universal deg useggas n 2007.

Tarrayt n unadi :

Amahil-agi yebda d-iħricen, yal aħric yef wacu ara d-yili, di tezwert ntey newwi-d awal yef umezgun s umata d umezruy-is, syin yella-d wawal yef iswiren n unegmu d tiwsatin, d talyiwin d wazal yesea umezgun di tmetti.

Deg uħric amenzu d tasnarayt inxdem i tezwert ntey anda id nemeslay yef wacu i nefren asentel akki anda id nefka kra n yisteqsiyen yef wacu i nezmer ad nerr fell-asen, dayen nefka-d kra n turdiwin ma yella ad nessiwed yer tiririt nsent di tagara ney ala, syin yer-s nesenked amud seg anda it-id-newwi seg anda id-itt-wasuqqel.

Deg uħric wis sin neħawced awal ħef tesleđt n tyessa n tmezgunt "Berdizan Ćaebibi",anda id nebder tameddurt n Muħya, d wawal id yellan ħef tmezgunt-is, d yiwudam d tmeskanin-is anda it-id nesebgen deg uzenziħ n yimigan, syin akkin nexdem-d agzul i tmezgunt-is ; di tagara nessawed ad nebder tabadut n tmacahut d tyessa-is anda neeređ ad nebgen tiwuriwin n Vladimir Propp d unamek nsent.



**Aħric wis sin :
Tasleđt n tyessa
tmezgunt "Berdizan
Čaebibi"**

❖ Awal ƣef Muħya:

Isem-is aħeqqani "Muħya Ɣabdella" d amaru, d amedyaz d amsuqel n tutlayt n tmaziyt ilul 01/11/1950 deg taddart n iėezzen deg Tizi Wezzu, lašel-is n Wat Rrbah (tayiwant n ibudraren),yeƣra deg uƣerbaz amezwaru n yirumyen i wumi qqaren lakul n wadda deg yiėezzen ger yiseggasen n 1956-1962 yewwi-d BAC deg useggas 1968, yeƣra deg tseddawit n lezzayer iwi-d agerdas n lisans di tusmakt, izger ƣer fransa deg useggas n 1972 yettekka deg yiwet n temzizelt deg i d-yufrar, ayen i t-yeğġan ad yekcem deg useggas n 1973 ƣer uƣerbaz n yijenyuren n waman di tsedawit n "Stasboug" di Fransa, sin akin deg useggas-nni kan yuƣal ƣer Paris.

Deg yiseggasen 1976-1977, Muħya yesƣer taqbaylit deg (INALCO) di paris, yella yettaru imagraden deg Bulletin d'études Berbères, yuƣal yettaru di BEB iwumi ibeddel isem yerra-t Tisuraf, yura deg tesƣunt Tisuraf, sin akin yeslal-d tarbaet ixedmen timezgunin isemma-as Asalu deg useggas 1983, yebda asuqqel n tmezgunin n yimura imeqqranen ƣer teqbaylit, timal n "Samuel Beckett" en attendant Godot (am win yettraġun rebbi), Luigi Pirandello deg "la décision" aneggaru ad d-yerr tawwurt, d wiyyađ nniđen, maca ur tent-yeğġi ara akken ifka-asent udem n tmetti taqbaylit.

Deg 10 ctember 1993 i d-yuƣal Muħya ƣer tmurt mbeed mi yeqqim 21 d aseggas di Fransa seg wasmi iruħ. Di tirza-is ƣer Bgayet yemlal-d Fellag i yuran tmezgunt n "Sin-nni".

Akka-agi almi d-yeƣli fella-as waħan, yekcem ƣer sbiħar,yerna kra n wagguren yewweđ leefu n rebbi ass n 07/12/2004 di Fransa.¹

¹ Said chemakh,«d'une langue à l'autre ou l'œuvre de Mouhia» article lors de la 2éme veillée funèbre organisé à Tanina (paris XI), le dimanche 12 décembre 2004.

Tazwert:

Deg uħric-agi ad nemmeslay yef tmacahut s umata di tsekla taqbaylit, yak d tbadutin yemxalafen id fkan inagmayen ama d ibaraniyen, ama d wid n tmurt-ney, arnu yer waya ad nemeslay yef tyessa-is.

Ma netta lwelha yer uħric n umezgun di temnađt n leqbayel ad naf deqs n yeđrisen id ttwasuqlen seg tutlayin tijentađin , gar-asant tamezgunt n « Ubu roi n Alfred Jarry » id yessuqel Muħya si tutlayt tarumit yer teqbaylit yerra-tt-id di lqaleb ay mwalamen d tsekla- nney andi i ybeddel kra n wakazen am yesmawen n iwudam d wayen nniđen.

Yessexdem Muħya ifardisen n tsekla n timawit deg tmezgunt-ines ahat aferdis amezwaru d tayessa n tmacahut i yebnan yef twuriwin id yessebgen arussi Vladimir Propp.

❖ Asenked n tmezgunt "Berdizan Čaebibi":

Čaebibi ney "Ubu Roi" d tamezgunt n umaru "Alfred Jarry" 1873-1907 yessuqel-itt-id Muħya yer teqbaylit deg useggas 1984 yefka-as isem "Berdizan Čaebibi", yefka-as udem n tudert d leh̄kum n tmurt n lzzayer.

Aħric wis sin: Tasleđt n tyessa tmezgunt "Berdizan Čaebibi.

Awadem: yesea azal d ameqran deg tyessa tamuggit, yes iyef tebna tmezgunt.

- Iwudam n tmezgunt «Berdizan Čaebibi» :

Awadem	Timeskanin
Kulunel Ččaebibi	Aħerki Axedaε
Tačaebibit	Tameđđut n Ččaebibi Tiħila d uskiddeb Tamukrađ
Katipan Caεcuε	D amεiwen
Berdizan Bugernin	D netta i yetđfen leħkum
Aεsekriw	Yettnay Ineqq
Arbaε-nni	Lemεawna
Tabugernint	tameđđut n bugernin
Bugerdan	Tirugza d nif Mmi-s n bugernin
Bugardi salu	Mmi-s n bugernin
Bugerdiku	Mmi-s n bugernin
Ccix lħibus	D amεiwen
Sliman baybay	D amεiwen
ħsen pilufas	D amεiwen
εebdellah buεetzi	D amεiwen
Amuđar	Win yettawin lexbar
Lqedafi tεic	Colonel n la russi
Mεemer lqedafi	D afellaħ

Awadem agejdan: D awadem i yxedmen ađas n tigawin d yinedruyen.

Md: -Čaebibi: fell-as akk i tezzi tmezgunt, d yiwen n uħerki i yebyan ad yetđef leħkum.

-Bugerdan: D yiwen i yebyan ad yerr ttar n baba-s iyedren s lmut-is.

Iwudam Inaddayen: D iwudam ur isεin ara azal di tmezgunt lehđur nsen ur yettbeddil ula d acema deg yinedruyen.

Md: - Tačaebibit, Berdizan Bugernin, Kapitan Cacu, Ccix lħibus, Arbaε nni.....

Awadem anmetti: Iwudam yellan di tmezgunt n Berdizan Čaebibi d inemttiyen sebganen-d ayen yettidir wemdan yall-ass yef lexdeε n yemdanen d tħrci n yir imdanen.

❖ Agzul n tmezgunt "Berdizan Čaebibi":

D tasuqqilt n tceqquft n umezgun Ubu Roi n umuggay afransis "Alfred Jarry" (1873/1907) id-yeffyen ass n 25 yebriir 1896 deg tezrigt "le livre d'art", taneggarut-agi tettwasuqqel yer ugar n tmezgunun d usuqqel atilizri. S ħur Jean Christophe Averty deg useggas n 1965 yeffey-d dayen s ttawil n DVD s ħur universal deg useggas n 2007.

Culunel Čaebibi d aħerki aqdim netta d tmeđtut-is ur msfhamen ara taneggarut-agi tettezem deg-s imi ur yesεi ara lħir i waken ad yaweđ yer tmasit εlayen. Lħers i as-texdem tmeđtut-is yesluled deg-s lebyi ad yuđal d aselway. Yessawel i Katiban Cacu, yerra-t d anemhal n sunatrak, syen xedmen d isin tiyita i leħkum i wakken ad sseylin aselway Bugernin.

Tugget n twacult taselwayant tettwađur s tyita-agi n leħkem anagar tayemmat tabugernint d mmi-is Bugerdan yeffren deg yiwen n lħar deg udrar. Tayemmat tefcel si taluft-agi iεeddand fell-as tessuffey tarwiħt teđđā-ad deffir-is mmi-is. Čaebibi yewwi leħkem zdat n userfeq n ugdud aderyal. Srid yerra acrik-is yer lħebs yekkes akk imenza yellan deg udabu, ayen akk i ceħben Čaebibi d ajmaε n udrim syen tarewla seg tmurt. Send lħehd id-fkan lejdu d Bugardan ,yuđaled s leħrara, yewwi leħkem s uεawen n ugdud adaryal yesterħben yis.

Tacequft n umezgun-agi twehha yer tesnareft, tessbganed kra n tulmisin n leħkem yettressin iman-nnsen s ddree, yessexdamen işuđafiweħciyen. Azwel n tceqquft n umezgun s timmad-is yettwasiley s sin wawalen, amenzu d amesnay yettwasiley s tin n Berzidan s talya yettwamuzzeyen s wawal "Aselway" yemmal-d tanmegla yer leħkum-agi asnaraf. Awal wis sin yettwasiley seg awal aerab caab (Agdud) i waken ad d-sbeggnen agdud-agi aderyal "Caab

Aderyal" am wakken yettusemma deg uđris yellan d tiytast. Awal Čaebibi yettwakkes-d seg tmeddurt akken i ađ-yessuy tannumi Muħya ².

Tabadut n tmacahut:

"Tamacahut d yiwet n tewsit tamensayt n tesrit taqbaylit icuden yer tudert n wumdan, yettawit-id wemdan di taliyin yezrin s walal n timawit iwaken ad yekkes yef wuli-s s usugen ara tyawin ad yekkes εagu-is, abaedi mi ara d yass deg tfarka-s di lewhi n tmedit ad yessedhu iman-is s tmucuha, arnu yer waya arrac imezyanen tuget n ttrebga-nsen tettehs-d seg tawsit-agi n tsekla timawit."³

Ihi yef waya ad naf yal amdan aqbayli yettaf leby-is deg tmacahut, arnu yer waya tesaε ałas n twwuriwin niđen id beynen inagmayen; wigi εarđen ad xedmen tibatutin i tmacahut taqbaylit gar-asen, ibaraniyen yak d wid n tmurt nney ad nebder kra gar-asen:

Camille Lacoste dujardin: «Timucuha di tmetti taqbaylit d tamsalt yesean tidma, γas ma yella nufa seg yirgazen wid id ađ-d-yefkan kra n tmucuha, maca timucuha-agi wwint-ten-id syur tyemmatin-nsen mi llan mezziyt»⁴

Muħend Akli Šalħi: «tamacahut d tawsit n tsekla tamensayt; d tawsit n tsiwelt,tamacahut d ssenf n tsekla I d-tawin s tmawit γas akken, iseggasen-a ineggura, nulfant-d kra n tmucuha s tira; Talγa n tmucuha timensayin, ur tettbeddil ara.Meħsub, llan leqwaleb swayes d-ttnulfunt tmucuha. D ayen i yessawađen arusi Vladimir Propp d ufransis Greimas ad nadin yef wamek tebna tmacahut. Sawđen, yal yiwen s tesnarrayt-ines, ad d-sumren tayessa (Propp i tmacahut tamakunt ma d Greimas itneqqist s umata) »⁵

² HACID Farida "Etude sur un homme de lettres et de théâtre d'expression kabyle : Le cas de Muħend U Yehya (1950-2004)"thèse de doctorat ,[sous la direction de professeur Kamel BOUAMARA] ,tizi ouzou ,université Mouloud Mammeri, 2019 , volume 1, page 216-217.

³TITWAH Hağira,TITWAH Megdouda, akatay n taggara" Tasleđt n tmacahut yettwacnan (tamacahut n "slilwan"), 2013/2014,p14.

⁴ Dujardin.C.L."le conte kabyle", Ed.Bouchéne,Alger,1991,p21.

⁵ Šalħi,M.A."Asegzawal amezzyan n tsekla", Ed,L'Odyssée,Tizi-Ouzou,2012,p55.

❖ **Tiwuriwin n Vladimir Propp:**

Atas n yinagmayen (chercheurs) ixedmen inadiyen yef tmacahut ger assen Sađignac, Camille Lacoste du jardin , Vladimir Propp...atg. Yal yiwen yewwi-d kra yef ssenf-agi. Aneggaru-agi , Propp d yiwen ger watas n yinagmayen i yselden timucuha , issufey-d ayen uyr tessawed tesletinesdeg yiwen udlis azewl-is « Morphologie du conte »

Yebna taslet –ines yef ddeqs n tmucuha (azal n 600) yenna-d :

- Ifardisen imeylalen deg tmucuha d tiwuriwin xedmen iwudam,
- Amdan n twuriwin deg tmacahut isea talast. (31 n twuriwin)
- Tiwuriwin temsedfarent yef yiwen n wudem,

❖ **Tasleđt n talya tmacahut(propp):**

Mi yettnadi umusnaw arusi VLADIMIR PROPP ad yesefhem amek tebna tmacahut n tmurt n rrus iwala snat n temsal mxalafent. Tamezwarut, timucuha n rrus akken ma llant mxalafent yal yiwet tahkayt-is. Tis snat mxallafent di teħkayt maca ttemcabint di talya.

Deg tesleđt yexdem Propp ,yufa-d llant 31 n twuriwin-agi :

- 1- Tagnit n tazwara: aseneet n yiwudam.
- 2- Inig: ad yebeed yef uxxam-nsen.
- 3- Agdal: ad-as- ittunefk lamer i uwadem akken ur ixeddem ara kra.
- 4- Taruzi n ugdal: ur yettay ara uwadem awal.
- 5- Anadi yef yisalan: ad inadi uwadem isalan i yef yettnadi. 6-
- Lexde: ad yettwaxdeewadem ney ad-tikellex yiwen.
- 7- Astehzi: ad ieiwen uwadem axsim-is mebla mayfaq.
- 8- Lexsara: yiwen seg yieeggalen n twacult ad txass kra n tyawsa.
- 9- Lawan n ubeddel n tmacahut: ad d-iban wayen ixussen , ad t-erren akk medden (iwudam) . Ad isuter (ad-iwessi ney ad yefk lamer) yiwen (amedya : agellid) i win ad d-yawi ney ad d-iqelleb tayawsa ixussen.

- 10- Aqbal n unadi yef tyawsa ixussen: ad yili win ara iqeblen ad inadi yef tyawsa .Dagi ad yebdu ad d-ittbin wassađ ; ad yebdu ad itnadi iyef i t id-wessan.
- 11- Rrwaħ: ad yeffey wassađ axxam-nsen , ad iruh ad inadi yef wayen ixussen.
- 12- Ajerreb: ad itt-wajerreb wasađ ma yella yezmer ad isellek albeēđ ney ad yefru tamsalt iceyben imdanen (zemren ad ilin sin ney ugar) ney ad yerr yef yiseqsiyen n yiwen. Dagi ara d yekcem win ara iēawnen assađ deg unadi ines.
- 13- Tiririt: dagi ad nwali ma yella assađ isellek-d albeēđ ney ma yella yefra tamsalt ney n yarra- d yef yiseqsiyen n walbeēđ
- 14- Tikci n wallal: ad d-ittunefk i wassađ ayen s wayes ara iqabel ayen i d- iteddun.
- 15- Abeddel n umkan: ad iquerreb wassađ yer umkan anda tella tyawsa iyef yettnadi
- 16- Amennuy: ad inay assađ netta d win ara t-id- yawđen .Wagi ara t-id yawđen akka, yekkatad yawi amkan n wassađ
- 17- Limara: ad ittwacred wassađ ney ad yesēu ayen ara d-yemlen belli d netta (i d assađ)akken ad yettwaqbel ar deqqal.
- 18- Timerniwt: Ad yernu wassađ axsim-ines ; win yewđen akken assađ ad yexser.
- 19- Tukksa n lexsas: tayawsa i yef yettnadi wassađ yufa-tt lexsas-nni yellan di tazwara n tmacahut (yezmer) ad yettwakkes.
- 20- Tuyalin: ad yuyal wasađ s axxam-nsen ney yer win i t-iceyēen
- 21- Adfar n wassađ: yella win ara d-iđefren assađ akken ad as-yekkes ayen i d- yewwi yids22-
- Asellek n wassađ: ad yili win ney wid ara d-iselkken assađ.
- 23- Awwađ s tuffra: ad yaweđ wassađ yer tmurt-is ney yer tmurt niđen , ad yerr iman-is mađ netta ; yiwen ur t-iēeqqel.
- 24- Tikarkas n uwadem (ney n yiwudam) niđen: ad yili ney ad ilin win ney wid aa yeskiddben akken ad yettef (ad ttfen) amkan n wassađ
- 25- Ajarreb n wassađ: ad itt wajerreb wasađ ma yella d netta ney ala .Ajerreb agi yettear

26- Ajerreb yefran akken iwata i wasađ: assađ yexdem ayen akk i as- d-sutren yerna ixdem-it akken iwata.

27- Astaeref: ad staerfen wiyad anwa id assađ

28- Afđah: win yarran imnan-is d assađ, ad yettwafđah, ma d assađ n tidet ad d- iban. 29-

Abeddel n ssifa: ad yili ubeddel di ssifa n wassađ .Amedya ad yels llebsa zedigen. 30-

Aεaqeb: win yarran iman-is deg umkan n wassađ ad ittwaεaqeb .Tikwal neqqsen-t.

31- Zzwađ uyyellet: ad yezzweř wassađ ad yađ yelli-s n ugellid neđ tin ifazen di ssifa neđ d yuđal d agellid.

Xas akken Propp yekkes-d 31 n twuriwin, maca maci akk timucuha i iseunt tiwuriwin-agi . Ttilint daymen di tmucuha tiwuriwin yettxassan, d acu kan amsedfer n twuriwin abeada deg uđris ur ittbeddil ara. Yerna kra n twuriwin, zemren-t ad d-uyalent abridney sin abeada deg uđris ideđ tettili teħkayt niđen (récits emboité)

Dayen Propp yessawd ad yini d akken tamacahut d ullis i deg ttilint za n yiwudam

Yal yiwen isea annar ideđ i d-yeggar iman-is: Asađ, tageldunt, immizwar (donnateur)

- Annamar, amallal, war asađ. (Faux hēros).⁶

Talya n tmacahut tebna yef 31 n twuriwin agi-id-yessuffey Vladimir propp :

Culunel Čaebibi d aħerki netta d tmeđđut-is ur tt-msefhamen-ara tesherc-it akken ad iđđef leħkum, si lħers id-xleq tmeđđut-is yesebgen-d deg-s lebyi n tuđalin d aselway id-yewwi s tceqlebt d ticburda taki i wumi nezmer ad-asen-semmi (Tawuri 01), mi yuđal Katipan Cacu d anemhal n sunatrak, s lemεiwna-ines d isin tiyita i leħkum akken ad seylin aselway Bugernin ayen id-yeglan s lmut-is d warraw-is, ala yiwen deg-sen id yeqqimen Bugerdan yesεa 14 n yiseggasen d yemma-s, tameđđut taħzen yef lefrađ n wargaz-is d warraw-i, ur tarni ara ađas n lwaqt tkemmel ħur-sen, dayen iten-yejjan ad inigen ħer yiwen n lħar id yellan deg udrar daki yexdem (Tawuri 02: inig yef uxxam), Bugerdan yufa-d iman-is d awhid, daki ykcem-d aferdis

⁶ Muħend Akli SALHI, "kra n tsura i tħuri n tsekla : 2.Taħuri n tneqqist d usefru",Ed, Cité Remla, ighil Ouazoug, Bgayet,2015,p22-23-24-25.

asemtawan (Objet magique)d tirbulat daki isexdem (Tawuri 03: ittunek lamer i uwadem akken ur ixeddem ara kra), ur yuy ara awal Bugerdan af lamer id as is-ttunefken anda id nufa ur tt-yesexdem ara tban-d di (Tawuri 04: taruži n ugdal), inuda Bugerdan yef isalen n Čaebibi d wayen yexdem mi yettēf leħkum akken ad yerr ttar daki id-yebda (Tawuri 05: anadi yef isalen), yella-d lexdeε n Čaebibi i Bugernin i wakken ad yettēf leħkum wa ad yawi lemlak i yesεa d anecta it-ceyben yef ukarsi n leħkum (Tawuri 06: lexdeε n uwadem), anda it-iεawen s-yiman-is mi it-id-yewwi akken ad yeħđer i udifuli id yellan di (Tawuri 07: aεiwen n uwadem axsim-is), lexsara n Bugerdan tawacult-is s lekmal daki (Tawuri 08: lexsara n twacult). Tamacahut tbeddel mi id-ban Tqufet Nat Laxert (Tawuri 09:lawan n ubeddel n tmacahut) anda id iban Bugerdan d netta id asađ (Tawuri 10: dagi id iban wasađ), tamezgunt-agi tettezi yef "taqufet n at laxert" tid ijemeen wid yemmuten seg twacult-is akken ad yerr ttar n baba-s d watmaten-is, uqbel ad yarnu ħur-sen, yezwar-d yiwen seg lejdud amezwaru ħur-s yefka-as-d tahargant anda s yenna d akken yettmfaraq ara fell-as alama yerra-d ttar n twacult-is d aki yexdem (Tawuri 12: d tawuri tamezwarut n umekcay), asađ Bugerdan yeddem tahargant yexdem-yi-is (Tawuri 14: acceyyaε), dya yuyal-d yer teyremt n tlalit-is akken ad yerr ttar (Tawuri 15: asađ yewweđ yer umkan n tceylit-is). Ad yennay akked uεdaw-is Čaebibi id yellan di (Tawuri 16: amennuy n usađ d yiεdawen-is). Berzidan Čaebibi yexser di tmenyt ixedmen tban-d di (Tawuri 19: aneħluy n uxsim). Ttar yettwaxdem anda Bugerdan yewweđ ar wayen imenna (Tawuri 20: aseεreq n ticburda), Čaebibi yerwel yer lpari netta d tmeħtut-is id-iglan s lemaεiwna d tiħerci-ines (Tawuri 23: tuffra n wasađ), yeban-d wasađ n ssaħ Bugerdan i yuyalen deg umekkan n baba-s (Tawuri 28: afđah n wasađ).

Tamawt : aferdis asemtawan iban-d «Taqqufet Nat laxert» tuyalin-ines di tmezgunt n Muħend U Caeban.⁷

❖ Tayessa n tmacahut:

- Tamacahut n leqbayel tbeddu s yiwet n tanfalit iwumi neqqar "ini n tazwara": Amacahu ahu rebbi ad tt-iselhu ad tiħzif amzun d asaru".

Ger tmuyli n Mulud Meemmeri "Tazwart n talya-aki ur tegri ara maeni d tangmayt ilebda, timucuha ttalin-t kullas seg umakud d cfawat, d adlaw n tirut".ma d Léo Frobenius yenna-d tanfalit"Amacahu anamek-is "Sell".

⁷ HACID Farida "Etude sur un homme de lettres et de théâtre d'expression kabyle : Le cas de Muħend U Yehya (1950-2004)"thèse de doctorat ,[sous la direction de professeur Kamel BOUAMARA],tizi ousou ,université Mouloud Mammeri, 2019 , volume 1, page 97.

Γeflaħsab n J.M.Dallet "Amacahu" lmeena-s "tamacahut-iw". yenna-d d ayen d akken: tamacahut d adlaw n cbaħa yewqqem tabadut akked tagrayt am:

- Macahu rebbi at-yesselhu, at-yeseedel am usaru!.
- "Tamacahut-iw lwad lwad; ħkiγ-t-id i-warraw leğwad,uccan ad ten-yexzu rebbi,nekkni ad-aγ-yaefu rebbi".

Sumata ađris ullis yebđa γef krađ n waddaden:

1. Addad n talwit (d tagnit n tazwara):

D tazwara n wullis qqaren-as addad n talwit, acku taqeed deg-s tegnit. yettili deg-s uqlam n yiwudam akked wakud d waged (I wumi teđra tadyant, anida teđra, melmi i teđra).

Asenġet n yiwudam: Md: Kulunel Čaebibi, Tačaebibt, Kapitan caεcuε.....

Akud: Azekka-nni..

Adeg: Axxam-nsen..

2. Addad n wugur (d tagnit tis snat):

Deg waddad-a ad tafed: aferdis n urway akked tigawin:

- Aferdis n urway: d ayen ara d-ikecmen ad yesluy tagnit n tazwara.
- Tigawin: iwudam ad kecmen deg uzrar n tigawin, akken ad yefru wugur, ad-yuγal uner kud n tazwara.

Inedruyen: Md:

- Čaebibi yenya Berdizan Bugernin.
- Berdizan Bugernin yemmut.
- Čaebibi yuγal d Berdizan n zazibi.

Ugur: Md: Mi nyan baba-s n Bugerdan teffy as-d tqqufet n at laxart teffka-as-d tirbulat akken ad yar ttar n baba-as.

3. Addad n tifat (d tagnit n taggara):

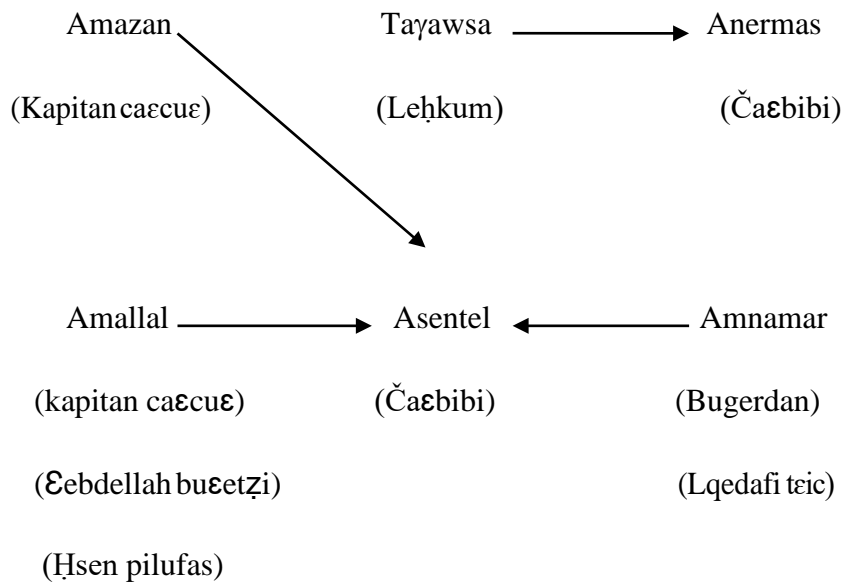
D tagara n wullis, tezmer ad tili tif tagnit n tazwara, ad d-yuyal deg-s unerkud-nni n tegnit n tazwara, ad yefru wugur, ad faken-t tigawin.

Tettfaka tmacahut s tanfalit"ini n tagara" Tamacahut-iw lwad lwad,ħkiy-tt iwarraw n leğwad, arraw-iw ad ten-yehrez rebbi, ma d cwaen ad ten-yexzu rebbi"⁸.

Tifrat n ugr: Md: Čaεbibi yejja-d ayen yesεa yruħ yer Pari, Bugaran yeṭṭef leħkum.

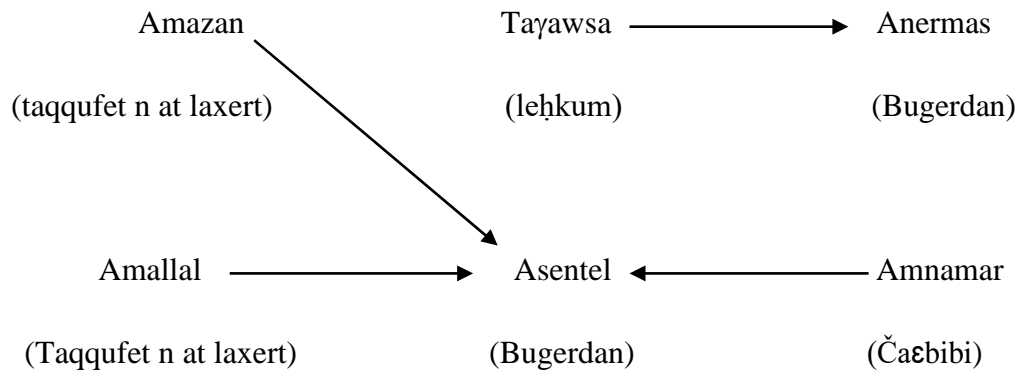
❖ **Azenziy n yimigan:**

Amahil amullis 01:



⁸ Seg temsirin n umahil n uswir amezwaru n tesnawit 2016/2017.

Amabil Amullis 02:



Asentel: D netta aṣađ n tedyant, d netta i yettnadin ɣef tyawssa, d netta i ixeddmn tiggawin.

Tayawssa: d ayen iɣef yettnadi waṣađ ama d idrimen, d lehna, d ddwa....

Amnamar: d win neɣ ayen ara yefɣen mgal aṣađ, ad as-ggren iεewwiqen akken ur yettawed ara ɣer tyawssa, yezmer ad yili d amdan neɣ d aɣersiw.

Amallal: d win neɣ ayen ara yefken afus n lemεawna, d tezmert I waṣađ akken ad yawed tayawssa, yezmer ad yili d amdan neɣ d aɣersiw

Amazan: d netta i yittceyyiεen aṣađ neɣ asentel akken ad yawwi tayawssa.

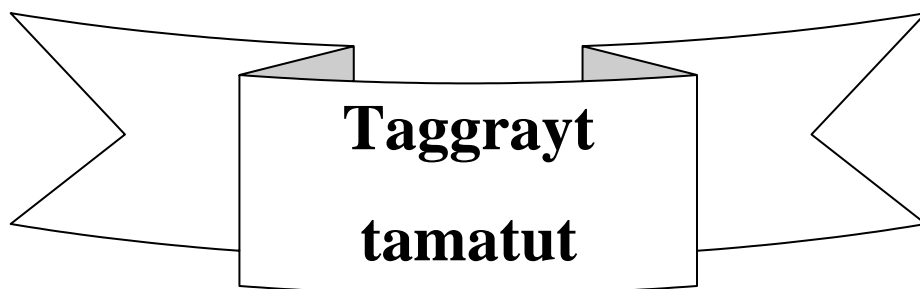
Anarmas: d netta ara yestenefεen s tyawssa i d-yewwi waṣađ neɣ usentel.⁹

⁹ BELĒIDI Yasmina, LAĒRIBI Samir, "tasleđt tamuggit(awadem-adeɣ) deg tmezgunt n Muħya (Muħend Ucaebanasmi yečča taxsayt)", Tubiret, 2016, p 48.

Tagrayt:

Ter tagara n tesleđt n uħric agi, nxeddem-d agzul i tmezgunt-agi n Muħya, dayen newwi-d awal fell-as, nebder-d tabadut d tyessa n tmacahut, anda i naεređ nekkes-d tiwuriwin n Vladimir Propp d yiwudam anda it-id nesebgen deg uzenziγ n yimigen syin akkin neseked tamezgunt akki tasuqlan-t.

Tamawt i nezmer ad tt-id-nefk seg tesleđt-agi d akken Muħya yseqdec ifardisen n timawit d twuriwin n Vladimir Propp d ayen id-yesbegnen tamezgunt-agi tcuba γer tmacahut.



Taggrayt

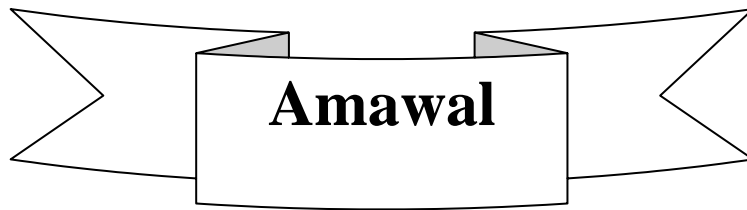
tamatut

Taggrayt tamatut :

Tazrawt-ntey tewweḍ-d yer taggara-s am waken qaren zik "γas γezif-ḍ a yiḍ du laqrar ad yali wass", ihi γas akka naṭeb maca laṭab ur yettwaḥsab, neereḍ ad yili uxeddin-ntey d win ara d yawin ibayuren i tusna deg wannar n tsekla tamaziyt, nessawḍ nessegza-d amezgun aqbayli sumata d win id ibanen deg yiseggasen n 40 anda amezruy-is iḥedda-d yef watas n taliyin akken dayen yesεa iswiren, tiwsatin, d talγiwin daya it-yeḡḡan ad yesεu azal di tmetti neγ ; nessawḍ dayen ad nefk kra n yisallen yef tmeddurt n MUḤEND U YEḤYA.

Arnu yer waya nemeslay-d yef tmacahut s umata d tyessa-is; d twuriwin-is. anda yessawḍ unagmay Muḥya ad yesseqdec di tceqquft-is tiwuriwin n Vladimir Propp (31 foctions) d tiki i yessedfaren tigawin n tmacahut d yiwudam d tmeskanin-is id yellan di tmezgunt akki id yessuqel si tutlayt tabaranit yer tutlayt taqbayli; Muḥya yebya ad-aγ-d isebgen di tagara-agi d akken tamezgunt-ines tcuba yer tmacahut, u yarna-d amaynut i tsekla tamaziyt.

Γer tagara nessaram ad yili umahil-agi nney timernit yef wayen yettwaxedmen yakan, yef wayen i yexdem Muḥya; ad yili d tazwart i yinadiyen i d-iteddun.

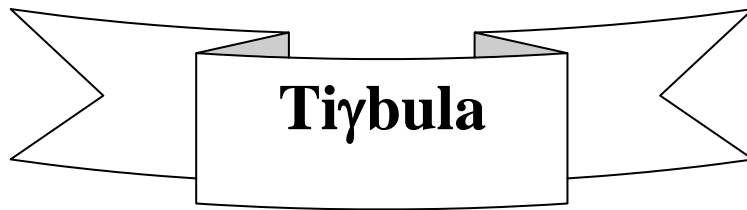


Amawal

Amawal

Tamaziyt.	Tafransist .
Amezgun	Théâtre
Asađ	Héros
Amezruy n tsekla	Histoire littéraire
Asayes	Scène
Anermas	Destinataire
Amallal	Adjuvant
Amnamar	Opposant
Ahanay	Spectacle
Amađal	Monde
Asay	Relation
Inagmayen	Chercheurs
Ifardisen	Eléments
Iwudam	Personnages
Ifardisen imeylalen	Eléments permanents
Ibayuren	Avantages
Leşnaf	Les types
Tawsit	Genre
Tasekla	Littérature
Tasiwelt	Narration
Tulmisiin	Caractéristiques
Tacequft n umezgun	Pièce théâtrale
Tamacahut	Conte

Tamaziyt.	Tafransist .
Tamellayt	Comédie
Takesna	Trahison
Talya	Forme
Tamensayt	Traditionnelles
Tasrit	Prose
Tasleqt	Analyse
Tayessa	Structure
Tazuri	Art
Tilawt	Réalité /existence
Tagraylant	Internationals
Tibadutin	Definitions
Tamugit	Drame
War asaḍ	Faux héros



Tiybula

Tiybula

I. Idlisen :

- -Dujardin.C.L."Le conte Kabyle",Ed,Bouchéne,Alger,1991.
عمر الدعسوقي، المسرحية، نشأتها و تاريخها و أصولها، دار الفكر العربي، 2003
- Muḥend Akli SALHI, "kra n tsura i tyuri n tsekla : 2.Tayuri n tneqqist dsefru",Ed, Cité Remla, ighil Ouazoug, Bgayet,2015.
- Samia REHANE, "Timucuha n leqbayel", Ed, RICHA ELSAM, DBK, Tizi Wezzu,2016.

II. Imawalen :

- Dictionnaire Larousse de la langue Française, Ed: Larousse, paris, 2008.
- Karim CHERIEF,"Lexique amawal : français-tamaziyt",Ed, RICHA ELSAM,Tizi Ouzou, 2013.
- Muḥend Akli SALHI,"Asegzawal amezzyan n tsekla",Ed, l'odyssée,Tizi Ouzou, 2012.

III.Imagraden :

- HACID Farida "Etude sur un homme de lettres et de théâtre d'expression kabyle : Le cas de Muḥend U Yeḥya (1950-2004)"thèse de doctorat ,[sous la direction de professeur Kamel BOUAMARA] ,tizi ouzou ,université Mouloud Mammeri, 2019,volume1.

IV. Tizrawin :

- BELËIDI Yasmina,LAËRIBI Samir,"tasleḍt tamuggit(awadem-adeḡ) dḡtmezzgunt n Muḥya (Muḥend Ucaeban asmi yečča taxsayt)",Tubiret,2016.
- BELMAHDI Souhila, Bouindour cherif ,mémoire de licence "théâtre kabyle :historique, catégories et morphologie «université Tizi Wezzu, 2003.

- BIṬAṬC Ġğazira, LAËUFI aɛmar, "taseqlebt deg umezgun n Muḥend u yedya amedyā aḍris "tacbaylit", tasdawit n tubiret, 2015.

- LAOUFI Amar, mémoire de magestér "réécriture, traduction, et adaptation littérature kabyle" (cas de si leḥlu de Muḥya) université Tizi wezzu ,2010 - 2012 ,p56,57 ,58 .

- TITWAḤ Hağira, TITWAḤ Megdouda, akatay n taggara "Tasleḍt n tmacahut yettwacnan (tamacahut n "slilwan"), 2013/2014, p14

V. Internet :

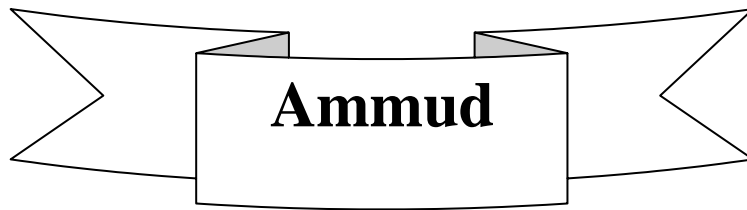
- AZAR ahcene, accueil tamazight : tawsit n tsekla yettwattun (31 mars 2014)

- Internet : www.google.com histoire de théâtre Wikipedia.

- Said CHEMAKH, «dune langue à l'autre ou l'œuvre de Mouhia» article lors de la 2éme veillée funèbre organisé à Tanina (paris XI), le dimanche 12 décembre 2004.

- Eebdllaḥ BUNFUR, « littérature berbère traditionnel », in encyclopédie berbère n°LPP4429-4435, Peeters Publisher, paris Louvain, 2008.

- [https://www.depechedekabylie.com/ddk-tamazight/136564-amezgun-tawsit-n-tsekla-yettwatun/\(nwala-t-ass-n-13-juin-2020\)](https://www.depechedekabylie.com/ddk-tamazight/136564-amezgun-tawsit-n-tsekla-yettwatun/(nwala-t-ass-n-13-juin-2020)).



Ammud

Bardizan Čcaebibi

Imdawanen:

-Kulnel Čcaebibi- Tačcaebibit- Katipan Caecue- Berdizan Bugernin- Aeskwriw-

-Arbae-nni, Tabugarnint- Bugaran- Bugar di salu- Bugar duku- Ccix Lhibus-

-Sliman baybay- Hsen pilufas- Ebdellah Buezi, Amur .

Alur ihi Bardizan Čcaebibi daga daf, daf amezwaru. Kulnel Čcaebibi akked Tcaebibit, ha-t-an sekren-tt. *Kumm dabitud*, mi abrid-agi *si siryu*.

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « a miđi ».

Tačcaebibit tenna-as: « ečč-iten a ššifa-nen ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « ad kem-ddzey a ddin yemma-m ».

Tačcaebibit tenna-as: « eređ d win iak-qqarey, mačči d nekkini, nekkini sehley ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « neel waldin n yemma-m, anwa wagii d-teqqaređ? ».

Tačcaebibit tenna-as: « amek a Čcaebibi ben Čcaebibi a bu turiđt, tfaqeđ s wakka telliđ? ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « ez, ez, ez, d izzanbard ixanbar, inel waldin yemma byan sur ferhey ulabas, acu iyi-ixussen tura nekkini, dadda-m a d lkuñi. Berdizan bugemin ur ixeddem ara ryan ditu hacamma icawer-iyi-d, isurdiyem şava, ansyan muherkii kes tu vu plus ».

Tačcaebibit tenna-as: « a bu turiđt lansyan muherki akka am keččini i fkan-ak daga lkazirna n telkin, yerna byansur tferheđ, ilaq-ak ad tuyađe d kečč i d berdizan n zazibi ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « a Tačcaebibit kemmi waqila acu tesxerwiđeđ akka tura ad kem-kkatey alamma tzeheđ ».

Tačcaebibit tenna-as: « Ehhhh eni sxerwiđeđ a nnekhi-ik ».

Kulnel Čaebibi yenna-as: «ezek, berdizan n zazibi mazal-it yef yidarren-is nu, ipi nim ass azekka lukan ad yemmet ibba llan warraw-is ad t-werten, argaz sbeac n warraw-is i d-yeğga».

Tačaebibit tenna-as: «ih ibba mašakri ddin n Rebbi n zerriēa-nsen, wii ak-t-yekksen, ipi ualdeg umekkan-nsen keččini».

Čaebibi yenna-as: «ay a yemma d acu iyi-d-tenna, tačerčurit ben čerčuri, bla yemma-m ar kem-seeddiy yer ukašrun».

Tačaebibit tenna-as: «a tawayit-ik, adiyi-teseddiđ yer ukašrun, qhaqḥah, apri anwa ara kittxiđin tifawtin i usarwal-ik syagi siadirs deffir».

Čaebibi yenna-as: «wwah, ipi apri, kumša meqqar ad yebbuḥru utertur-iw, ipi medden akk sean atertur ih mem bardizan bugernin yesēa atartur».

Tačaebibit tenna-as: «berdizan Bugernin ehghi! Twalađ afutay-nni-ines, asmi akken i t-id-seeddan deg la tili, a ruḥ ad tessersed atertur-ik deg ufuti-nni-ines, ihi nniy-akiihh!ad tili akken i ak-yehwa, acemma ur k-itxass,

Akka a mmi ara tuyaleđ d aqeru

Ma tzewređ a mmi

yef ufus-ik ara teddu».

Čaebibi yenna-as: «lukan ad uyalay d berdizan aaaa ad ttrusuy abernus am winna akkenni n bukašatečeq, lukan ur as-xdimen ara akudiḥa warraw n leḥram».

Tačaebibit tenna-as: «Ipi ad tettkeyyifeđ asigar, azuran-nni, ipi a mmi ad teqqneđ agennur».

Kulnel Čaebibi: (yesuffey-d iles-is am uqjun), yenna-as: «hḥeḥ ah a ddin yemma-s tseqdeđ-iyi izazzan kehlizzan, ihlizzan n yizizzan ddin n Rebbi-ines berdizan Bugernin ~~la~~ ad t-ḥfey weḥd-s deg wabađ im.. imkan ad t-sdubbzey».

Tačaebibit tenna-as: «Aaaa twalađ tura a Čaebibi akka-agi iheddren yirgazen».

Kulnel Čaebibi yenna-as: «Eḥh awah eee.. amek dya kulnel Čabibi akkagi am nekkini ad mašakriy berzidan Bugernin, awah ttuttutt».

Tačæbibit tenna-as: «d ızazzan tuyal ar yur-s»; tenna-as: «Ihi ad teqqimeđ kan akkagi daqerjuj amzun d aýerda-nni yettyimin i ccer».

Kulunel Čæbibi yenna-as: « Ddin Rebbi uqarğuj n ttulyu n Čæbibi-inem, Čæbibi pi...p æed kemmini id taqerjujt at... aTačæbibit i kesk tu na a futr kemmini?Nekkini ji pifi axir-iyi ad iliy amzun d aýerda-nni i yettyimin i laz yejjunin, walla ad iliy amzun d amci-nni ilxelxen, ipi netta d aqarani eeeeh eeeeh».

Tačæbibit tenna-as:« iaaa i ufeµmuc-nni n bukasa, ahhh ahhh i usigar-nni, ahhh i ugennur- nni ahhh ney dayen tettud-ten».

Kulunel Čæbibi yenna-as: « iiiiiiiiii a Tačæbibit ipi api ay ikker aaæ iyeffey bwa... yeşsesæ-d tawwurt, qrib i d-yeqliæ tawwurt».

Tačæbibit teqqim wađ-s tenna-as:« Atertur ben tertur n yızazza, iii igguma ad yemhihed mid-yenneemar utartur-is, anef-as kan, abrid-agi waqila huzzey-t ma yebya sidi Rebbi akka gar- ay d wass icban ass-a ad uýaley d taberdizant sladem-im a Čæbibi », azekka-nni Čæbibi lkulunel Čæbibi akk d Tčæbibit dinna deg uxxam-nsen tujur şalin ¶abla byan.

Tačæbibit tenna-as:« Amek akka tura inebgawen-nni-nney gumman ad d-awđen».

Čæbibi «Gumman ad d-awđen ddin Rebbi n pulyun bunbun,yerna nekkini lluzey! a Tačæbibit! acu ikem-yuyen akka ass-agi? Tebehbheđ am uzerzur *apri...apipri*, ass-agi *in*nesæ inebgawen. Tačæbibit thuzz-d tuyyat-is tenna-as: « ihh, ruđ ad tđergeđ ruđ»; Čæbibi ijeleq-d apuli uti yenna-as:«Ađ lluzey», api ihedder iupuli-nni, yenna-as:«Aeee ad k-kercey a čučču».Dya ikerrec-it, ipi yebda yesnuffuz, yenna-as: «key key... yelha».

Tačæbibit tenna-as: «Alhemm,alhemm,i yinebgawen-nni-nney d acu ara ččen? ».

Kulunel Čæbibi yenna-as:« Ad ččen aweqru-nsen bla Rebbi ma ččan-t akk ali! Uh dnekkini i d-tettæssađ iii i tčæbibit ibba muqel syinna seg ¶aq ad twaliđ inebgawen-agi-inem, inebgagađen-agi-inem ma wwđen-d tura ». Tačæbibit truđ ad tzer, ieee tenna-as:« Ulac-iten».

Kulunel Čæbibi: Iseyfel-itt kan ijleq-d iyæs yenna:«huhuhu...».

Tačæbibit tenna-as:«Aaaa ha-t-a yewweđ-d Katipan Caæcu, yewwi-d arbaæ-nni-ines a acu te¶feđ akkagi a Čæbibi».

Kulunel Čæbibi yenna-as: «Ulac,citittuđ-agi kan n yiyes».

Tačæbibit tenna-as: «A aya! İyes-nni-inu! İyes-nni-inu! aya yečča-yi İyes-nni-inu, abuh ayt leerad».

Kulunel Čæbibibi yenna-as: «Ddin Rebbi n pulyun Čæbibibi-inem ad am-d-sfiy allen-im, tellid tewwurt, Katipan Caecue ha-t-a yessawed-d akked werbae-is».

Tačæbibit tenna-as: « læslama-nwen a ssyadi imelhanen nezra-ken s wudem n tafat qqimet».

Katipan Caecue yenna-as: «Bunjur a lalla a welleh haca kemm i nesæa d lalla, aaa anda yellasi Čæbibibi».

Si Čæbibibi yenna-as: «aql-i da aql-i da ddin n Rebbi n pulyun baɓzi i purtu aql-i annect ukufi».

Katipan Caecue yenna-as: «Aaa bunjur a si Čæbibibi semmeḥ-iyi mi ur k-in-walay aa». Yezzi yer urbae-nni-ines yenna-as: «Qimet kunwi »; dya qqimen akk.

Kulunel Čæbibibi ibeddel akersi yenna-as: «Akersi-agi ur yeḡhid ara axaer nekkini mi ara bduy Imakla tteruzuy ikersiyen aaa».

Katipan Caecue yenna-as: «Amek ihi a madam Čæbibibi acu i ay-d-tesewwed akka-agi as-agi».

Tačæbibit tenna-as: «acu i awen-d-sewwey».

kulunel Čæbibibi yenna-as: «Ih aha tɓan».

Tačæbibit tenna-as: «Tella ccerba, yella buzelluf, llan yiɓsan, illa upuli, tella dewwara, yella lekrafez, tella çekčuka».

Kulunel Čæbibibi yenna-as: «Ayhu berka ah».

Tačæbibit: «Tettkemmil tella labackiri, yella ubazin, yella zzeerur, tella dewwara, yella dellæ, yella ddisir, yella ttaḥebba, tella lbaɓaɓa terfas akk d diyen yella ciflur s teɓyalit».

Kulunel Čæbibibi yenna-as: «Acu iyi-teḥsebed, ṭesebed-iyi d amilyardir tura nekk-ini alaḥsab umesuf-agi».

Tačæbibit tenna-as: «ɓur-wet anda i as-tesmaḥesisem i wagi yaxxi tneḥ yaxxi».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «Aaaaa a am-kerrcey i igerlu-nni-inem ad am-ten-id-qelεey».

Tačæbibit tenna-as: «Ečč imensi-inek awlidi ipi thenniḍ-ay tura ah, ax ad teččed ccerba». Teemmer-as-d ccerba, mi Kulnel Čcaebibi yeered-itt kan yenna-as:«Xexexex diri-tt pevpevpev». Katipan Caεcue ula d netta idegger aḍebsi yenna-as: «Xexex awa diri-tt ccerba- agi ugad Ṛebbi imi d tagi id nneema».

Tačæbibit tenna-as: «A yiberbuḍen acu i awen-ilaqen ihi kunwi».

Kulnel Čcaebibi yewwet anyir-is iee acu i d-yemmekti yenna-as: «iiii ayihqa rğaw kan turakan ad d-zziy ». Ha-t-a yeffey.

Tačæbibit tenna-as: «Ad tenεam a sadat lemlah ihi tura ad neakit buzelluf-nni ali yallah ut».

Katipan Caεcue netta dayen uqbel ad d-yinni besm Ellah dija yerwa yenna-as: «aaa Wellah ar izzad buzelluf agi d ayen ṙwiḡ».

Tačæbibit tenna-as: «Ali dewwara-nni tura».

Katipan Caεcue yenna-as:« Aha dewwara-agi ayack-itt viv tačæbibit».

Arbaε-nni-ines tteeyyiḍen akk: «viv tačæbibit».

Kulnel Čcaebibi ha-t-a yezzi-d yenna-as:« viv tačæbibit, viv tačæbibit ihi mi mi rğaw ḡurğaw tura, tura ilaq ad tteeyyḍem viv čæbibit, yewwi-d kra akken imeslah, imeslah-nni swaεsttdibucin ccicma, yerkeε».

Tačæbibit tenna-as: «aaaaaeεεεε».

Kulnel Čcaebibi yexdem-as-d hek i ubali-nni yesbeḥ-it-id sufella n ṭabla, yenna-as: «Ax ad teččem tura ax». Eerḍen sin n urbaε-nni n čæbibit n katipan caεcue,eerḍen talqimt dya ḡ timendeffirt.

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « A tačæbibit awi-d zbuba-nni ad asen-nesserbi».

Tačæbibit tenna-as: « Ax zbuba ad tesserbiḍ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « Ali tawwurt ad ken-tefk. Keččini a katipan caεcue qqim ḡwaḡey-k».

Arbaε-nni nnan-as: «Ilee amek mazal ur nečči ara».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «A ur teččim ara tebeḥ ali, ali tawwurt ad ken-tefk. Keččini a Si Caecue qqim keččini». Arbae-nni ugin ad kkren.

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «kkret ah ». Iwwet afus-is yer daxel umermiḍ yeyli fell-asen ikkat-iten s ikerciwen-nni yenna-as: «Ddin n Rebbi n puryan n yemma-twen ax,teččem, ax, teččem. Yeyli fell-asen».

Arbae-nni tteeyyiḍen: «ay ay ay aaaaa rḡu a a ababa rzeḡ». Yewqeε-itt ababa rzay.

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «Diḡazzan tura d iḡazzan, d iḡazzan ali beḡa neḡ, neḡ adkksey Rebbi-nwen».

Arbae-nni tteeyyiḍen: «Tarewla a yemma-twen, tarewla a yemma-twen aha kan a Čcaebibi akka-agi inel ddin Rebbi-k a Čcaebibi, a Čcaebibi teḡez, dḡa ffyen akk».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «Ehhh ruḡet ad yegg Rebbi ur tewwiḍem ara yerra-d meḡta ḡḡḡeḡa» yenna-as: «Ineel ddin imensi am wagi i ur ččiḡ ara ryan ditu nekkini, bu iyya-d ma si caecue ḡwaḡeḡ-k, dḡa ruḡen akken netta d katipan katipan Caecue». Tačcaebibit taḡakkeni deffir-nsen.

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «Amek ihi a si Caecue šaba tessdeḡ-tt mliḡ».

Katipan Caecue yenna-as :« šaba a sidi ḡaca iḡazzanen-nni kan awlidi, i šaba pa».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «Awwah ula d iḡazzanen-nni eeee ur tessineḡ ara ayen iḡziden».

Katipan Caecue yenna-as: «I kull yiwen d acu i iḡemmel».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «A Si Caecue, abrid-agi aql-i disidiḡ ad k-rreḡ d diraktur n ḡ sunatric».

Katipan Caecue:«Aa amek».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «ini-d trač».

Katipan Caecue yenna-as: «Amek akka keččini ur tezmireḡ ara iyiman-ik, ad iyi-teqqareḡ daḡi ad iyi-terreḡ d diraktur n la sunatric».

Kulnel Čcaebibi yenna-as:«nniḡ-ak lukan ad ḡerced welleḡ ar d ad tt-id-tawiḡ d Bertizan n zazibi, yerna deg ussan-agi ma yeḡya Rebbi».

Katipan Caecue yenna-as: «Amek adtessuḍ bugarnin».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «Il n'est pa bat mmi-s n leḥram, yefhem ddin, ddin».

Katipan Caecue yenna-as: «Ma tebyḍ ad tessuḍ Bugernin aql-iyi dagi, tfuh iḥreq ddin n Rebbi-s».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: «Aaa iyya-d ad k-sudney».

Katipan Caecue yenna-as: « Aaa a si Čcaebibi arḡu ah aya yay tettraḥeḍ amek eni jmitessirded ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « Si rar ».

Tačcaebibit tenna-as: « Maendak Jami yessirid ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « A Tačcaebibit umarmur a ad kem-sdubbzey kemmini i acu i as-nniy ».

Tačcaebibit tenna-as: « Ad iyi ad iyi-tesdubbzed kečč-inni tez dya tegr-as aḍad ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « A amek akken a Si Caecue amek ih nemsefham, ipi ddin n Rebbi pulyun n bic-nni nniy-ak, ad ak-bumbardiy d diraktur n la sunatric s uqerru n Tčcaebibit».

Tačcaebibit tenna-as: « Uqarru-ik keččini ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « Susem, susem a taqbaylit a tigejdit a lala, lalal, a lala, lala, lalal tubeq ». Dya ffyen akk akken dub, dub, dub wissen anwi i d-yekkatn di tewwurt.

Kulnel Čcaebibi iruḥ yelli-d tawwurt yenna-asen: « Iwah sisi i acu yellan aya aya siyyeq iqreḥ-iyi uqarru-iw ». Ziḡen d amuḡar-nni yettalayen ddar.

Amuḡar-nni yenna-as: « nekkini iceyye-iyi-d ḡur-k berzidan bugernin »; dya iruḥ.

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « uyuyuy izazzan keḥlizzan n yemma-m ifaq-iyi ipi tura ad jifizi ahya lwexda eliyya ».

Tačcaebibit tenna-as: « A yasmi akken ma d kečč i d argaz lweqt yettazzal ».

Kulnel Čcaebibi yenna-as: « ih zḡiy amek ara as-iniy d Tačcaebibit d katipan Caecue ».

Tačæbibit tenna-as: « Bla yemma-k a Čcaebibi alukan ad as-tinniđ akka ».

Kulunel Čcaebibi yenna-as: « Bla Ŗebbi ad ruheý tura kan adas-iniy». Dya yeffey.

Tačæbibit tuzzel akken deffir-s tenna-as: « A a Čcaebibi ah ad ak-d-sewwey tikerbabin».

Kulunel Čcaebibi yenna-as: « tikerbabin aha, aha seww-d i yiman-im teččed». IcuŖ lhenk-is yexdem-as akka s uđad-is pev, pev, pev iruđ. Aluđ dinna di dđar lefana llan akk dinnadi dđar lefana llan akk dinna, Delwađ, berzidan Bugernin, ipi ssbeđ Pistuza, lwazara-ines a sidi katipan Caecue, ipi arraw n Bugernin, llan akk dinna, yella Bugerdiku, yella Bugerdi Salu, yella Bugerdan, llan akk dinna, qqimen-as akk yeŖ yidisan i Berdizan Bugernin d tafat i as-d-rnan.

Kulunel Čcaebibi yekcem-d yenna-as: «Awwah tu si mačči d nekkini, řaba pa nu, dTačæbibit d katipan Caecue».

Berdizan Bugernin yenna-as: « Ah d lxir necallah a si Čcaebibi».

Katipan Caecue yenna-as: « Yesčenčen-itt-id».

Berdizan Bugernin yenna-as: «Ula d nekkini lacaya akkin welleh i tt-id-sčenčeney».

Kulunel Čcaebibi yenna-as: «Welleh si vri wteý-d snat n teqreetin n sidi lbacir uqbel ad d-ruheý».

Berdizan Bugernin yenna-as: «Buh a Si Čcaebibi ha-t-a dya řatumb byan mi d-tusiđ, mi kumm ferheý mliđ yis-k alur disidiý deg wass-a d asawen ad k-rrey d lmir n lwad lbesbas».

Kulunel Čcaebibi yenna-as: «Ahya Si Bugernin lxir-ik ha-ta s nnig uqarruy-iw».

Bardizan Bugernin yenna-as: «D awal mebla lemziyya a Si Čcaebibi, mebla lemziyya. Bun ipi aqel-i eerdeý-k-id i uzekka ssbeđ i wakken ad tđedređ i udifili».

Kulunel Čcaebibi yenna-as: «Aaa awwah ad d-aseý mi deg leenaya-k a Si Bugernin, ax umwa tteŖ lyađa-agi d akadu řur-i ».

Bardizan Bugernin yeŖef lyađa-nni yenna-as: « ih, ih urmazal ara lyađa i nekkini bun řani ryan ad as-tt-fkeý i Bugerdan ad yetturar yis-s»; dya yefka-as lyađa-nni i Bugerdan i mmi-s amectuđ yenna-as: « Ax yefka-ak-tt-id Si Čcaebibi, ini-as sađđit».

Bugerdan yenna-as: «kulunel Čaebibi-agi d ayyul, d ayyul, d ayyul ayayay leemer zriy ayul am netta».

Kulunel Čaebibi yenna-as: « ihi mala tura ney ma ulac ad tebgey syagi». Inneqlab akken ad iruh dya yemderkal, dya iruh yefuxenfuc ayayay yetteeyid ayayay ayaebbuđ-iw ddin Rabin pulyun n beybey miđr, miđr, miđr, miđr.

Berdizan Bugernin yuzzel ad t-id-yerfed yenna-as:« ayay a Si Čaebibi ziy-nni zzayed».

Kulunel Čaebibi yenna-as: «zzayey ih». Dya yekker.

Bugerdan yettađsa yenna-as: «a Si Čaebibi teyli-ak tmiđ».

Kulunel Čaebibi yenna-as: « aaaa anda-tt»; yettxezzir akka n wakka anda ara yaf timiđ-is.

Berdizan Bugernin yenna-as: « şaba, şaba ur k-yuy wara».

Kulunel Čaebibi yenna-as: «Awwah si sur ad kriviđ ipi i deewessu n Tčaebibit-nni ađi amek ara teđru yid-s».

Berdizan Bugernin yenna-as: «awa aw ur ttaggad a Si Čaebibi ad as-nettak a punsyu».

Kulunel Čaebibi yenna-as:« iiii a Si Bugernin zriy-k d bab n lxir i telliđ». Dya iruh ad yefyipi yettkemmil weđ-s, weđ-s yenna-as:« numpic kumim ad k-maşakriy neel waldi-k». Kulunel Čaebibi yuđal-d s axxam ipi yufa-d dinna kapitan Cacue, kapitan Cacue yewwi-d arbae-nni-ines diyen yewwi-d Sliman baybay, Hsen pilufas akked Ebdellah bucezi. Tačaebibit teqqim dinna yid-sen.

Kulunel Čaebibi yenna-as:« iiii a ddin yemma-twen safi amek akken-nni, amek akken-nni ara nexdem tura ney bu mkul yiwen ad d-yefk rray-is alur ad d-zwirey nekkini awen-d-fkey rray-iw».

Katipan Caecue yenna-as: «ih ini-d a Si Čaebibi».

Kulunel Čaebibi yenna-as : «ihi ddin yemma-twen tezram ihi amek ara as-nexdem i Si Bugernin akkagi n gizazan tissit n ddwa-ines, ddwa-nni ttuqamen iyerdayen ad as-nuqem ciđuh deg ufengal n lqahwa ad tt-imceđ kan, dya ad ikriwi ipi nekkini alih ad uđaley eđumekkan-is ah şaba akka-agi».

Arbae-nni nnan-as: «akk peff neel ddin ammar-ik».

Kulunel Čaebibi yenna-as: «ah šaba pa akkagi ibba, ibba a Si Cacue ini-d keččini ney ma ulac».

Katipan Caecue yenna-as: «ima netiri fell-as paε, paε». Arbaε-nni neqen-d akk iii paε, paε».

Kulunel Čaebibi yenna-as:«iiii paε, paε, paε imir ad tezglem netta imir awen-d-yertae s kudpyi netta iii yesea kra akken-nni kra n yisbbađen welleh ar d isebsbađen-nni yesean tismirin swadda bla Rebbi ar win ara yewwet ma ieawed ad yeqqim awa aqsıd-agi-nwen ttuttutu urtečča ara ad ruhey kan ad ken-zenzey ipi situ kumm ša nekkini meqqar ad ffıey kit yerna uberdizan Bugernin lukan ad as-iniy ad iyi-d-yefk umwa ciıuh umesruf».

Tačaebibit tenna-as: «aaa tebra leħtra-k ma d keččini i d argaz ruħ ruħ akin fell-i ur d-ttaž aayer yur-i inni ak-ixdee Rebbi». Arbaε-nni bđan akk: Čaebibi ukabini, Čaebibi ukabini, Čaebibi ukabini.

Kulunel Čaebibi yenna-as:«iiii anda tħesbem iman-nwen ad teqqimem rankil ney, ney ad diniy qurr».

Arbaε-nni rsen ciıuh yenna-assen: « bu, bu, bu iyyaw,dadda-twen, nekkini ad mttey fell-awen šafik a Si Cacue ihi ihi tiri fell-as keččini».

Katipan Caecue yenna-as:« i lukan ad neyli fell-as akk jmie ad nebdu tizzift kumm ša mem ccaeb ad d-yeddu yid-ney».

Kulunel Čaebibi yenna-as:«Alur ibba walay amek ara nexdem nekkini ad qerbey yur-s pıeu ad as-krazziy ađar-is netta aaaeee ad yedduqges, ipi nekkini ad as-iniy d ızazzan d lıy zeema alur cfut akka-agi mi iyi-d-teslam kan eeyydey d ızazzan, kunwi ad d-zedmem fell-as».

Tačaebibit tenna-as:« ih ipi mi yemmut kan Bugernin keččini ad teıfed lpuvwar».

Katipan Caecue yenna-as: «ih ipi nekkini akked urbaε-nni-inu ay arraw-nni n Bugernin ilaqad neyli fell-asen ipi ad ten-zluıy» .

Kulunel Čaebibi yenna-as:«iiii ipi ĥadret surtu, surtu Bugerdan-nni amectituħ-nni deg-sen iweer winna». Nnan-as akk: «iiiiii ipi kren ad ffıen d ayen, dayen».

Kulunel Čaebibi yuzzel armi d lkaf yenna-as:« i qqlet-d akka tura», widak-nni qqlen-d yenna-assen:« ilaq ad iyi-d-tefkem lahed ulac awexxer».

Katipan Caecue yenna-as: « Ad ak-nefk lahed, ad ak-nefk læhd s wayes ara ak-neggal ak-neggal s Rebbi ur tettağadeđ ara Rebbi».

Kulunel Čaebibi yenna-as: « i ggalet s uqerru n Tčaebibit».

Tačaebibit tenna-as: «ggalet haça limin». Widak nnan-as: « ad awen-neggal a sidi d ayagi kan».

Kulunel Čaebibi yendeh ih gallet ihi ad tenyem bu berzidan Bugerdi. Widak-nni bdan: «Ma tebyiđ ad ak-neggal uheq Tačaebibit, uheq Tačaebibit tratratata, taratra, taratra, taratra, taratata, taratata».

Ddef, ddef wis sin: *alur* dagi dinna deg ddar leefana dinna deg uxxam-nni Berdizan Bugernin, Berdizan Bugernin ha-t-an netta d temyart-is isem-is *ju nu si pa* ad as-nsemmi Tabugernint, ah ih akked warraw-nni-ines Bugerdiku, Bugerdi salu, Bugerdan yuy lhal wigi tessnem-ten, Berdizan Bugernin iqqar-as i Bugerdan n mmi-s i tura acu tettmesxired yef la kulunel Čaebibi bezzaf i tqebheđ akkagi a Bugerdan a mmi i lkulunel Čaebibi a tettmesxired fell-as argaz d lmir n lwad n lbesbas, a mmi, imi akkagi i teđra nekkni ad nruđ ad nferreğ adifili kečč ad teqqimeđ dagi yer yemma-k. Bugerdan yebda yeskinfiđ yenna-as: «ad dduy».

Berdizan Bugernin yenna-as: « Ccet ali berka šmata ».

Tabugernint tenna-as: « iii anef-as ad yeddu ad mmi-k ma ur qereen ara fell-ak, fell-ak lmađerra warraw-ik ulac win ara iqereen fell-ak lmađerra».

Berdizan Bugernin yenna-as: «kemm-ini eeddi akinna yer tkuzint ad tessirdeđ leđwal. Amekur yetteeddi ara wawal-iw, ali berka šmata dayen».

Bugerdan yenna-as: « iiii akken i tebyiđ a baba».

Tabugernint tenna-as: «Amek d tidet, dya ad theđređ i udifili».

Berdizan Bugernin yenna-as: « Ma ad heđrey i udifili, iđuh, sell-as kan aneam ih a madam al heđrey u Rebbi kbir».

Tabugernint tenna-as: «Yerna deg ssbeđ i ak-qqarey targit-nni i urgay laeca ih nniy-ak uđy takka lemnam amzun akka d sseđ zzun akk eecra n..... yewwi-k yer lharrac idegger-ik dinn yer lwad lharrac i seg yimir netta yeđef *lpuvwar*».

Berdizan Bugernin yenna-as: «anwa netta».

Tabugernint tenna-as: «Sidi-k Čæbibi».

Berdizan Bugernin yenna-as: «aha, aha ur d-beddu ara dinyen Si Čæbibi *sitan kalkan*, winna ad ttekley fell-as winna».

Tabugernint tenna-as: «yaaah».

Bugerdan yenna-as: «Aaeaaa».

Berdizan Bugernin yenna-as: «Ssusem aa a dderya, n teryatata». Yezzi yer temyart-is yenna-as: «ipi kemm-ini bac akken ad tezređ ur ugadey ara, ibba, ad ruhey ur tawiy ara ula d tapisulit».

Tabugernint tenna-as: «a sidi a Ŕebd Lqader Lđilali deg leenaya-k».

Berdizan Bugernin yessawel i sin warraw-is-nni nniđen: «A Bugerdiku, a Bugerdi salu iyyaw kunwi ad teddum yid-i». Dya ruhen ddukklen akken jmie, Tabugernint d Bugerdan ruhen yer Ŕaq Ŕallayen-d seg Ŕaq.

Tabugernint tebda tettyenni: «Ah err-as tili, err-as tili i win ixedmen fell-i», Bugerdan yettkemmil: «ah err-as tili, err-as tili i win nesæa d lwali». *Alur* dinna deg ssaħat cucu daddaħ, dinna ara yili udifili-nni n læsker, læsker gerdfen akk. Berdizan Bugernin: «ha-t-an a mmi netta d warraw-nni-ines Bugerdiku akk d Bugerdi salu, kulunel Čæebibi, kapitan Cacue, arbaen-ni n kapitan Cacue llan akk dinna Sliman baybay, Ĥsen pilufas, Ŕebdellah buæzi ih».

Berzidan Bugernin yenna-as: «aaa amek ihi a Si Čæbibi Ŕaba iyya-d, iyya-d akkagi yer dagi yer ttam-i qqim-d dagi yer yur-i ha-t-an *Ŕava* yelha lħal ad igerrez udifili n wass-agi».

Kulunel Čæbibi yenna-as urebaen-ni-ines: «ħadret kunwi», yenna-as: «i Si Bugarnin tititit». Arbaen-ni dewwaren-as i Si Bugarnin.

Berdizan Bugernin yenna-as: «zer, zer li kummandu ad skikden s wadda ya weedi, ya weedi».

Kulunel Čæbibi yenna-as: «tel ma d wigi id li kummandu ewjen irkelli», yezzi yer læsker-nni yenna-as «teyagu»; dya læsker-nni ĥbsen, izzu imir-nni yer Si Bugernin yenna-as: «iyya-d tura yer dagi ddud yid-i ad tezređ».

Berdizan yenna-as: «Ah acu yellan?».

Kulunel Čaebibi yenna-as: «Iyya-d, iyya-d ad tezred».

Berdizan Bugernin yekker yedda yid-s. Kulunel Čaebibi yewwi-t yer læsker-nni yenna-as i yiwen uesekriw: «ačhal n yiseggasen ayagi ur tessarded ara a lkelb?».

Aesekriw-nni yenna-as: «nekk-ini!».

Kulunel Čaebibi yenna-as:« kečč-ini!lh».

Berdizan Bugernin yenna-as: «ah ya Si Čaebibi, aesekriw-agi zeddig a sidi».

Kulunel Čaebibi yenna-as: « ha-t-a i ikrazzi-as ađar-is».

Berdizan Bugernin yenna-as: «ay ineel ddin Rebbi-k».

Kulunel Čaebibi yendeh: «d izažžan»; izzi yer urbae-nni-ines yenna-as:« ahaw kunwi, aha».

Katipan Cacue yenna-d ula d netta: «A baba a yemma-twen nğugeg akk yef berdizan Bugernin»; ħlin fell-as s tyita, wwet, wwet, yiwen isuffey-d tabuŕdeqt-is puv imekken-as yis-s.

Berdizan Bugernin yetteeyyid:« ayayay, a baba, abbuh ay at leerađ ad iyi-nyen ah, ah».

Bugerdiku yenna-as i Bugerdi salu: « acu-t akka? ».

Kulunel Čaebibi: «yetteeyyid iħef-ağ lpuvwar,iħef-ağ lpuvwar». Yerved ifassen-is ħ yigenni iwala arraw-nni Bugernin jebden-d ipistuliyen, yenna-as: «ğur-wat widak-in a yemma-twen».

Katipan Cacue yenna-as « ih zzew fell-asen». Arraw n Bugernin ħfen d tarewla wigi-nni-nniđen akken ma llan ddan-tt akkenni fell-asen.

Tabugernint d Bugerdan-nni n mmi-s dinna deg ħwec lbay-nni-nsen ih. Tabugernint tenna-as:«ha-t-an iħhun uħnin ihi waqila».

Bugerdan yenna-as: «ay ur ttaggad ah». Mazal ur ifukk ara slan i leeyađ yer berra, ikker herwil dayen kan, iiiii, uzzlen yer ħaq. Bugerdan yenna-as:«ah acu-t akka».

Bugerdiku akked Bugerdi salu la d-ttazzalen ipi kulunel Čaebibi a la ten-id-yeħafar.

Tabugernint tenna-as: « A sidi Eebed Lqader Lğilali ah qrib iten-id-qeđeen».

Bugerdan yenna-as: «A muqel laṃmi tedda-d akk d lkulnel Čaebibi, Bardizan Bugernin ulac-it, ahya tawayit n dewsu ah».

Tabugernint tenna-as: «ah bug Bugerdiku yeyli, ḥuzan-t-id s ršaš».

Bugerdan yenna-as: « Aa Bugerdisalu idewwer yer-sen, fakk-itent a bugerdi salu fakk-iten».

Tabugernint tenna-as: « Aa awah deg waṣas yid-sen sirklin-t aa annay annay annay».

Bugerdan yenna-as: « Awah *adyu* fell-as, iwet-it katipan caecue yesmar-as-id allay-is».

Tabugernint tenna-as: « Ay asyax-iw wwden-d yer dagi muqel, muqel, muqel, rzan-d tawwurt. A yemma, a yemma. Ah tsemḥerq-as i mmi-s leeyad-nni n yimcumen ay akter n seqlina imi tura ha-ten-in dinna kan».

Bugerdan am netta, am yemma-s qqaren-as: « A sidi Ebed Lqader Ğilali, A sidi Belqader Ğillali apri».

Bugerdan yenna-as-d: « d kulnel Čaebiba. Ineel lwaldin yemma-s, d netta, d netta, inaeel lwaldin yemma-s, aa yemmat-nni n yemmat-nni n yemma-as aa lukan ad t-#fey».

Tabugernint akk d bugerdan qlalḥen, Kulnel Čaebibi akk d yimcumen-nni-ines rzan-d tawwurt kecmen-d, kulnel Čaebibi iwala kan, Bugerdan netta ziy cwiyya kan yugad Ah! ...Ah!...A Si Bugerdan ur iyi-kkat ara. Bugerdan ttergigint tqejjirin-is, Mi Lansyan yejbed-d kamim tapisulit-is yenna-as: « llah wakber ur ttagad a gma aql-i da». Yenna-asen: « i yimcumen-nni ad iḥerrek yiwen deg-wen yemmut».

Kulnel Čaebibi yenna-as: «A zzi caeju eḡḡ-iyi nekkini ad ruḥey ugadey».

Yiwen ušekriw yenna-as «Aya Bugerdan, ali, rfed ifassen-ik».

Bugerdan «Bba! » iccel-as i ušekriw-nni, dya ašekeriw-nni bedden yidaren-is.

Tabugernint «lkuraḡ a mmi aḥ ccah! ».

Rebea n yišekriwen-nni, qeddmend iman-nsen nnan-as: « Aya a Bugerdan wellah ma nenyak».

Bugerdan «Bba! ...bba...! Iseqlaleḥ-iten, hax ...hax ...hax ...inaeel ddiin Rebbi-nwen».

Kulnel Čaebibi yenna-as « amek tura aezuz-agi ara ay-yemmirdin dagi».

Bugerdan yenna-as « ayyi rwel kemmini tawwurt n berra azzu ».

Tabugerdant «i keččini a mmi i keččini? ».

Bugerdan yenna-as « ih aql-iyi-n ».

Kulunel Čaebibi yenna-as « Ah a terwel Tbugernint aa a ¶fet-tt-id kunwi miđ; akk ha-t-an terwel », yuƷal Ʒer Bugerdan yenna-as:« i tura keččini ineel dđin Ŗebbi ».

Bugerdan «i dđin Ŗebbi keččini hax, ineel celalt-k», iruđ ad yetiri fell-as. Mi katipan Caecueaa yewwet-as afus-is Ʒer yigenni dƷa Bugerdan yetira s-igenni.

Katipan caecue yenna-as «i *ša va pa nu*, wiyad *ša fi ryan* Mi Kulunel Čaebibi aa dƷa kulunelčaebibi ».

Bugerdan « aε, aε ... », yerwel yenna-as: « A yih aql-iyi-n Ʒur-m», dƷa yeffey.

Bugerdan akk d Tbugernint, ha-ten-in tura ¶fen Imaki dinna deg yidurar-nni n Zazibi, ufan akken lƷar iruđ ddaw n tmurt, kecmen ddaw lƷar-nni.

Bugerdan yenna-as: « Ad neffer dagi a yyih; yiwen mačči ad aƷ-d-yaf dagi a yyi».

Tačaebibit tenna-as « uh...ah...ih ad neffer dagi dƷa tebraz Ʒer lqaa ».

Bugerdan yenna-as-d « acu a yyi? ».

Tabugernint tenna-as « Ah nekkini ur yuƷ wara, ur yezgil wara, haya yemma ad mmteƷ».

Bugerdan yenna-as «Ah! A yebda-kem-id usemmiđ seg yidaren».

Tabugernint tenna-as «Ttxil-k, tettyilleđ-ak, zemrey i tyitiwin am tidak-agi! Bugemin mašakrin-t, kull ass qqareƷ-as:« Henni iman-ik, netta yebya ad yuƷal d berzidan, berdizan hat-an tura axxam-is yenger, aql-ik-id tura ammi d mmi-s n Berdizan Bugernin cayellelah,aql- ik-id tura tuƷaleđ am widak-nni yebyan ad d-awin *landipandans* zik-nni ad d-awin*landipandans!*».

Bugerdan yenna-as « ih! Yerna muqel kan anwa i aƷ-iđergen kullec?Kulunel Čaebibi a haca win isellen, abekra, akka am netta *cipa* anisi i d-yeffey mmi-s n leħram ur nefhim,ur nyešseb,yerna baba yerra-t d lmir n Lwad Lbesbas, ih ipi netta azekka winna kan ur ineħcam yeeni ih!Netta iruđ yenƷa-t ih,amek akka tura yeeni *datiz du kwacčen* ii ruđ aff-as ixef-is.

Tabugernint tenna-as «Annay a Bugerdan a mmi asmi uqbel ad d-inulfu kulunel Čaebibi wellah ar nerbeḥ, ma d tura llah yaḥleb fell-aney d ddunit i ibedden».

Bugerdan yenna-as « iih d acu i tebyiḍ?Mi diri win iqeḍeen layas, ad d-yass,yiwen wass »

Tabugernint tenna-as« s tuyzi n leemer-ik a mmi, ma d keččini kan wissen, ma d nekk-ini ur iyi-d-yettaf ara wass-nni».

Bugerdan yenna-as: « Ah! Ah! d acu Ah! i kem-yuyen,tuḡal d tawrayt Ah! Teyli iii, Abbuhaa!!! d anwa ara yi-d-yeslen tura dagi?Ah! ya Rebbi », yeḥbes wul-is temmut Aa aayayayay...ula d nettat yegla yis-s Kulunel Čaebibi,ula d nettat iyum aqadum-is akkagi syifassen-is yettru Ahya Rebbi, aql-i tura d awḥid mebla lwali, 14 n ssna deg leemer-iw imi tura *ifuk* ad d-rrey akk ttar, baf yeyli yeḥ wudem yedizispiri ipi ihihih tbedd-d ḡur-s tqufet n alaxert, ddan-d akk Berdizan Bugernin,Tabugernint, Bugerdiku, Bugerdisalu, ddan-d akk di tqufet-nni n at laxart glan-d akk s lejdud-nni-nsen ččuren-d lyar-nni ih a sidi ieedda-d imiren umeqqran-nni akk deg-sen yer Bugerdan !!!.

Bugerdan: «Ah! Ah! d acu-t wagi ? imawlan-iw,lejdud-iw, ziy-nni a at bushel kulci ḡur-wen yeshel» .

Ameqqran-nni akk deg-sen « A Bugerda dan a a mmi nekkini i d jeddu, jeddu, jeddu, jeddu, jeddi-twen twalaḍ tura amek, *Alur* tura keččini *ifuk* ad d-terreḍ ttar a ngeḥ-ik».Yenna-as: «ha», yefka-as tirbulat, yenna-as:« *jami* ad as-tebruḍ i tirbulat-agi, ḡaca ma d asmi ara tewteḍ yis-s win i yenyan baba-k», dya *yedispari*, netta taqufet-nni n at laxert, netta, taqufet-nni n at laxert *disparin* akk.

Bugerdan yeqqim-d weḥd-s yezel am win izeḗlen s lkif, *Alur* tura dagi deg uxxam-nni n Berdizan Bugernin, Berdizan Čaebibi, ih tura yuḡal d Berdizan Čaebibi d ayen, ih a sidi Tačaebibit akk d Katipan Caecue ṣalin dinna, Berdizan Čaebibi yeqqar-as: «A A awah wellah ma fkiy-asen *ryan di tu* i warraw n mugenur ad iyi-texluḍ neḡ, ad asen-ktiley sin, tlata n yimeslayen, berka-asen».

Katipan caecue yenna-as: « mi a Si Čaebibi i ccaeb bac akken ad yefraḥ ilaq ad tessufyeḍlwaeda.

Tačaebibit tenna-as« ad asen-tefkeḍ ciuḥ n uksum ad asen-tferqeḍ akka ciuḥ n yurdiyem, iih neḡ ma ulac tebra yemma-k ma fkan-ak snat swaya, ad twaliḍ tebra yemma-k ad ak-ṣuḥin».

Berdizan Čaebibi yenna-as: «Aksum bun! Ad asen-fkey mi iŝurdiyem melba Rebbi ma wwin-ten, bun zlut-asen albeađ n yiqelwacen ney ma ulac ah ad yegg Rebbi ččan iqqeray-nsen».

Tačaebibit tenna-as: «ad yegg Rebbi ad teččeđ aqqueruy-ik keččini, ii nekk i k-yuŷen, nziy».

Berdizan Čaebibi yenna-as: «nekkini nniy-am usiy-d yer dagi akken ad ačarey leğyuban-iw, ebbeħ wellah ma wwin frank».

Tačaebibit tenna-as: « keččini iŝurdiyem n zazibi ha-ten-in akk gar yifassen-ik».

Katipan caecu yenna-as: « ney ma ulac ad nruħ yer lbanka ad d-nekkes iŝurdiyem syinna ĵad ten-nefreq».

Berdizan Čaebibi yenna-as «ddin Rebbi keččini».

Katipan caecu: «mi a Čaebibi ha-t-an diy ma ur asen-tefkiđ ara lweeda ur ttxelliŷen a lizampu».

Bardizan Čaebibi yenna-as: « wellah, wellah...».

Katipan Caecu yenna-as: «wellah, wellah aa rğu ad tezređ».

Berdizan Čaebibiyenna-as «ney ma ulac, iban ineel din n yemma-tsen, waħed n *erwamilyuša va, plus 150 n yizgaren ju men fu* yakkad ččey ula d nekk-*ini*»; dya fiyen akken netta d katipan Caecu, tagi *alur* dinna deg saħet cucu daddaħ, lyači lukan ad d-teyli temllat seg yigenni ur tettнал ara lqaea, Berdizan Čaebibi, Tačaebibit akk d katipan Caecu, ha-ten-in a mmi s'alin deg la *tribun ufisyal*, ipi wigad-nni yettceyyiten wwin-d acedluħ s ufella n tuyat-nsen, ccaeb aderyal yetteeggid, taħya Čaebibi, taħya Čaebibi, taħya Čaebibi.

Berdizan Čaebibi yettdeggir-asen,tipyasin n rebea duru yeqqar-asen haxet akin, haxet akin, imi akkagi lukan am nekkini wellah ma tewwim *ryan di tu*, imi akkagi i as-yehwa i Tčaebibit ha rwut lullu, rwut lullu, init-d *umwa* ma tettiłlsem *lizampu* »

Ccaeb aderyal yetteeggid kan « taħya Čaebibi, taħya Čaebibi ».

Katipan caecu yenna-as i Tečaebibit: «wali, wali a a biħwaŷu ayayay sekkren-d ayebbaħ ».

Tačaebibit tenna-as:« lalhel, ilhel, buħran bushel bbax, bbax, ha-t-a yiwen anda i t-necren s tqabact xzer kan ».

Berdizan Čæbibi netta iğeb-it lhal yeqqar-as: « Aæilu zalami!, aæilu zalami!, Ay...Ay... Awit-d yer dagi isendeyaq-nni ufunas».

Katipan Cæcu:« ih... ih lukan ad awen-d-inniy ad nesker timzizelt?».

Ccaeb-nni aderyal yettæggið « wi! Taħya, Taħya ».

Berdizan Čæbibi yenna-as « ih... ih ad ttekkiiy, ad ttekkiiy».

Katipan Cæcu yenna-as: « ha-t-aya, uqejmur ad tettekkið a sidi ma tebyið ad tettekkið ah».

Bardizan Čæbibi yenna-as: « ad ttekkiiy, ad ttekkiiy.....Ah!...Ah! Yezzi yer caeb-nni aderyal yenna-as: «a smee! Smee! sers-d kunwi ih *alur* ha-t-an usenduq-agi, llan deg-s llan A.. ? Akatipan Cæcu açal akken i yellan deg-s? ».

Katipan Cæcu: « amelyun *igzaktemu* ».

Bardizan Čæbibi «ih amlyun ħaca s tepyisin n rebea dduru, a d lullu a winnat! ih bun!wid yebyan ad azzlen ad d-æddin akka yer tama-a, beedet kunwi beedet, ġġet-aɣ-id amkan wa wala».Yejbed-d tapistulit-is, yenna-as: « ih mi tiriɣ yer yigenni ad tqelæem, amezwaru ad yawi asenduq, ipi wiyad ad ferqen asenduq-agi wis sin, ali yallahut », lmahu ccaeb-nni aderyal qqaren-as kan:« ih taħya Čæbibi,bib Čæbibi,ih», Čæbibi-agi wellah ar yif Bugemin-nni seqden akk iman-nsen, Berdizan Čæbibi yefreh: « A Tačaebibit *ša va?* ».Yenna-as iTčaebibit: « hahahah a Tačaebibit *ša va ?* »

Tačaebibit tenna-as « Ad ak-syertey ah ah ah».

Berdizan Čæbibi yenna-asen: i widak-nni yebyan ad azzlen « dayen ah ».

Widak-nni yebyan ad azzlen nnan-as: « ih ih dayen».

Berdizan Čæbibi yenna-asen «*an, du, terwa*, paf».Yettiri yer yigenni dya qeleen akk, minetta uqbel ad qeleen, yella *dija* netta yezwar-asen 20 n lmitrat yer sdat tak,tak,tak, tak,... ttazzalen, leeyad tizzift.

Katipan Cæcu yenna-as: « ali Čæbibi, ali Čæbibi».

Tačaebibit tenna-as: « ha-t-an qeðeen-t-id, ha-t-an qeðeen-t-id» mi Berdizan Čæbibi miwala kan yella win i t-id-qeðeen pafad as-imekken s tpistulit-nni-ines dya winna ad t-walið iruħ am uqjun, tak tak tak tak ».

Katipan caecue yeqqar-as « ali čæbibi, ali čæbibi»

Tačæbibit tebda tessiyrit « tereririririririri»

Katipan caecue yeqqar-as « alih, alih alih, aa bib Čæbibi » ineggez yer yigenni.

Berdizan Čæbibi yewweḍ-d d amezwaru ih, ccaeb aderyal yetteeyyiḍ dinna «taḥya Čæbibi, taḥya Čæbibi»

Katipan Caecue yenna-as « ah *bib* Eli kasi Čæbibi»

Berdizan Čæbibi yelhet yenna-as « ah ah ah ah haha Si Čæbibi a ngeḥ-ik hah awi-d asenduq-nni-inu ar dagi alih» yezzi ar werbeɛ-nni i d-yuzzlen yenna-asen « ipi kunwi axet asenduq-agi nniḍen ttaddamet tapyist tapyist alama fukkent tepyisin»

Ccaeb aderyal yetteeggid « taḥya Čæbibi, taḥya Čæbibi »

Berdizan Čæbibi yenna-asen «ipi tura, iyyaw ad teddum aaa yer uxxam ad teččem imensi deg uxxam-iw, ali ad teddum ad teččem imensi yur-i, ayyaw ayarraw n mugennur iyyaw»

Ccaeb-nni abaɛɛac yetteeggid kan « taḥya Čæbibi», yiwen yenna-as « ii a *byansur* ad ~~na~~ad d-nečč imensi», wayeḍ yenna-as:«*surtu* ma yella ciḥ n rruj», wayeḍ yenna-as: « Berdizan Čæbibi-agi *vrimu*, ulac akk Berdizan i t-yifen», ali ddan akk yer lḥewc n lbay-nni n Čæbibi, ipi sekkren dinna lmeɛmaɛa, tyennin tinna akkenni « leeslama-nwen a yimaziren... wwet maad tewteḍ seksu s yibawen...» akken-ni almi d azekka-yin. daf, daf, daf, wistlata.

Aluḥ azekka-yin a sidi Berdizan Čæbibi akk d Tčæbibit ha-ten-an dinna deg lḥewc lbay-nni-nsen.

Berdizan Čæbibi yenna-as « ddiin Rebbi n pulyu n lgeddafi, aql-i tura d nekkini i d Berdizan zazibi uyyuy, leɛca ad tettay ad tettay seksu s yibawen, rniy-as iyi apri ixdem-iyi tameyra ~~de~~ uebbuḍ-iw, ayyuyuyuy, mi tura ad iyi-d-awin abernus-nni-inu azeggay, ceyyey ad iyi-t-id-awin».

Tačæbibit tenna-as « abernus? Ilaq-ak d winna n cceer n ulɣem a Čæbibi, iih mačči imi nettberdizin dagi dya ad tḡeeleḍ», twelleh-as s iḍudan-is tenna-as « ḥader lullu».

Berdizan Čæbibi yenna-as: «smee, smee kemm-ini».

Tačæbibit tenna-as: « nekkini! ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « kemm-ini! A d abernus n tađu n ubeuc-nni yeqqaren ba,ipi yesea tidliwin dagi, deg yidmaren, a didi ipi yesea ticrurin ah, ah...».

Tačaebibit tenna-as: « ih aha tura ad tesseyraseđ ad ternuđ, iih Berdizan-agi, ziy yelha hwella ar yelha win yellan d berdizan xir n winna ixeddmen deg lbiru».

Berdizan čaebibi yenna-as « awwah d Berdizan-agi yaxir, ih ihuh, mi kemm-ini, d taberdizant kemm-ini, mačči d taberdizant ».

Tačaebibit «ae, ae, hmed Rebbi kan, teseiđ ldiraktur n la sunatric».

Berdizan Čaebibi yenna-as « anwa-t wagi diyen? »

Tačaebibit tenna-as « ih Katipan Caecue».

Berdizan Čaebibi yenna-as « uh, uh,uh a Tačaebibit nniy-am ur ttuyal ara ad iyi-d-thedređ yef winna mmi-s n mugennur, i tura dayen ur t-hwağey ara, ih alur ad iruđ aa fišel ma niyam, ad t-rrey d ldiraktur n la sunatric».

Tačaebibit tenna-as « A qessam-ik a čaebibiđ ad ak-d-yuđal d aedaw-ik» .

Berdizan Čaebibi yenna-as: « kk! A ngeđ-is amer am winna ad ruđen akk ad mmten, winna ipi, Bugaran ad ruđen akk ad mmten».

Tačaebibit tenna-as: « ie, ie, ie, Bugaran ad iruđ ad immet akka-agi tetyiled kečč-ini ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « nekk-ini rgu! Ad am-d-iniy d acu iyi-ixušen tura, ixuši uyyul-nni i d-yerigen tiwiztin», yenna-as « iih lullu a ddin Rebbi lullu, tafunast daya-gi kan, pff Bugaran tura diyen aa acu i wumi yezmer ibekki am winna! ».

Tačaebibit tenna-as « yaw, yak, a Čaebibi, Bugaran ailaq-aktura ad as-txedmeđ lehsan n Ma ulac ad ak-id-yuđal daedaw-ik, ula d netta».

Berdizan Čaebibi Yenna-as:«ad as-fkey işurdiyem, awah!dija Arraw n mugennur-nni n yidelli ččan-iyi wađed n 18 milyu, wellah ma yewwi-ten».

Tačaebibit tenna-as « ihi xdem ay uqerru-ik, a Čaebibi ay-ik ad yas tefyed »

Čaebibi yenna-as« ay-iw ad yas fyeđ, a mebla ddin yemma-m ad tedduđ ula d kemm-ini. Iqqar-as ihi dinna».

Tačæbibit tenna-as: « a Čæbibi ttay-iyi awal, d nekk-ini i d tameɣut-ik iya axater Bugerdan, ii ayɣer tura, lħeq Ræbbi d netta i yesæan lħeq».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « ac tit lħeq n Ræbbi acu lħeq Ræbbi, i lħeq-iw nekk-ini?tit, a, a æemmar-im, a Tačæbibit n Čæbubu adkem-kkatey».

Tačæbibit twala kan *ša va pa*, ha-t-a tennaha terwel, Čæbibi yedda-tt akken-ni fell-as,*alur* diyen, *tujur* dinna deg ħwac n lbay-*nni* n Čæbibi, *alur* Berzidan Čæbibi, iceyyee ~~leesker~~ wwin-d akk *liminister*-*nni* n Berdizan Bugernin cudden-ten-id, axater i wakken ad æddin deg ccreæ. Tella dinna Tčæbibit ipi llan akk dinna ašas n yiqemqumen, yella Sliman baybay, Ĥusin pilufas, Ebdellah baæzi, Saæid lašas, Xarubi akk d Ccix lħubus.

Berdizan Čæbibi yenna-as « ali awit-ten-id ɣer dagi, tagi d tamequnt n liminis, ipi awit-d akruci-*nni* n yigezzaren, ipi ajenwi-*nni* n yigezzaren, i *la list*-*nni* n *liminis*-*nni* anda tella? Aa llan akk dagi? ih seedit-ten-id akka ɣer dagi, leesker-*nni* nehren-d *liminis*-*nni* qqaren-*asen* sek, sek, sek ».

Tačæbibit tenna-as: « lumeena s leeqel kan a Čæbibi».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « ihi... mala, ad weššiy a nabi fell-ak, *alur* tura ifuk ad ~~te~~ mbellik, *alur* i wakken tamurt-agi n zazibiad d-terfed iman-is, ibba, ad neny akk *li minister* n Bugernin, ipi ad as-nekkes akk ayen sæan»

Liminnis-*nni* bdan akk dinna imiren: « A tamazuzt, a tarwiħt, ya ħewġi, ya ħewġi, ayuh caħ, a bbuh a larmi».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « Ah ad nkumaši, anwa i d *aminister* amezwaru seedit-t-id akka ɣer dagi, seedit-t-id ah, ipi awit-d akruci-*nni* n yigezzaren, *alur* winna i *kundani a mur* ad tæseediti *dirikt* ɣer tesrift-agi akken-ni ur nettpirdi ara lla, ad yeɣli ɣer lakab, lakab *apri* hih, æad yaf dinna bufri! ihih, iih, bufriat-*nni* ukessar, nniɣ-as win i n-yewweɗen ɣur-k ~~uturi~~-t mliħ ħaca ma yemmut, *apri* mi yemmut eġġ-it dinna ad t-ččen iɣerdayen, hu, hu », yenħeq ~~ɣ~~ uminis-*nni* amzewaru; yenna-as: « isem-ik a bu tertur? ».

Aminis-*nni* amezwaruyenna-as: « Eabed lazuz bu tefrikat».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « aħal teæid? ».

Winna yenna-as: « aa waħed 10 n yimelyaren ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « *kundani a mur*, ielleq-it s ukruci-nni n yigezzaren idegger-it yer tesraft, winna yetteeyyid, mi awah».

Tačæbibit tenna-as: « ziyen tweereḍ a Čæbibi».

Berdizan Čæbibi yenna-as: «Ali wis sin tura ». Seedd-an-as-id wis sin yenna-as: « anwa-k kečč-ini? ». Aminis-nni yessusem Kan yenna-as: « nteq ayay ačubbiḍ, anwa-k kečč-ini? ». **Aminis-nni wis sin** yenna-as: « tantan milu a qessam-ik».

Berdizan Čæbibi yenna-as:« saḥa, saḥa, safik nekk-ini d Katipan aṭuk, alih up ar lakab inel waldin yemma-k, ih seedit-d wayeḍ». Seedd-an-as-id wayeḍ yenna-as:« i kečč-ini isem-ik? h aqadam n cerr».

Aminis-nni wis tlata yenna-as: « bel bel!!!».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « bel mundu ».

Winna yenna-as: « A bel Belaid abd salam elikum uraḥmat Allah! Rḡu tura ad ak-d-inniy».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « acu ara d-tinniḍ?».

Winna yenna-as: «ulac».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « aa ihi alih upp! Gret-tt yer lakab, ali, ayaw *vit, vit*».

Ha-t-aya uminis wayeḍ yenna-as:« hheea, i kečč-ini anwa-k kečč-ini?».

Aminis-nni wis rebea yenna-as:« Buduri lærbi ».

Berdizan Čæbibi yenna-as:« ačal i teseid?».

Winna yenna-as:« nekk-ini xedmey fayit ah ».

Berdizan Čæbibi yeṭef aqerru-is yenna-as: « buuh ya yemma ixdem fayit! uy ayemma yexdem fayit, alih ar lakab ineel waldin n yemma-k».

Yuḡal yer uminis-nniḍen yenna-as:« I kečč-ini, *dabuṛ* anwa-k kečč-ini?».

Aminis-nni yenna-as:« nekk-ini Si muḡ amezuz-nni».

Berdizan Čæbibi yenna-as:« ačal i teseid?».

Winna yenna-as: «nekk-ini!Nekk-ini, tardast tquma-iyi».

Berdizan Čaebibi: «ih, axir ciuḥ wala ulac akk, ar lakab akka inel waldin yemma-k, ih »iwala Tačaebibit am wakken ur tt-yeėġib ara lḥal, yenna-as: « acu kemm-ini?».

Tačaebibit tenna-as:« bezzaf i tweereḍ a Čaebibi».

Berdizan Čaebibiyenna-as: « a ngeḥ-im ttæmmirey leġyuban-iw, bun! tura ad as-nini i cix Lḥubus ad aḡ-d-yinni anda nessaweḍ, aha tran a Ccix Lḥubus, ini-aḡ-d tran anda nessaweḍ».

Ccix Lḥubus yenna-as:« ibba wi Buduri Learbi, yexdem fayit ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Bdu-d seg widak-nni yesean li milyar, kečč-ini ak ak-gezmeḡ tifednin ad telḥuḍ am tweekka».

Ccix Lḥubus yenna-as: « ih *alur* bu meshel, *alur* Abed Learuz bu tefrikat,waḥed 10 milyas tanta milu a qessam-ik ta,ta, ta, bil mundu u,u ah, Budiru u,u s s salam waḥlikum ueḥmat llah, ee h h, Budiru ta, ta, ta, sbuj an, jurutyen du u u, a sidi, ee, ih presk sikat milyar».

Berdizan Čaebibi yenna-as «ipi apri?».

Ccix Lḥubus yenna-as«Ih drus akk akka-gi?».

Berdizan Čaebibi yenna-as« i *byansur* drus, miḍt *alur* ! ih ali ali *li minis* id-yeggran yer lakab, *ifuk* ad eemrey lġyuban-iw nu, apri mi fukken li minis ad seediḡ li wali, *apri* li nwali, *apri* li miḍt, *apri* ad nwali, i *kumša* ad t-nwerṭey nekk-ini, ali wwet yer lakab, wwet yer lakab ».

Arbae-nni, šubben akk li minis-nni i d-yegran yer lakab.

Berdizan Čaebibi yeqqar-as: « Ali wwet, wwet », armi d imi fukken yenna-as: « bun tura! Ifuk ad d-nessuffey li lwa tijdidin », yekkat aebbuḍ-is, llan kra dinna læeqqal a sidi, an wakken ur ten-yeėġib ara lḥal qqaren-as dinna: «iih ad d-issuffey lilwa tijdidin, rġaw! anwali amek akkagi li lwa-agi tijdidin ».

Berdizan Čaebibi yenna-as « *dabuṛ* ad nezwir deg leḥwayeġ-agi n la *justistu ša*,*apri* ad duḡyal yer li *finunsah*, tafunast *si ta dir* ».

Læeqqal-nni nnan-as « Ur ttbeddil ara *ryan di tu*, la *jistis* eġġ-itt kan akka-gi i tella »

Berdizan Čaebibi yenna-as «miḍt, *dabuṛ* akka d asawen xas init-as a a *adyu* i lexlaš-nwen»

Imajistrayen-nni nnan-as « ih, acu ara nečč *apri* teṛiḍ-aḡ nekkni d igellilen »

Berdizan Čaebibi yenna-asen « ttxeṭṭit lyači ipi wwin ara tkundanim a *muṛ* kkset-as ayeṇ yesea ».

Læeqqal-nni bdan as-qqaren dinna « iihḥu, i, i lilali..., a wagi, awwah wagi d imuḥalen, a lwexda iṣaren d aqelmun yer yidarren... nnan-as: « ma yella akkagi ibba ad nexdem la *griv* ».

Berdizan Čaebibi yenna-as « ali awi-ten yer *lakab*, awi-ten yer *lakab direkt* yer *lakab* ».

Læesker enan-d læeqqal-nni, nuttni ttaeraḍen ad difandin iman-nsen « aḥ, aḥ, aḥ », mi awwah

Tačaebibit tenna-as: « aa, a Čaebibi anwa i ttacaren medden tura ».

Berdizan Čaebibi yenna-as « ibba aql-i dagi tada tanta, ih i d aybel ».

Tačaebibit tenna-as « ih ad tefreḥ yamena ».

Berdizan Čaebibi « Ali susem a muṛḍan, ali », izzi yer læeqqal-nni akk i d-yeqqimen aa, i d yeqqimen, yenna-asen « *aluṛ* tura ihimala a syadi læeqqal am wakken-ni i awen-d-nniy seg linna tura, ad d-nuyal kan yer li *finans*, aa *sit a dir* tafunast »

Lidirijan-nni n labunk n zazibi nnan-as: « ur ttbeddil ara *ryan ditu* ḥaḡa n tfunast anef-as akken tella »

Berdizan čaebibi yenna-asen « I ma nekk-ini byiy ad beddley kullec, *dabuṛ* akka d asawen ifuk ad d-ttawiṛ nnefṣ n wayen akk d-yettarra lgaz ».

Lidirijan-nni n labunk n zazibi qqaren-as kan: « iih » , yiwen dinna deg-sen yenna-as: « Awer tawdeḍ »

Berdizan Čaebibi yenna-as: « ipi ifuk ad d-nessuffey *lizampu* ijdiden, win yesean tamurt, *ifuk* ad ixelleṣ, akumirṣu *ifukad* ixelleṣ, apatun *ifuk* ad ixelleṣ, win ara izewḡen *ifuk* alixelleṣ, win ara yeqqimen *silibaṛ* ifuk ad ixelleṣ, ipi *surtu*, *surtu*, win ara yemmten *ifukad* ixelleṣ aḡekka-ines miliu alavans, aa mačči aṣas »

Lidirijan-nni n labunk sazibi bdan-ak dinna: « *mi šaba pa* yer yur-k a Si Čaebibi, aninini, atarya taryatata »

Berdizan Čaebibi yenna-as: « ddiṇ jedd Rebbi-nwen, ali awit-ten yer *lakab*, awit-ten yer *lakab* », ali deggren li *dirija*-nni n *labunk* sazibi yer d-akki ».

Tačaebibit tenna-as: « a Čaebibi, a amek akka taberdizant-agi-inek, aa ur d-teḡḡid yiwen ah ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « ah mirdr kemm-ini ».

Tačaebibit tenna-as: « *la justis* issaffeg-itt, tafunast, issaffeg-itt »

Berdizan Čaebibi yenna-as:« a tasekkurt! A tasekkurt! ti, ti, taryititi, ti, ti, Aha tura dayen ur ttru ara ah, nih aql-i dagi nekk-ini ad ttruḥuy ad tbbadday tawwurt, tawwurt ad d-jemæy *akk lizampu, i kes sstu karwa* », dagi, *alur* dinna deg leḡwayeh-nni n lwad n lbesbas, ha-ten-an kran yifellaḥen akken-ni qqimen deg uxxam-nsen a sidi ad tetten latay, ha-t-aya yiwen-nniḍen yekcem-d yenna-assen: « a teslam acu akka ad d-qqaren ney? Bugernin-nni *adyu* fell-as, ipi iqemqumen-nni-ines, ipi aemari, ipi arraw-nni-ines *adyu* fell-assen akk, ḥaca Bugerdan i imenæen, ipi Kulunel Čaebibi yetef *lpuvwar*», yenteq-d yiwen deg urbae-nni yellan *dimna* yenna-as:« iih, keččini waqila tetteḍ, tura kan d-tleḥqed seg teter puli, ha-t-ah a wellaḥ iwaliyen-nni, isuwaliyen-nni, li mirdr-nni, *tu ša li minister*, li kumisar *partu* ddan yirkul, s yikumya i ten-ttawin yer lwad lḥerrac zellun-ten dinna ipi ttdeggiren-ten dinna yer lwadlḥerrac, *aluriḥ parik* tura ad dublin *lizampu*, ipi ad d-yas Čaebibi netta s yiman-is akken adyejmae *lizampu* »

Ifellaḥen-nni blalḥen, kull yiwen sani yer yendeh.

Yiwen yenna-as:« a Rebbi deg leenaya-k qil-ay».

Wayeḍ yenna-as:« a ssadat yiwen, yiwen, neḡlin deg irebbi-nwen, lalaalalalala ».

Wayeḍ yenna-as:« ahya dдин yemma-twen, ahya dдин yemma-twen, amek ara teḍru yid-ney tura? ».

Wayeḍ yenna-as:«jmeæ liman ar Čaebibi win ara yetef, *si pa lapin* ad as-yaweḍ i æzrayen swal, iie sanwi wis anwi ara d-yesqerbuben deg tewwurt».

Yiwen deg urbae-nni yenna-as:« ssaw kan anwa wagi id-yesṣebubben, ipi sanwa i d-yesṣebubben ad yetteyyiḍ », « dдин Rebbi n puryu, aceččiwen ibudduyen *izazzan* du mirdr, bla dдин n yiæssasen, ipi winna æzrayen, dдин emer n taryatata, ha Lliten tawwurt yehrem učenču- iw, aae lullu, ḥermen wacciwen, aae lulu, fyet-d suf fyet-d akka ad txellsem lizampu», debb! Debb! Debb! Yerza-d tawwurt ziy d Čaebibi yewwi-d akk ibleḥkacen-nni- ines akk yid-s.

Berdizan Čaebibi yenna-as:« aa, hih anwa i d ameqqran deg-wen dagi yur-wen? ».

Yiwen deg yifellaḥen-nni yerfed-d tafettust-is yenna-as:« *prizan*».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « isem-ik?».

Winna yenna-as:« məemmer lgedfed, lgedfdafi ».

Berdizan Čaebibi yenna-as:« hih, ahya a nanna, nanna, ibba *alur* tura a si lgedfdafi nu tunumi, semhes-iyi-id mlih ney mulac ad as-iniy i wigad-agi *si ta dir* arbae-nni-ines, jrdiman ad k-gezmen d iftaten, uriyi-d-tesmehsised ara ah? ».

Məemmer Lgedfdaf-nni yenna-as:« ii ini-d a sidi aql-i ala ak-in-smehsisey».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « amek deg ssbeḥ ala ak-d-qqarey mazal, ad ak-id-iniy thebeḥ-iyi d emmi-k jebril ney?».

Məemmer Legdefdafi yenna-as:« aa, ḥaca».

Berdizan Čaebibi yenna-as:« ihi aql-aken-id pip, ipi ulac akkin, ulac akka, yemmut lḥess bedden waman, ad d-ssuffyem pip, ad d-tesmirem *tu du swit* afunas-nwen yer dagi, ney maulac ad ken-maşakriy, idewwer yer urbee-nni-ines, yenna-asen: « Ali a tarwa isallupriyen *difinuns*, suffyet-d sḡerbet-d a jisat-nni yer dagi ad t-neččar d lullu», ah snahren-d tacaryunt-nni ttawint temyarin yer umarci.

Məemmar legdefdafi yenna-as: « iih a Si Čaebibi tura lizampu-agi, nekk-ni ssuffyen-ay-id *igzaktma* amelyun i useggas, ih xellşey-ten melmi kan abbuh,tya ass-nni n teacurt, Ha-t-a *da* tesmektaḍ-iyi-d, yerna ma ur tumineḍ ara a sidi birifyi, ma d tifunasin-agi, zik-nni ḥesbey armi xemsa utmanyin n tfunasin deg taddart, ass-agi tura grant-d snat, yiwet ha-tt-an yer Muḥ U Maḥaç, tayeḍ ha-tt-an yer pişac, ha-t-a wacu i d-yegran ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Iyeeni *si pusibl* ayagi i d-teqqareḍ akka, mi tura ibeddel *rrijim* maḥkaḡ-awen-id, maḥkaḡ-awen-id i lmuḥerki wara, win yettxellişen zik duḡ *lizampu*, *ta* ilaq-as ad yettxelliş snat, ii *kaskisik* snat n duru ass-agi! Awah *şa va pa*, ilaq win yettxellişen zik duru ass-agi ad yettxelliş ecra duḡ kum şa şaba; ad ččarey leḡyuban-iw bih bih apri *mččurey* leḡyuban-iw ad aken-nyey yirkul, teḥrem ma ḡḡiy bumezzuy deg-wen, apri mi *kenyiy* irkul ad ruḥey ».

Ifellaḡen-nni, ha-tt-an diyen bdan-ak diyen, mkul yiwen amek yettru, Yiwen yenna-as :« I stiemar bu lemḡani... tiri...tiri...tri...ti », Wayeḍ as-yeqqar: « A win yetfen igenwan *azen-ay* d lḡebran...tiri...ta...ta...tra...ta... », Wayeḍ meskin da yettru immekti-d di lemḡayen yenna-

as: « Rfed azaglu ad nkrez deg yilmaten, kull lmeḥna ard as-neknu, nekk yid-k kan ay d atmaten, kull lmeḥna ard as-neknu nekk yid-k kan ay d atmaten ».

Berdizan čaebibi yenna-as: « *Ju man fu* xellset ipi *situ* ».

Ifellaḥen-nni nnan-as: « ad k-yehdu Ṛebbi a Si Čaebibi, nxelles *dija* a wlidi aql-ik ala tettwalid ur nesei ara *li mwaya!* ».

Berdizan čaebibi yenna-as: « Nniy-awen xellset-d! Ad txellsem neybla Ṛebbi-nwen ad ~~ken~~ wtey hak, ad awen-rnu y hak, ad ken-ssiwḍey yer wadagudu ih, Aemmar n puru-nwen Berdizan Čaebibi nekk-ini ney d Berdizzan Čaebibi iyi-ṥesbem! aya, ssuffyet-d *tifunasin*-nwen yer dagi ».

Ifellaḥen-nni nnan-as: « Ahbuh šafi ihi akka, kker a mmi-s umazir tra... ta... ta... ta... ta ...Taḥya Bugernin, anda tellid a lfuci! ad d-nerr bugerdan ad nekkes Čaebibi ».

Berdizan Čaebibi idewwer yer warbee-nni-ines, yenna-as: « Ah, ay isalupriyen *di finans* ~~ur~~-wat ihi kunwi ah, aa nedhet-asen ineel ah ... ». Ih, ih tekker, iweqeḥ-itt a baba rzeḥ, *ami* ifellaḥen-nni, iih zemren-as i Čaebibi, ylin akk wa yeddeydey wa yemmut, axxam-nni-nsen ihudd, ḥaca amyār-nni n Mēemmer legdefdafi i imenēen yerwel, Čaebibi *apri* netta ~~yena~~-ten yiwen yiwen ixeddem-asen leḡyuban-nsen, dagi ihi ntakit, dinna deg lḥebs-nni n lḥerrac, a ..tewwet argaz-is s Imus tegra-d deg lḥebs n lḥerrac ta...tra...ta...ta...ta...ta...ta...

Katipan Caecue, i ha-t-an cedducen-as-diilh, Čaebibi iṥundi-as-id bisit.

Berdizan čaebibi yenna-as: « Ah a yiwen ucucu tanta, yella wacu iyi-tettalased bac akken ad ak-xellsey tura, ah ney dadda-k Čaebibi i wumi tzemred, ha aql-i xellsey-k tura ah! Kečč-~~ini~~tebyid ad iyi-txedmed *akumplu*, mi nekk-ini ḥercey akter-ik ih, cebcey-k a! kecbeḥ-k ah ~~ind~~weldin n Ṛebbi-k aya čunčun, testaareft tura s dadda-k Čaebibi! ».

Katipan Caecue yenna-as: « ah eas iman-ik a Čaebibi, *safi mim pa* xems yyam aya-agi i deg tuḡaled d *lu Rwa* ah ! Aa annect-agi teebbād n ddnub i yiri-k, aql-ik-id ur t-yettawi ara ~~lebher~~, mi ddunit tettezzi, aha kan! ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « hh, Cuf a sidi ternid taqemmuct, awah lukan ad iyi-trewled kečč-~~ini~~ sya-agi, wellah *tikapab* ad iyi-txedmed *aku dia*, hh, mi awwah aql-ik dagi deg lḥebs n lḥerrac, lumeena ma ur tezrid ara, ad trewled seg lḥebs n lḥerrac! Tura kečč-~~ini~~, tub ~~ah~~waqila ad k-ḡḡey ihi tura nekk-ini, ttmenniy-ak id aseedi amerbuḥ ulama, uyuyuyi yer ~~day~~dagi ih, hh ». Dya yeffey, iceyyaten-nni sekkren mlih tiwwura, dagi ihi mala *alur* ihi ~~ilaq~~-ay

ad nbeddel tamurt, *aluy* aql-ay dinna yer kulunel n Muemmar lgedhef teic abrid-agi, Berdizanni n la lanjiri ; Dinna deg hwec lbay-nni-ines, kulunel n Muemmar lgedhefi Teic, zzin-as akk iqemqumen-nni-ines ula d netta *ividamu*, armi katipan Caecue, ha-t-a ikcem-d iyli-asen dinna yef tgecrar.

Kulunel Lgedhef Teic yenna-as: « Ah, şafik d kečč-ini a yiwen n, n, i Bugernin tefkiđ deg-s afus, tura tusiđ-d yer yur-i, *tisipa k* Bugernin d ameddakkel-iw! ».

Katipan Caecue yenna-as: « A... sidi, semmeḥ-iyi d Čæbibi iyi-kellxen! ».

Kulunel Lgedhef Teic yenna-as: «Aya skut! A a, ney ad k-beqdey ad ternuđ lekdeb!».Yenna- as i katipan caecue: « bun, ipi tura acu i k-id-yewwin yer dagi yur-i! ».

Katipan Caecue yenna-as: « Ih, iger-iyi yer lḥebs! D Čæbibi nekk-ini, *swa diḥu axar* ttkumpluiyey deffir-s, d tarewla i as-id-rewley, smana-aya-agi tura, nekk-ini wellah ar deg yiđ deg wass nekk-ini d tikli! Tiylt i yekfan fell-ay ad d-tban mazal tayed dun...dun...dun..., bac akken ad d-leḥqey yer dagi yur-k, tura a sidi deg laenaya-k, i imma nekk-ini byiy *ḍburrey* tacda-ik ».

Kulunel Lgedhef Teic yenna-as: « ih ti karwa, tura nekk-ini win i d-yusan kan ad yesbur tacdađt-iw, ih, ipi acu i la *garunti* iyi-d-tewwiđ! ».

Katipan Caecue yenna-as: « La *garunti*, ih *dabur* aql-i dagi nekk-ini ! ».

Kulunel Lgedhaf Teic yenna-as: « Awah ttekley fell-ak kečč-ini! ».

Katipan Caecue yenna-as: «Ipi wwiy-ak-d yer Slima, ma tebyiđ ad tetakiđ tartar puli, ad kawiy alama d tartar puli ih! ».

Kulunel Lgedhef Teic yenna-as: « Amek, amek,amek! Ad iyi-tawiđ alama d tartar puli! um... m... m...!Tagi ilaq ad as-neqqim *ša mantiris* ».

Katipan Caecue yenna-as: « Ih, axaḥar bugarnin; iii yemneḥ yiwen deg warraw-is, bugerdan yemneḥ, *aluy* ad netaki Čæbibi, ipi ad nerr Bugerdan deg umkan-is, akkagi i as-nniy nekk-ini! ».

Kulunel Lgedhef Teic yenna-as: « Acu n legrad i tessiđ deg larmi dizibya? ».

Katipan Caecueyenna-as: « Nekk-ini! A lliy d katipan deg larmi dizibya, iih ».

Kulunel Lgedhef Tɛic yenna-as: « Cuf ah! Bu iba ad k-rrey d sulyunṭa dagi deg larmi-inu, *parsk* katipan deg zazibi d sulyunṭa dagi deg la, la, la, la lanjiri, mi lukan ad iyi-txedeed! ».

Katipan Caecue yenna-as: « Amek! Nekk-ini, ad k-xeddey, *ti pa fu nu* ! ».

Kulunel Lgedhef Tɛic yenna-as: « Saḥa, saḥa, tura ma tzewreḍ ad ak-fkey amkan ».

Katipan Caecue yenna-as: « Awah *ta fi pa zewrey* ».

Kulunel Lgedhef Tɛic yenna-as: « Ah, bun bun, alih kker tura ».

Katipan caecue, bun ikker ipi suffyen-t, *Alur* tura dagi, ilaq-aḡ ad nuḡal dayen *zazibi*, ad nzer acu ala iderrun dinna deg zazibi, Berdizan čaebibi isnejmeε-d iqunsuliyen-nni- ines dinna deg ḥwec lbay-nni-ines, ih qqimen ad ttemcawaren, Tačaebibit ha-tt-an dinna.

Berdizan čaebibi yenna-as: « Alih šawwil yef bni ».

Iqunṣulen-nni-ines nnan-as: « leša elih wa šmala ».

Berdizan čaebibi yenna-as: « Ih, llit mlih imjan-nwen, ipi qqimet *trunkil* alih, *dabur*, ya fehhat ya teqqaz ad nezwir deg yifunasen-nni ».

Yiwen deg yiqunṣulen-nni yenna-as: « Ah! ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Ih, deg wacu tebyiḍ ad nezwir ihi! ».

Iqunṣulen-nni-nniḍen nnan-as: « Ah, ad nezwir kan deg yifunasen-nni ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Ih api ma yeggra-aḡ-id ciḡuḡ n lweqt, ad awen-d-mmeslayey yef yiwen n *lsistam* akken-ni, imajiniḡ-d yiwen n *lsistam* bac akken-ni ur d-tekkat ara lehwa, *ujur ujur* kan ad yettili, ad yettili kan yijj ah *ša va, kum ša* tamurt akk ad tuḡal d ššeḥra ».

Yiwen deg yiqunṣulen-nni yenna-as: « U, u wellah ar ḡas surtuk nekk-ini, kra deg imi ara d-tewwet lehwa ikkat-iyi waḍu, am wass-agi tura, ffff, regglen wanzaren-iw ».

Tačaebibit tenna-as: « Ha, aya qbu! ».

Berdizan čaebibi yenna-as « Ay ameḡuḡ-iw *d miḡedr*, iiee n yizazzan, dayen eyiy eyiy *ad* deg-m, alih », yuḡal ḡery iqunṣulen-nni-ines yenna-as: « Ihi am wakken i awen-d-nniḡ yakan a *lizunsya*, ifunasen-nni-nney aql-iken-id wellah ar cwiya kan, tuḡal tmurt n zazibi ḥaca iqjan i tt-iεemren, cwi kan nesεa *lpirul* issekcam-aḡ-id, ciḡuḡ n li *ddubiz, uiermu* amer am xawtek !

awwah ulac rrbeḥ akk yid-sen wigi, *mim li zimigri* ineel dđin Rēbbi-nsen, zik-nni *umwa* sekcamen-d akka ciṭuḥ, tura *ryan di tu*, cwi kan nesā isalupriyen-nni-nney *di finans*, awwah ttdifandin, *alur* tura win yugin ad ixelleḥ, ad as-gezemen anzaren-is, akka i nqeddem, win yugin ad ixelleḥ ad as-fsin aserwal-is, mi *li zimigri* diyen ha-ten-an ugin ad d-kecmen ! » .

Yiwen deg yiqunṣulen-nni yenna-as: « i leḡwamae *ša va?* ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Leḡwamae *ša va* ».

Yiwen-nniḍen yenna-as: « i lbira *ša va?* ».

Berdizan čaebibi yenna-as: « Lbira awah *ša va* ».

Yiwen nniḍen yenna-as: « *Li zampu* ijdiden *ša va?* ».

Tačaebibit tenna-as: « Awwah *ša vapa*, seg wasmi d-ffyen *li zampu*-nni yefzzwaḡ dya *ka* gguman ad zewḡen, zewḡen sin ddurt-agi ieeddan fkan-d ḥḍac n alef, yerna Čaebibi kull asyeḥafar lyaci ad ten-yubliji akken ad zewḡen, nutni gguman ad zewḡen ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Dđin Rēbbi, acciwen, imextafen, ifunasen! ».

Yiwen deg yiqunṣulen-nni yenna-as: « Izerdumen! ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Izerdumen, ahat ččan Tačaebibit muṭunumi! Ifka-iyi-d Rēbbi imejjan i wakken ad heddrey, ipi kemm-ini ifka-am-id Rēbbi aqemmuc i wakken ad iyi-d-tesmeḥsiṣeḍ! ».

Iqunṣulen-nni ttaḍṣan ah...ah...ah

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Ney, ney mačči akka, mačči akka tesseerqem-iyi-tent *vrima* terram-iyi d Muḥ nanyu tura dagi, mi dđin Rēbbi n puryu! ».

Ha-t-a yiwen upluṅtu ikcem-d.

Čaebibi yenna-as: « A a..., acu i tebyiḍ kečč-ini, alih siyyeq, ney ma ulac dayen ad *ḍseewjeḡ* iyesmaren-ik ula d kečč-ini ».

Aplunṅu-nni yenna-as: « Ah ..., d *lasirkulir*-nni i ak-d-wwiy ad tt-tessenyiḍ, *pur ganyi qpu du la rja* ».

Berdizan Čaebibi iṭef lkayeḍ-*nni* yenna-*asen* i lwuzara-*nni-ines*: « i twalam tura! h Teqqarem-*as* Čaebibi ur yessin ara *tu šaih!* Amek i *as-qqaren* i tagi? ».

Lwuzara-*nni* *nnan-*as**: « Ih *lasirkulir*, amek i *as-qqaren?* ».

BerdizanČaebibi yenna-*as*: « ah, Tagi d la *rikagulir* mačči d la *sirkulir* kunwi teqqarem-*as* la *sirkulir* ».

Arbae-*nni* ttaḍsan hah...hah...hah...,mmuten di teḍša, Čaebibi issenya la *rikagulir-*nni-ines**,ipi issuffyen a Plunṭu-*nni* i *as-*tt-id-yewwin**, ifka-*as-*tt** ad *tt-yawi*, mi akken kan yeffey winna, ikcem-*d* Uplunṭu wis sin yewwi-*d* tabrat, Lwuzara-*nni* uyalen *siryu*, dya aplunṭu-*nni* wis sin ixdem-*asen* akka: « Lelmaea-*agi-nwen* ixuṣ-*it* kan *lprukirur*, hah... hah... ».

Berdizan Čaebibi yenna-*as*: « beṛra, beṛra inael wal-di-*k!* ».

Aplunṭu-*nni*, iḍegger-*d* tabrat-*nni* yerwel.

Tačaebibit tejmeḍ-*d* tabrat-*nni*, tenna-*as*: « yewwi-*ak-*d** tabrat ah! Rḡu Kan ad zrey, ma dtabrat *lpari* xir n lmanda nlyu! ».

Berdizan Čaebibi yenna-*as*: « Iba yer-*aṣ-*tt-id** dya, sken-*d* kan, awwah ur fhimey ara *li kitur-ines*, ih yer-*itt-id* acu tezbezbized, yemken d katipan Caecue! ».

Tačaebibit tenna-*as*: « Kaptipan Caecue ih! ».

Cir Čaebib

Ju vu zikri sat lijer, pur vu fir savwar, k ju swi an bun sunti ispiru a vu dmam.

Ad k-yeqqar aql-*i* rewley a lanjiri, ipi Kulunel Lgedhef Teic *il ma byan rusi*.

BerdizanČaebibi yenna-*as*: « Ah! ».

Tačaebibit tenna-*as*: « Rḡu angeḥ-*ik*, ala ak-*iqqar* tura Lgedhef Teic ad ken-*i* ṭaki;Bac akken ad d-yerr Bugerdan, ipi kečč-*ini* ad ak-*ikk*es aqerru! ».

Berdizan Čaebibi, yuṣal d awrey, tekcem-*it* tergigit, yenna-*as*: « Ay, a yemma huhu, hu uggadey huhu hu aya yemma uggadey, ayamxix deg-*s*, amek tura ahya Rebbi? ».

Tačaebibit tenna-*as*: « Aḥ, aḥ, aḥ, tzewwi abeḥri s ufus-*is*, zaematik tekkat Lgedhef Teic tenna-*as*: « Hax, hax, hax, hah susem tura, twalaḍ, qacey-*ti*... ccah Lgedhef Teic fuḥḥu... ! »

Berdizan Čaebibi yenna-as: « qac-it, ha rnu-as, ha, rnu-as Lgedhef Teic fuħħu..., ha rġu ~~tu~~ad asen-tilifun-iy i saddat d lawliya *tuša*, šellaħ, amer ahat nutni ad aḡ-selken, ipi ad ~~asen~~-seryeḡ ticemmaein, ipi ad asen-fkeḡ *mim* afunas ma bḡan! Yeḡef-d tilifu yebda yettḡenni; Asaddat yiwen yiwen, neylin deg rebbawen-nwen ala...la...la...la... mi awah mazal-it isnexfat, ahya Rebbi yugad ».

Tačaebibit tenna-as: « Tezriḡ ihi a Čaebibi, ad ak-mley tura amek i d ixef-is ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Ini-d a *mun amur!* ».

Tačaebibit tenna-as: « *Diklari*-as la giḡ ».

Lwuzara-nni ih nnan-as: « La giḡ ! la giḡ !Wellah ar kemm-ini *iwi*, wellah ar *bib* kemm! ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « Awwah *apri* diḡen ad ččey tiḡrit, yezha wul-im ».

Lwuzara-nni, ziy nutni ħman idammen-nsen ih, ih, qqaren-as dinna; La giḡ, la giḡ.

Yiwen yenna-as: « Yallah, yallah ad nruħ ad nurganizi larmi *kum il fu* ».

Wis Sin yenna-as: « Ipi ad nheyyi lmuna i leeskar ».

Wis Tlata yenna-as: « Ipi ad d-nayli *car, li zavyu* ».

Wis Rebea yenna-as: « Mi laqen iḡurdiyini! ».

Berdizan Čaebibi yenna-as:« A...Rebb-k, ad k-nyeḡ kečč-ni, laqen iḡurdiyini! Bla Rebbi ma tewwim adinar-nni yeflan, ma tewwim-t syur-i tubaħ,ah ah amek! Zik-nni asmi lliḡ d kulnel ttuxellašeḡ, ipi *jami* ruḡey yer lagir, ipi tura mi uḡaleḡ d Berdizan ad xellšeḡ nekk-ini! Ipi ~~at~~tekkiiḡ deg la giḡ-nwen? ».

Lwuzara-nni, nutni qqaren-as Kan: « La giḡ, la giḡ ! la giḡ !Ih iba la giḡ ih! », ih,Dagi ihi mala tura, dinna deg lkazirna-nni n bufakir leeskar lukan ad d-teḡli tmellalt seg yigenni ~~urtettnal~~ ara lqaea, nnefš tteeyyiḡen ; Taḡya lubya taḡya lubya, ipi *kum* llan At ~~Yeezzen~~ dinna gar-assen nutni tteeyyiḡen ; Taḡya zubya, taḡya zubya ; nnefš nniḡen tteeggiḡen ; ~~Ta~~Čaebibi, taḡya Čaebibi, Čaebibi akked Tčaebibit Ha-ten-an ssawḡen-d.

Berdizan Čaebibi yerfed ifassen-is yer yigenni, am wakken ixeddem Yaser Earafat ; yenna-as i Tčaebibit : « Awi-d akka tura efk-iyi-d akaskiḡ-nni-inu ipi rnu-iyi-d abazuka-nni-inu, pařsk dadda-m Čaebibi *nusulmu* ikkat irgazen s wiyad, mi *umplus d řa* izewwir i lqum ad tezreḡ kan yeeni ».

Tačæbibit tefka-as akaskiđ akked tbuseræqt-nni-ines, netta yenna-as : « Miđr, a zżay tura lukan ad iyi-d-tebeen akka-gi ur ttizmirey ara ad d-rewley ! ».

Tačæbibit tenna-as: « Ay asmi akken, ad d-rewleđ am uwtul! ».

Berdizan čæbibi, Ah, ittħezzim akk iman-is mi awwah *ša va pa* yenna-as: « Ah aħ, dđin Rebbi uyeġġad-agi n yizazzan yugguma ad yeħef, ipi akruċi-nni ubucri iħli-iyi aħ aħ, aħ, dđin Rebb, laħmi n la lanjiri qrib ad d-taweđ ipi nekk-ini mazal-iyi dagi awwah ad iyi- nyen, ad iyi-d-afen dagi! »

Yiwen Uħsekriw inteq-d ħur-s yenna-as: « Ahya Si Čæbibi yeħli-ak umenqar-nni-inek ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « kečč-*ini* ad k-nyey s ukruci d miđr, ipi ad k-zluħ s ħus ufalku ih, ih wagi d amenqar imzuxxen ih ad k-aħabiziy tura ula d kečč-*ini* diħen ».

Tačæbibit tenna-as: « S ukaskiđ-agi-inek akked ubeckiđ-agi-inek aql-ik-id am wayyur s ufella uzagur n uyyul, ah ah... ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « Awah aħ, tura, tura ad rekbey yeħ *lajip*-nni-inu alih, Ali *ħunsya* awit-d *lajip* ufunas-nni-inu ħer dagi ah ».

Tačæbibit tenna-as: « Ah a Čæbibi amekad trekbeđ yeħ *lajip* ifukk-as *ħišuns!* ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « Yiwen wass targit ad teħfey zazibi ad t-id-nessuffey si lbaħel n yiseggasen aya..., yiwen wass zazibi ad teħfey targit ad tt-id-nesuffey si lbaħel n yiseggasen aya..., iie, acu-t Rebbi n *lajip* d miđr-agi tura ttħelliħey fell-as, melmi kan i as-id-xedmey *ħ plan* ipi tura ifukk-as *ħišuns*, dđin uqabac tettqeddiweđ fell-i ney! *ħaħi* k d kemm-*ini* iyi-ttakren *ħišuns?* ».

Tačæbibit tenna-as: « Ah, ttakrey-ak *ħišuns* cucufey yis-s! ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « Iba awit-iyi-d *lajip*-nniđen, axaħar nekk-*ini* ma yeħ uđar ħa Rebbi ma ruħey-tt aħħ», hih, wwin-as-id akamyun.

Berdizan Čæbibi yenna-as: « Akamyun, *bun ħri byan* ad aliħ yeħ ukamyun », yuli yeħ ukamyun, Acifur idimari.

Čæbibi yenna-as: « A, a, aa » dħa yeħli-d d tamendeffirt! Yenna-as « Ah a Rebbi-k il fupakad teddimariđ ħaca ma qqimey, ħaca ma nniħ-ak-indimaħi! ».

Tačæbibi tenna-as: « Ahya Čæbibi žer tura ma ad tafed žeba dduru dinna deg lqæa ah, aha tura yellin akk warrac a mmi ad tilid ala tilin d taqaruct-ik i tiryalin ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « Ddin uperpur i yeddelwižen, ah ah baba ržey, *mi jma fu la gd la gir*, bla aee, bla aee, ad ten-nyey irkul, win yebyan ad yelhu duga duga *ša va ma d wačad* t-grey yer lžib ipi ad as-d-qeleey anzaren-is, ipi as-d-qeleey tuymas-is, ipi as-d-qeleey žis ».

Tačæbibi tenna-as: « Kker tura ah ! Ad isahel Rebbi fell-ak ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « aa. Ih, ihq, ihqa ttuy ur am-d-nniy ara kemm-ini tura *umplas* iyi dagi hacama uyalay-d, issuffey-d kra n ukttab akken-ni yenna-as: « Mi hader a yemma-t yemma-m ad iyi-takred, lehsab ha-t-a dagi, ih ipi am d-žgey Sliman bay bay, ad ~~ken~~ yetteawan, ih, bqa waelaxir a Tačæbibi... bqa waelaxir a Tačæbibi... ».

Tačæbibi tenna-as: « Ih, ad isahel beži ih ad isahel beži, ah, a žur-k ma twalađ Lgedhef ~~teny~~-it *byan kum il fu!* ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « Aha kan tura kkes aybel, ad as-d-qeleey inzaren-is ipi ad as-d-qeleey tuymas-is, ipi ad as-d-qeleey iles-is, ipi ad as-sentuy amenqar deg umezzuy-is, ~~la~~ bla yemma-s ad t-arabiziy ula d netta diyen ».

Lami n Čæbibi ha-tt-an tedda, žbel lyiđa, senğaq itthuzu-t wađu, ah.

Tačæbibi tebda tiyratin tiri ri ri ri ri ri ri ih, armi teeya tenna-as: « Wellah yef uđar i ~~ih~~ acu ara t-yessiwđen, aah... err-as tili, err-as tili i win ixedmen fell-i..., aah... err-as tili, err- as tili i Čæbibi a Lwali..., uh a ruž ad yegg Rebbi ur d-tezziđ s axxam, žgu kan tura mi eqqimey wehd-i biznas, ad nyey bugerdan ipi ad d-jebdey iŝurdiyen seg lbanka ad ~~ten~~-ceyyey yer *la Swis*, iie akka ? ».

Alu! daf, daf, daf, wis žeba dagi, armi d azekka-winna ihi Tačæbibi yahal žara ~~amk~~ ara texdem? tewwi Sliman bay bay, terna arbae-nni i yetteassan fell-as tewwi-ten akk, ih deg yiđ, ad truž akk yer la bunk n zazibi imiren ad d-tessuffey iŝurdiyen, dinna deg la *bunk* n zazibi yella haca *ubayur du nwi* i yetteassan deg yiđ, ih yak yella *ubayur du nwi?*

Tačæbibi, teldi-d tawwurt tamezwarut tisura žur-s, tenna-as: « Leeslama-inem a la *bunk* n zazibi ad d-čcarey ajsat d iŝurdiyen deg yiđ-agi tenžeq yer urbae-nni-ines, tenna-as:

« Kunwi εasset dagi, Sliman Bay Bay ad yeddu yid-i, awi-d ajisat-nni a Sli ad t-id-naččer, alih kecmen, *Abayur du nwi* yenna-as: « Ih *kaskusik ša! kaskusik ša!* ».

Sliman Bay Bay yenna-as: « Ad ak-d-prižuntiy Tačæbibit, yak twalađ la fuu-ines umayen-a deg lmuħarkiw, ha-tt-an tura Tčæbibit sdat-k ha-tt-an a *Piršun!* ».

Abayur dunwi-nni ih, ih yenna-as: « Ih mreħba yis-wen mreħba yis-m a mada...m! ».

Tačæbibit tenna-as: « Ah dya sken-iyi abrid a mmi, amasaed-ik twalađ Tačæbibit a *piršun*, anda yella lmaxzen-nni tura? ».

Abayur-nni du nwi yenna-as : « Ih sya-agi, Tačæbibit a *piršun* ah ! ».

Wwđen yer lmaxzen-nni iŝurdiyem, Tačæbibit teldi-d tawwurt i lmaxzen tæda tettæmmir teqqar-as: « A Tačæbibit řwu lullu ad tæddiđ silyu, a Tačæbibit řwu lullu d tæddiđ silyu, a Tačæbibit řwu lullu ad tæddiđ silyu ».

Sliman Bay Bay yetteawan-itt yettæmmir-d ula d netta, yeqqar-as: « ah dayen akka-agi a Tačæbibit? ».

Tačæbibit teqqar-as: « Mazal ssed-iten mliħ ».

Winna yeqqar-as: « Ma dayen. ».

Tinna teqqar-as: « Mazal ».

Ma d Abayur Dunwi mazal-it kan yeqqar-as: « Tačæbibit a *Piršun* ah, Tačæbibit a *piršun*, Tačæbibit a *ppiršun!* ».

Dah ur ttakin ara slan i ujewwaq-nni n la pulis, pi, pu, pi, pu.

Tačæbibit tenna-as: « Ah acu-t aka diyen! ».

Sliman Bay Bay yenna-as: « Awah mačči yer dagi! ».

Tačæbibit tenna-as: « Mačči yer dagi ih! Aha ass-agi berka-aŷ, ad d-neqqel azekka ».

Ipi iee, ha-t-an tuqqel-d dayen tqufet-nni n at laxart tinna akken n Berdizan bugerdan, jeddi-s-nni n bugernin yenleq-d yer Tčæbibit yenna-as: « Freħ ihi ad d-tuqleđ azekka, tæm tkurt-nni tasemmađt, a *dyu* fell-am a Tačæbibit! ».

Tačeebibit akk d Sliman bay bay, way, way, way nnan ha skerkren ajisat-nni-nsen rewlen, ziy mantakit ihi, ziymana ziyen, Dinna deg sahet cucu daddah, ziy tekker la *riwilsyu* dinna, dadda-k bugerdan i tt-yessekren yewwi-d arbae-nni-ines, ipi Ccaeb aderyal yedfer-it-id *mim larmi* nnefs seg larmi tedda-d yid-sen ah.

Bugerdan yeqqar-asen: « *A nabu a li zunsya*, axir ad nemmet di hruren, wala tameict n ddel, ad narrez wala ad neknu, sebea snin barakat, tahya Bugarnin, tahya zubyta, *ipisk* tura Čaebibi iruħ ufuħan tura, d tačeebibit kan i d-yeqqimen, nettat akked Sliman Čawčaw-nni-ines, aql-i dagi bugerdan mmi-s n bugernin ad awen-zwirey zubyta ad tt-id-yenher,ccaeb aderyal yetteeyyid : « Tahya bugerdan, tahya bugerdan ».

Bugerdan yenna-asen: « Ipi ad awen-suprimiy akk *lizampu*-nni i d-yessufey Čaebibi! ».

Cceeb-nni aderyal ih, tteeyyiden: «Lih tahya hanaba, a yaw ad nezdem yer hwec n lbay-nni nČaebibi ipi ad nemmaħakri taqucdirt-nni n yemma-tsen ».

Berdizan Bugerdan yenna-asen: « Ha-tt-an, ha-tt-an tčaebibit anda d-teffey ha-tt-an tesa agardikur! ».

Tačaebibit niqal tenna-as: « Ad ffey ad merħey kan akka ciuħ dagi deg *ujerdan!* »**Ami** twala imcumen-nni, tenna-as: «Ah acu iken-yuyen a tarwa», ih, teeqel bugernin. Tenna-as: « a tiferyiw d Bugerdan wama ».

Imecumen-nni ylin-d fell-asen, ahya mmi s ukerdi!.

Iessasen-nni n Tčaebibit yiwen yenna-as: « *izan*-d akk ikaruyen-nni! »

Wis Sin yeyli yer lqaəa yeħef anyir-is yenna-as: « Aħħ feddxen-iyi-d! »**Wis**

Tlata yerna yur-s yenna: « A ccix ben qusul! Uh a baba mmutey! ».

Bugerdan yetteeyyid: « wettut, wettut a *li zunsya!* »).

Sliman Bay Bay yenna-as: « Aha safik ihi akkagi », ijbed-d tapisulit-nni-ines; paf paf paf ixdem afernas deg yimcumen-nni, armi dayen ifukk-as ukerħuc iwwet akka iwwet akka, yenna-as: « Miħd ifukk-iyi ukerħuc, nutni gumman ad fakken! ».

Bugerdan iħuħi fell-as cħel *Blakliruk*, yenna-as: « Iyya-d tura yer dagi ad d-nawi *aparti* nekk yid-k kan, wwet, wwet, armi Bugerdan yeceel-as s Ikarati! ».

Sliman Bay Bay ieeyyed: «Ay mmutey! ».

Bugerdan yerfed ifassen-is yer yigenni, yettneggiz yer yigenni eysel şhab n la Jiyaska na markin lbit yeqqar-as: « Ala la la la ar sdat s terşaşin ala la la la ar deffir s teyratin ala la la la ferhemt a tiqmayliyin ala la la la arrac-agi ad tt-id-awin, yyaw tura ad nłaki tačaebibit » iłaksiyen bdan akk ad ttjewwiqen la la la la la la la.

Bugardan yenna-as: «Ta la la la la la la la, yyaw yer Tčaebibit yyaw yer Tčaebibit! ».

Ccaeb-nni aderyal yetteeyyiđen yakk dinna: « Ih, ih ad nezwir deg Tčaebibit *apri* ad nıal yer Čaebibi yyaw ayya, yallahut, yallahut!».

Tačaebibit tełukki, wamag mazal-itt dinna tettdifandi yef yiman-is!

Wigad-nni utraren-tt s ukerdi akked Ibaud, *alur larmi*-nni n Čaebibi iih uwđen *er lafruntyir*, Berdizan Čaebibi, ii iffeý-d yiles-is ilehhu yeqqar-as: « ahya, ahya, ahya dđin aemmar n puryu, ahya dđin iceqbaben n Rebbi, ahya dđin uqerru n uyyul, ahya yemma ad mmtey yenya-iyi fad, ipi yeffey-iyi-d uqezzul ». Yeneq yer yiwen n ueskeriw yenna-as: «asidi aeskriw, ma yehda-k Rebbi awi-iyi-d akaskid, awi-iyi-n akaskid-agi-inu kečč-ini », inleq yer ueskriw-nniđen yenna-as: « ipi kečč-ini, a si lgebhat tełrir lwalani, hax akin amenqar-agi-inu du miđd akk d umextaf-agi-inu n lařıqa bac akken ad d-nerr nnefs ađa xaer iheb iqul ad as-d-awdey ma da yella ur tefhimem ara nekk-ini nniy-awen yeffey-iyi-d uqezzul ».

Ieskriwen-nni nnan-as: « yirbeł a sidi ».

Hsen lpilufas yenna-as: « a sidi eeddi ad twalıđ şhab n la lanjiri-agi, *si pa* nekk-ini anda lntura ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « niqal nniy-as ha-t-an diyen ii *si k* afunas-nni-nney cwiya *kan sidumaj* wannag ilaq takamyunt-agi-inu wannag ilaq adas-d-ayey amutur *dyazal, kumša* urisett ara ađas n *lişuns, tun di k* akka-agi tura wellah ar yef uđar i tt-id-wtey, takamyunt-nni-inu rumuķiy-tt-id, ha-tt-an bac akken-ni ur sett ara ađas n *lişuns* ». Netta d takamyunt-nni nwarac n *plastik* i d-yerumuķi, yenna-as: « mi lğaw kan mi ara qley yer terter puli, ad snejmaey akk leulama-nni n terter puli, nesea kra akken n leulama deg terter puli, pipipip, *alur* ad asen-niniy ilaq ad iyi-d-teffabrikim akamyun ilehhun s wađu, d ađu ara t-isselħuyen, pff mi ara d-işuđ wađu ad t-yettawi wađu *kumša* ur ttxellişey ara *lişuns*, nyan-iyi s *lişuns*-agi nsen ».

Ħebdella buċeġi yenna-as: « ha-t, ha-t-an Sarġan bessif la d-yettazzal ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « sarġan bessif! Meskin acu t-yuyen akka ? ».

Sarġan bessif ilehhet yenna-as: « ħa ħa ħa ħa, ħa a Si Čaebibi, a Si Čaebibi, a dayen tawwalehwa tekkaw tmurt wellah ar kra dinna iruħ, At zazibyan-nni-nney xedmen la *rivulisyu*... sliman bay bay yemmut ipi Tačaebibit ha-tt-an la tettmenar deg yidurar n zebzida ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « kečč-ini d aqadum n ccer *si tu*, kečč-ini lukan ad d-šebħey fell-ak yas kan ad uqley s ussu, ha bururu acu ara iyi-d-yesnulfu, la *rivulisyu* hayaw *lizanfuřmasyu*, mi anwa ihi anwa i ixedmen la *řibulisyu*-agi ? d Bugarđan ah, ini-d kan ansi id-tekkiđ ineel lwaldin yemma-k ».

Sarġan bessif yenna-as: « si terter, terter puli a si ča čae ča Čaebibi ii ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « kečč-ini ii d Bessif d sarġan d miđi, lukan ziiy d tidet i d teqqaređ *tut switad* as-iniy i *larmi* ad tewwet *dumi tur* mi ziiy kečč-ini aqerru-ik d taxsayt, *aluř si pa lapin* ad d-ternuđ tikunriyin-nni-inek yer dagi, ruħ a mmi zwir yer sdat đil akkinitiyilt-ihin akkin, amer ad twaliđ šħab-nni n larrus *pask* la lanjiri-agi d larrus kif kif, tura urttaejilen ara ad d-awđen ad ttemderdeħġaw kan, ipi dinna wwet ma tewteđ s uqerru suėbbuđ s utertur ».

Jini ħerb lkanun inieq-d iwehha s uđad-is yenna-as: « ħil kan a Si Čaebibi mačči d lirrus aya-ihin».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « wellah ar d widak, a rbeħ-iw a tafat-iw... lukan meqqar yelli wansi ara eeddiy, tili ilaq ur ttiyimiy ara dagi nekk-ini, mi reglen-d akk yiberdan sirklin-ay-id».

Lėesker-nni n Čaebibi tteyyiđen: « a yemma-twen larrus, a yemma-twen larrus », i ħ lanjiriyan-nni n Lgedhef teic i wumi sawalen larrus.

Berdizan Čaebibi yenna-asen: « *bun* ! Smeė, smeė, a *lizansya* tura ilaq-awen ad theyyim iman-nwen ad temmtem, nekkni ad as-nesali dagi sufella n tiyilt-agi, *ti pa fu* ad šubbey nekk- ini yer dihin yer-sen, *ti pa fu nu* nekk-ini ad ttey dagi talemast cyel n hayruħu *kuwi* dewret-iyi-d akken-ni ad iyi-teddifandim, emmet mliħ tikabusin-nni-nwen tura adawen- sekney, ilaq mi yettiri yiwen deg-wen ad mmten miyya *kumša* ayen ineqsen d aħas ma ulac ad ččen aqerru-iw, *aluř li ġunud apyi* ad ruħen nutni d imezwura ad qablen larrus, apri ad mun

licar apri ad nettiri s ukanu yer tlemmast ah, ma d nekk-ini ad grey iman-iw yer tqubbet-agi ipi ad sdarayey s upisṭuli-inu seg ṭaq ad d-blukiṭ tawwurt s uækkaz n temyaṭi, ipi ma yella win yebyan ad d-yekcem, ææe ha-t-an ukruci d miṭṭi ».

Ikṛadriyen-nni irkel nnan-as: « ḥaca awal-ik ara iæddin a Si Čæbibi ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « ih, tura Ṛebbi yid-ney, am wakken i as-yenna Kamel æbd nnaṣer *un swaṣun sat-nni, di la giṛ-nni* n telt iyyam asmi akken ugin ad as-d-fken la *kart d sijur*, ah *bun* aḥal ssaæa tura ? ».

Jini lærb lkanun yenna-as: « ha-tt-an d leḥdac *igzaktemu* ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « ah *wi* iba nekk-àini, ad ruḥey ad fedrey ṡas ad aṭ-d-ṭakin *d tutfaṣu* mačči *tut swit, miee* init-asen i *li* jun-agi-nney a sidi win yebyan ad ibec, win yebyan ad yedreg, ad iruḥ ad ibec a *lavunṣ* ad yedreg a *lavunṣ, apriṣi ṭu ṭaripi* init-asen ad aṭ-yennin *kak cuṣ* ».

Jinni lærb lkanun iruḥ, *larmi-nni* n Čæbibi bdan-ak diyen: « taḥya Čæbibi, mulana Čæbibi, kečči telliḍ iwumi wiyiḍ... kečči telliḍ iwumi wiyiḍ... a wi llan yid-k caḥayen usemmiḍ... awi llan yid-k caḥayen usemmiḍ... »

Berdizan Čæbibi yenna-as: « awwah *li* jun-agi-nney ad ten-yehrez Ṛebbi, awwah *zaden*, yiwet n teswaet i lmed tæbbuu... fffuuu...ad ttṣeffirey s nnig iqerray-nsen tiyita ».

Larrus-nni ziyen bdan-d tiyita, tiyita tamezwarut bbaff, ssuffgen taqubbet-nni anda akkenni niqal yebya ad yeffer Čæbibi. *Larmi-nni* n Čæbibi wwten akucibu.

Čæbibi yenna-as: « ayayay, uy ur aṭ-taḡḡan ara *mim pa* ad nruḥ ad nbec ».

A sidi Sarḡan bessif ha-t-an yewweḍ-d d tazla yenna-as; « a Si Čæbibi, a Si Čæbibi, larrus larrus ».

Berdizan Čæbibi yenna-as: « aah *ziṭ* larrus, larrus, ah ad yegg Ṛebbi ad ččey aqerru-ik *ḍa* iie ipi *kis ju ni afutr* nekkini, ur asen-nniṭ ara nekkini ṭakiwt-aṭ-id, iih *dya* yerḥem *babak* arraw n mugennur ufunas alih ad neṭaki, ifer ibawen... yegman d asawen... iffer ibawen... yegman d asawen... yewweḍ-d wass-nni netṭṭu kull ass d nnuba-k *ccḍaḥ*... yewweḍ-d *wass* nni netṭṭaḡu kull ass d nnuba-k *ccḍaḥ*... »

Jini lærb lkanun yenna-as: « aa *bbu* ha-tt-an a baba tiyita-nniḍen ».

Fewwu bbawaf dya tesbezeq-it tiyita-nniđen.

Berdizan Čaebibi yenna-as: « ah yuyuyuy aḡ-id-ttbumbardin, awah ma qqimey dagi nekk-ini ad iyi-rren d čekčuka ayyaw ad nšubbet ḡur-sen ».

Hnan-tt akken imiren d akessar d tazla mderdaḡen, nutni d lirus yekker uḡebbaḡ deg waluḡ ḡsaḡ la d-yettuttuy d abruri mqabalen lirus sya zizibyan sya, lirus-nni ad d-kkren taḡaḡa... zizibyan ad wwten kucibu, aḡi zizibyan ad d-kkren ttettettett... lirus-nni ad wwten kucibu, kan akken.

Yiwen deg ḡhab-nni n lirus ineggez-d am ujenniw s uklacinkuv yendeḡ: « llaḡ wakbaḡ, taḡya Lgedhef teic », ttettettett ibidi asaḡjuḡ.

Sarḡan bessif isuy: « ah ya yemma mmutey ». dya yebbenḡaq ḡer lqaḡa.

Berdizan Čaebibi yenna-as: « awatut kunwi ». Yenna-as i urrusu-nni: « aha kan kečč-ini ad k-ḡfeḡ a yemmat n yemma-k, inḡel lwaldin n yemma-k qrib iyi-d-tḡuzaḡ At berdiku ».

Arrusi-nni yenna-as: « aa wi tregmeḡ-iyi-d ah », ttettettett, ibidi asaḡjuḡ-nniđen.

Berdizan Čaebibi yenna-as: « ay uy ay, aya yemma yeblisi-iyi, ay a yemma yefla-yi, ah yerna-d fell-i ikkil imeḡli-iyi d amuddiir..., ih ddiḡ ḡebbi », dya iḡuḡi fell-as mazal ur yessin ara Čaebibi winna, iḡuḡi fell-as yenna-as: « ah, i tura hah, ḡae, ḡa, ḡa », dya igzer-it dinna sukruci-nni d miḡdi-nni-ines yenna-as: « ah tcaḡfeḡ tura, ak-sekney dada-k Čaebibi nekk-ini ».

Jinni learčernankuf yenna-as: « anava ddiḡis... ad nezger akkin i yiḡzer ad ten-neḡleb bb Čaebibi ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « ad ten-tḡelbeḡ tezz, ha kečč-ini mi ha-t-a ukessar d iḡzer dyeg ḡebbi ad k-yawi yiḡzer ».

Lirus-nni ha-ten-an kecmen-d s *li caḡ* tteyyiḡen: « wi, wi, taḡya Lgedhef teic, taḡya Lgedhef teic... »

Lgedhef teic ula d netta yerna-d ḡer ḡaḡba, Katipan caḡcuḡ yedda-d akkenni yiḡs, yelsa-d llebsa n lirus.

Yiwen uzibyan iḡeyyeḡ: « aḡya ddini, aḡya ddini, ha-t-an ikcem-itt-id Lgedhef teic, a yemma tarewla ad aḡ-teḡḡer ».

Yiwen-nniđen yenna-as: « a yemma-twen... yezger-d i yižer ».

Wayeđ yenna-as: « pif, paf, pa pa, *sulyunja*-ina-nsen *dija* yenya tebba ičebibiyen waheed-s ».

Sulyunja caacu iteddu yeqqar: « ah a Rebbi-nwen ah », yeqel yiwen ucaebibi yenna-as: «ah şahit a Hmed baladi ».

Hmed baladi yenna-as: « šaha ša va? ».

Sulyunja caacu imekken-as yer gar wallen yenna-as: « hax ad ak-sekney ma ša va », yuđ yer ičebibiyen-nniđen yenna-as: « ayyaw kunwi, iyyaw iyyaw, iyyaw iyyaw », iie issenger- iten diyen ula d nutni ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: «*anava a li zansya*, ¶fet-iyi-t-id, ¶fet-iyi-t-id ad t-essey ¶teblađt », ibya ad as-id-¶fen *Sulyunja caacu*, « lirus n yizazan, *bib* zazibi, *bib* Čaebibi »**Ičebibiyen-nni** yuđal-it-en-id lkuřaj tteyyiden: «*anava* a llah wakbař, taħya Čaebibi, ¶fet dđin yemma-s, ¶fet dđin yemma-s ».

SulyunjaCaacu imđerkal yeyli yenna-as: « a ccix », widak-nni zzin-as.

Berdizan Čaebibi yeqel-it yenna-as: « ihiih, a ziy d Katipan caacu, iih leslama-inek, nefeh yis-k d ayen akken ur tettamneđ ara, ziy degmi as-qqaren ađaw umazir d amazir, aħya dđin yemma-k, aħya dđin yemma-k, ad k-skenfey s ucalimu, haa a yičebibiyen anwi yešan řalami », aa bbuu... teřeđeq dđin qessam n lbumba dinna, dinna kan tama-nsen. Čaebibi yenna-as: « uyyuyuy mmutey wagi d abumbiđ wagi, yalalilhe mumhařeđ ushel, htessawel-iyi-d lmut ».

Katipan Caacu yenna-as: « kamim tesselkeđ! ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: « iie, *umplus* tettqeddiweđ fell-i, ea, ea, ea », yeyli fell-as ukrući d miđř-nni-ines, armi i tt-yeğđa tqeddeħ irkelli.

Jinni lerb n řikuk yenna-as: « a Si Čaebibi ša va ša va, ad nettaz yer sdat ».

Berdizan Čaebibi yenna-as: «yer sdat drryac ar deffir dadđa-k qasi, uy a yemma iddeydey akk uksum-iw, dayen ad eđdiy ad qqimey seddaw n uřu-agi ur ttbujiy ara, ii anwa ara iyid- ifken tabyirt tasemmađt ».

Jinni lerb n řikuk yenna-as: « a ruħ yer Lgedhef teic ipi kkes-as-id tabyirt-is iih ».

Berdizan Čaɓibi yenna-as: « ih, ad ruḥey *tut switadas-tt-id-kksey* alih, ayapisṭuli d miṭṭ! »
 ihedder-as i upisṭuli-ines yeqqar-as: « ayapisṭuli d miṭṭ ḥader keččini, ipi keččini ayakrucci- inu
 ufunas, ur tṭyim ara yer deffir, ipi a yaekkaz-iw n demyaṭi ipi keččini a yamenqar-iw ufaggu,
 ad tekkatem, ad tekkatem, ad tekkatem lgedhef tɛic hah, alamma yurew-d larrus deg la lanjeri
 ad izeṭ cucu tanta, *anaba* abeṭiweḥ aaa... », iffunṣi yer Lgedhef tɛic.

Yiwen ugarḍi kkuṛ deg widak-nni yetteassan Lgedhef tɛic yenna-as: « aa ae balak! »

Lgedhef tɛic yenna-as: « anef-as, anef-as ».

Čaɓibi yewwet hak yewwet hak s uɛkkaz n demyaṭi-nni-ines yenna-as: « hax kečč-ini hax,
 ha, ha ».

Lgedhef tɛic yessen amek yettdifanday iman-is a *lafan* Čaɓibi yeqqar-as: « ay uy aae, a ḵu ah
 smeḥ-iyi, smeḥ-iyi, d aqessaḥ kan i ttqessiṭay akk yid-k ah, aae a eḡḡ-iyi *tṭankil* ah, *maḥ* *iksepri*.

Lgedhef tɛic yeqqar-as: « ah *bu*, iyya kan iyya, inɛel lwaldin yemma-k ».

Čaɓibi iie yerwel, Lgedhef tɛic yedda-tt fell-as, Čaɓibi yettazzal yeqqar-as: « ay ay ay,
 yeddiciṭi acu i as-xedmey i sidi Rebbi, ay ayayay *ifuk* ad zeggrey akkin i yiṭzeṭ aae, yer *sṭ* d
 rryac ar deffir dadda-k qasi, alih ad qqney allen-iw *an du* ṭṭwa, ɛae », dya ineggez .

Mi *alw* Lgedhef tɛic mi yewwed yer yiṭzeṭ-nni iwwet-it wugur dya yebberttax *ṭ* yiṭzeṭ
 yenna-as: « aḥaḥ, ayaqbu a aah ayasaru mačči akka i ɛuddey ad teḍru ah... ».

Ičaɓibiyen-nni tteyyiḍen: « ah, a yeḷli Lgedhef tɛiic... ttaḍsan, hhhhh ccah ah ».

Berdizan Čaɓibi yenna-as: « amek? », Yebya ad iḍewweṭ aqerru-is yer deffi *mi* yugad
 yenna-as: « a ssi ssir ayen akka ad d-teqqarem ney? ccah, alih awatut ad neḷli fell-asen awatut,
 awatut a yičaɓibiyen, ḷlit fell-as inɛel lwaldin n yemma-s ufuḥan ben fuḥan, *ɛ*awwah mi
 nekk-ini ad qqimey dagi kan tura mi kamim iie i twalam acu i awen-nniy aekkaz *ɛ*demyaṭi-nni-
 inu aḥeq axxam n Rebbi ar niqal ar ad t-nyey s lkiya ih, refdey aekkaz-iw *hka* dya tewwet-iyi
 lxelea, dya kkawen yifadden-iw wtey *dumi tuṛ* zzew, acu iyi-meneen », *yeka* icekkaben-is yenna-
 as: « cwi kan mazal wigi imezzuzen », *sitadir* d iqeḵjaṭen-is i d imezzuzen, yenna-as: « ha-ten-ad
 ha-ten-ad, imezwura d aḍu ineggura d lebraq, anɛam d wigi iyi-meneen, ha-ten-ad, ha-ten-ad, cwi
 diyen iyzer ur meqqr ara mliḥ hhih, nekk-ini neggzey-d, hih ma dnetta ppaqq, yeḷli yer yiṭzeṭ
 hhhhawwah d nekk-ini i d Čaɓibi ufunas-nwen *tuṣa si tṭri ḥan*

mi ulac win ad iyi-d-yesmeħsisen, iie ha-t-an diyen uyalen uuuhhh, larrus-nni zedmen-d ħi sukksen-d Lgedhef teic si gar yifassen n yiċaebibiyen-nni ».

Jinni learċernankuf yuzzel-d yer Ċaebibi yenna-as: « awwah abrid-agi amħaynek rnan-ayd tarewla kan i ay-d-yeqqimen ».

Berdizan Ċaebibi yenna-as: « ibban *jistema* dya acu tebyiđ ayaderyal yenna-as d tafat, ħimala a yiċaebibiyen uqabaaac... iie nniy-awen *vunsit* cwiya, aa ar deffir i awen-nniy, rraallll... ».

Iċaebibiyen-nni ttēyyiđen akk dinna: « tarewla, tarewla, tarewla... ».

Berdizan Ċaebibi yenna-as: « alih, ayya-n ah llah ibarek d aqqdar, iie kksen akk isebbađen-nsen am yimasiiyen, ansi i d abrid tura, ih, ah, aa ad as-tiniđ d amaċi n talig deg wass n lħedd sħbaħ, yiwen akkenni idegger-it-id sya wayeđ iēawed-as-id sya ».

Ċaebibi yenna-as: « aa a Rēbbi keċċ-ini, aa a Rēbbi-nwen, ad awen-sekney ddiin Rēbbi n Ċaebibi-nwen, dayen, dayen dayen dayen, a waqila ruħen akk, ula d nekk-ini ad rewley *mi sipa lapin* ad iyi-d-izej jini lērb n ħikuk », alih iruħ d tazza iċaebibiyen-nni-ines *tu sa* rewlen.

Lgedhef teic akk d larrus-nni-nni-ines ddan-tt akkenni fell-asen ih, Berdizan Ċaebibi, Ĥsen pilufaħ, Ebdella buēzi, mlalen yer yiwen n lyaħ akkenni, dinna deg yidurar n zēziħ, adfel isudd tiwwura.

Ċaebibi yenna-as: « aħħ lħal-agi, anebdu yuyal d cċetwa, adfel agris ađu, fff aħħ, aa Ċaebibi-nwen yenya-t usemmiđ a ngeħ ufunas-nwen ».

Ĥsen lpilufeħ yettšud deg yifassen-is yeqqar-as: « aħħ fffuuu, dayen tura tekkes-ak lxelea ħa si Ċaebibi ziy tettazzaled *byan* ».

Ċaebibi yenna-as: « dayen tekkes-iyi lxelea, mi yeffey-d wul-iw aħħ ħħaħ, ħħaħ, aēē ».

Ebdella buēzi yenna-as: « hae akka i d aēezuz, Ċaebibi-agi », mi weħd-s weħd-s kan akkur as-d isell ara Ċaebibi.

Ċaebibi yenna-as: « ii iħeqqa cwi kra amezzuuy-ik a si ebdella? ».

Ebdella buēzi yenna-as: « amezzuuy-iw ula i ak-nniy, ha-t-an akkenni i as-irad sidi Rēbbi, *sit a dir* yettway *sit a dir* tekcem-iyi teršašt syagi ha-tt-an tura ttēlliqey-tt am tmenguct tegguma ad d-tekkes ».

Čaebibi yenna-as: « cuff ah! Ad teɾwuɖ ɾay-ik, twalaɖ tura qqarey-ak ur ttaweɖ ara medden, nekk-ini ibba nekk-ini ass-agi, ibba sbaney-d iman-iw d argaz, mi nekk-ini ur kkatey ara einani, ɾeɾea imasakɾiy, wigi masakɾiy-ten s ufus-iw melba wid ufiy mmuten *dija kammle* asen ».

Əbdəlla buəzi idewweɾ yer Hsen lpilufaş yenna-as: « amek a Hsen lpilufaş, amek Sağan bessif-nni amek i teɾa yid-s! ».

Hsen lpilufaş yenna-as: « truɾ-d teɾsaş deg yigenni ur iban yur-i yur-s... truɾ-d teɾsaş deg yigenni ur iban yur-i yur-s... tɾuza-t-id deg yidmaren yebben! aq gar yiblaɖen... tarataratata... taratatata... ».

Čaebibi yenna-as: « tagi am teqsıɖt-nni uğıhbuɖ meskin! Mi yeğugğeg *byan kumi fu* ad dəsufellaɾ ad d-yawi amgar, ur yettagad ara sidi Rəbbi, aa ad t-ihuc hhaae, ha-t-an tura Sağan bessif yuɾal d ağıhbuɖ! Mi yewwet kamim ula d netta wellah ar yewwet, mi diyen ayahulu ilarrus-nni iie deg waşas yid-sen aae bezzaf »

Hsen lpilufaş yenna-as: « aae ula d nekkni deg waşas yid-neɾ i nella »

Čaebibi yenna-as: « ha-t-an tura laritrit-nni uread i d-telhiq, nekkni aql-ay neeya ».

Əbdəlla buəzi yenna-as: « titit kečč-ini armi d tura i teqqareɖ i uberwaq qaqa ah, ad iɾi teqqareɖ dagi laritrit », ur takin ara, slan i usxerxar, xexaxexaxex.

Hsen lpilufaş yenna-as: « aae! ».

Əbdəlla buəzi yenna-as: « aae! ».

Čaebibi yenna-as: « acu! Mazal Rəbbi n larrus-nni diyen? Tebeen-ay-id armi d dagi diyen? uue nekk-ini *ja ni maɾ*, ii *ipi* ha-t-an bla Rəbbi a lukan ad tfeɾ yiwən deg-sen ad t-čceɾ ».

Hsen lpilufaş, Əbdəlla buəzi, Čaebibi, ttmuqulen acu akka diyen, iie, a ziy d ilef id ikecmən yer-sen.

Əbdəlla buəzi yenna-as: « aae a ccix ufunas ».

Čaebibi yenna-as i yilef-nni, yeqqar-as i yilef-nni: « pset, pset, mttuttu, pes pes pes », yenna- as d amci neɾ d aqejjun.

Ḥsen Iḥilufaṣ yenna-as: « a yemma-twen aae d ilef aae, annect-ilat aae anda-t ubeckal-nni-inu».

Čaebibi yenna-as: « aah, d ilef!!? Ah a d ilef ayamxix-iw ad iyi-yečč aa Ṛebbi, a Ṛebbi yurka si ʔebḍella ha-t-an yur-k, aa », cwi ilef-nni yeṭaki ʔebḍella buṭṭi.

Ḥsen Iḥilufaṣ yessuffey-d ajenwi yattaṭad ad t-yewwet s ujenwi, ma d Čaebibi netayuli yef kra n ucuṭf akkenni.

ʔebḍella buṭṭi yetteyyid: « aa aay uyy, wa Ḥsen Iḥilufaṣ... aw a Ṛebbi, wa si Čaebibi...»

Čaebibi yenna-as: « Ṭebbeḥ, ḍebbar aqerru-ik tura nekk-ini ilaq-iyi ad zalley tura, leblaakka? *Apipri* kan *ṣafi ryan*, ih ma ilaq ad nemmeč a mmi mkull yiwen s nnuba-s a blad-i ».

Ḥsen Iḥilufaṣ yenna-as: « aae a ṭfey-t-id deg umezzuy ».

ʔebḍella buṭṭi yenna-as: « akken aae a ṭef mliḥ, a jbed ».

Čaebibi netta yebda tḥalli:t « qul huwallahu, aae ttuy amek i as-ttkemmilen ».

ʔebḍella buṭṭi yenna-as: « dḍin Ṛebb yeggumma ad iyi-serreḥ ». Ḥsen

Iḥilufaṣ yenna-as: « aae, a ikerrec-iyi ah, ahya Ṛebbi aḥaḥaḥ ». **Čaebibi**

netta yettzalla ibeddel taṣuret: « Iḥamdulillah Ṛebb lealamin»

ʔebḍella buṭṭi yewwet ilef-nni s Imus yenna-as: « aae, blisiy-t inel lwaldin yemma-s ».

Ḥsen Iḥilufaṣ yenna-as: « wwet, wwet... ttcecuṭen yidammen-is ».

Widak-nni xebbḍen ttæyyiden, ilef-nni ikerrez deg-sen yesxeṭxu, Čaebibi netta yesdewdiw kan s ufella n ucuṭf-nni-ines.

ʔebḍella buṭṭi yenna-as: « aa ṭef, ṭef-it mliḥ, ad d-kksey tapisṭulit-nni-inu.

Čaebibi yeqqar-as: « ṭṭaḥman ṭṭaḥim, maliki yum dḍin, iyyaka naṭbudu wa iyyaka nastaṭin ».

Ḥsen Iḥilufaṣ yenna-as: « iih, jbed-d apisṭuli-inek, aae, a yenya-iyi... ». **Čaebibi**

yeqqar-as: « ihdina ṣiṭat Imustaḥim, ṣiṭat lladin anṭamta ṭalyhim»**ʔebḍella buṭṭi**

yenna-as: « dayen ṭfey-d apisṭuli-nni-inu... ».

Ḥsen Iḥilufaš yenna-as: « mi ḥader ad iyi-d-tḥazed », ppaff yeffey uḥar dya ilef-nni yad am uyeddid.

ʕebḍella buḥetzi yenna-as: « aḥḥ, aḥḥ, hax inḗel lwaldin yemma-k », dya yerna-as tḥḥuyt nniḍen ppaff.

Ḥsen Iḥilufaš yenna-as: « dayen yemmut inḗel lwaldin yemma-s, hhih mačči qḥib yexdim deg-ney afernas? ».

Dada-twen Čaḗbibi yenna-as: « yir lmeḡḍubi ḗalayhim, waala ḍallin, aamin ya Rḗb lealamin, aae amek d tidet dya yemmut, zemrey ad n-ḡubbey d akessar? ».

Ḥsen Iḥilufaš yenna-as: « aah, ḡubb-d tura kečč-ini »

Dada-twen Čaḗbibi yebda ad d-yettḡubu s leḗqel s leḗqel yeqqar-as: « iih, a ilaq-awen ad tḥemmdem Rḗbbi imi mazal-iken yef yiḍḗen-nwen, a *si graš amwa*, dada-twen Čaḗbi sebhḗanu, ccix ufunas-nwen, iih, ḡulleḡ yḥiḡ-awen-id lḥemdu, meḥney iman-iw fell-awen, ~~pa~~dada-twen Čaḗbibi anda i t-terriḍ yella, ticki d imenḡi ur as-yezmir yiwen, ticki d taḡllit ur ḗ-yezmir yiwen, *ti wa* fukkey-d kan lḥemdu dya ilef-nni yeyli am uyeddu, a nekk-ini *jami* adimuḡaliziḡ, yerna ḡer kan anda i uliḡ akkin akkin sufella n ucuf, akkenni ad sqḗbey mliḥ ḡsidi Rḗbbi d asawen akkenni ad iyi-d-isell mliḥ, awwah tenḡam-iyi kunwi nniḡ-as ad d-ḡliḡ »

Ḥsen Iḥilufaš yenna-as: « lezz ».

Dada-twen Čaḗbibi yenna-as: « bababab, ayannect n yilef, *graš a mwa* iie aha tura yefka-awen-id Rḗbbi imensi, ḡilet kan icuf uḗbbuḍ-is, yezmer ad yečč ḗecḗa iḗḗbibiḡen akka-ḡi am nekk-ini, yerna wissen ma ad yerwu, ala Rḗbbi i aḡ-ḡjebḡen ».

Ḥsen Iḥilufaš yenna-as: « aḥḥ, aḥḥ wellah ar mmuteḡ seg lazz acu ara nečč tura! ».

ʕebḍella buḥetzi yenna-as: « lxiḡ am wagi sdat-k ah ». *Sit a diḡ* ilef-nni.

Ḥemmi-twen Čaḗbibi yenna-as: « ah, ayasyax-iw, ad t-teččem akkagi d azegzaw, *mi ci pama* nezmer ad neceel times ».

Ḥsen Iḥilufaš yenna-as: « ḡur-i ḡalamiḡ ».

Xali-twen Čaḗbibi yenna-as: « iih, *iba wi* ciḡuḡ n yisḡaḗen ruḡ a si ʕebḍella awi-aḡ-id ~~cuḡ~~nyisḡaḗen ».

Ħebqella bu~~et~~zi iruħ ad d-yawi isyaren.

Ħsen lpilufaş yenna-as: « a si Čaebibi, zzu-aŷ-t-id ihi tura kečč-ini tessneđ ».

Ħemmi-twenČaebibi yenna-as: « awwah, i ma ahat mazal-it ur yemmut ara! *Tundik* kečč-ini *pisk* ikerrec-ik *dija*, iba eeddi kan tura zzu-t kečč-ini, ih nekk-ini awi-d žalami-~~n~~ni ad awen-
celey times *ana*anda.

Ħsen lpilufaş yenna-as: « aaya yay », dya ieedda s ilef-nni akken ad t-yazu.

Čaebibi yenna-as: « a aae ».

Ħsen lpilufaş yerfed-d taqerruyt-is.

Čaebibi yenna-as: « yebbuji! ».

Ħsen lpilufaş yenna-as: « anda akka yebbuji, netta ha-t-an yuŷal d asemmađ ah ».

Čaebibi yenna-as: « si dumaj, tili ilaq ad t-nečč akken d aħmayan *pask* nekkini tura ad t-ččey
akkagi d asemmađ ad iyi-yexdem tameŷra deg u~~e~~ebbuđ-iw ».

Ħsen lpilufaş yenna-as mi weħd-s weħd-s kan: « teztek tebbex, teztek tebbex, teztek ~~teztek~~teztek
tebbex...», yenna-as: « eiwen-aŷ-id tura a si Čaebibi, ii kullec d nekkini kan tura neŷ?»

Čaebibi yenna-as: « aae tixeŷ-iyi ur zmireŷ ara nekk-ini, iih eŷiy kes ti kŷwa ».

Ħebqella bu~~et~~zi ha-t-a yuŷal-d yenna-as: «fff ass pikpipipi adfel n wass-agi aħħ, fffuu
ffuuuu, ad as-tiniđ aql-aŷ deg lasibiri, yerna qıb ad d-yeŷli yiđ yiwlet yiwlet meskuđ ~~ta~~
tafat».

Čaebibi yenna-as: « ih a Ħsen lpilufaş, iih tesliđ acu i ak-d-yeqqar neŷ? Aha yiwel ah, ~~yiwlet~~ti sin
yid-wen, aluŷ sewwet-tt-id cŷel am wakken d Imecwi lluzey nekk-ini ahaw ah ».

Ħsen lpilufaş yenna-as: « aae, a lafaa yunamaŷ dya ah, ma tebyiđ ad teččed eeddi ad ~~taħ~~taħney ma
ulac bla Rebbi ma teččid-t ayya tura ah, ula d nekkini neŷ tyiled ad aŷ-tuŷaled ~~da~~dağid Buŷettu neŷ? ».

Čaebibi yenna-as: « uee, ipi keskujuni unfutr nekkini, nekkini, nekkini ad t-ččey akka-agi d
azegzaw ayah d kunwi ara i~~e~~wqen api, huhhuh huhuh », aae yebda yettfay “ aħ aħaħħ ”,
yenna-as: « ipi wellah ala ttnuddumey nekkini ».

Ēebǰella buæṭṭi yenna-as i Ĥsen lpilufaṣ: « iii acu i tebyiǰ tura kečč-ini, ney ma ulac iba ad-nseww ayla-nney nekkni di sin ipi netta ur as-nettakk ara ipi situ ney as-nefk iysan »

Ĥsen lpilufaṣ yettsuǰu times yenna-as: « ahlil a Rēbbi ti vwa amek i sayayen medden ~~ims?~~ Wellah ar tecēel ».

Čæbibi yenna-as :« ahhah, akka-agi ṣa va ad nesseḥmu tura mi ay ay ay ay, larrus issirkli-ay- id inēel ddin Rēbbi-nsen, nekkni ay ay ay tarewla yesmenēen bab-is aḥaae aḥ aḥ aḥ aḥ »yettelli aqemmuc-is yettfay aae dya yeḃli yer lqaa isummet iyil-is yebda yesxexu.

Ēebǰella buæṭṭi yenna-as i Ĥsen lpilufaṣ: « aae acu akkenni i d-yeqqar Saḡan bessif? ~~ƙ~~ad nzeḃ dya ma d tidet iih ma xedmen-as *aku di ja* i Tčaæbibit, yerna ad tt-xedmen am ulac *ikes ti karwa* ».

Ĥsen lpilufaṣ yenna-as: « iju tura ad nečč imensi ».

Ēebǰella buæṭṭi yenna-as: « iju waqila tetxetxēd keččini, tiyitwin am tikad-agi tura ini-d ~~l~~mma d tidet ney *si pa vri* ».

Ĥsen lpilufaṣ yenna-as: « aa wi ma yella *si pa bri* ad neqqim akked Čæbibi ma yella d ~~tid~~ad nerwel ».

Ēebǰella buæṭṭi yenna-as: « tura ad nečč imensi, ipi ad ne~~es~~ yeḃ yiman-nney azekka d nwali».

Ĥsen lpilufaṣ yenna-as: « ttuntuttutu, ad nerwel tura a axir deg yiǰ ».

Ēebǰella buæṭṭi yenna-as: « kker ihi ». Kkren ruḥen.

Čæbibi akkenni ye~~es~~ ihedder weḥd-s weḥd-s yeqqar-as: « iie uw, a larrus ucabcaq aae ur d ttetiriyet ara yer dagi yella lyaci dagi ah, ha-t-an Katipan Caæcu am yilef teffuh, ha-t-an Bugerdan yebya ad iyi-iwwet ha-t-an yilef-nni ha-t-an yilef-nni, aae yemmut haquran d aquan, ddin Rēbb aae nekkini ma nexdemc, Bugerdan *digaj* nniy-ak*digaj* a yiwen n n, ha-t-an Saḡan bessif, aae Lgedhef teic aaebya ad iyi-iwwet, ipi Tačaæbibit-nni n *yizazzan* a ~~Rēbbi~~ m acu iyi-tettakreǰ dinna iṣurdiyēn-iw, tekcem yer *labank* n zazibi tesferfud dinna i tziri, anekkini *ṣafik safi* aas aya deg wasmi mmutey d Bugerdan iyi-nyan, ipi slejlij dinna a Čæbibi, ipi yenna-as ipi inel-iyi-n deg terter puli dinna di tmeqbert-nni n *laggard* n laggarc *jist* yer tama n si qwide, ipi jist yer tama n Bugernin, Katipan caæcu netta yenel deg lḥebs n lḥerrac iyentel, ha-t-an diyen yilef-nni ruḥ akkin inel waldi-k, iga am Katipan Caæcu kifkif ad k

yexzu Rebbi, awah yugi ad iyi-d-isell, yuyal iba d ičaəbibiyen-nni-inu i as-igezmen imezzuyen-is, awatut azzut, ɥurɥurit, gezmet-asen imejjan-nsen, *tu ʃa* bac akkenni ad d-fken afunas-nsen, ipi *bib* ičaəbibiyen *bib* Čaəbibi, ad ntett akka-agi lbirra alamma nemmut ».

Aluɣ ihi, gma-tney Čaəbibi, netta yeɣes kan ha-tt-aya tekcem-d Tčaəbibit, ɥlam d ɥmskifik ur t-twala ara.

Tačaəbibit telahhet, tenna-as: « tura ad ffrey dagi kan, aɥ iih ad ffrey dagi kan nekkini ɥɥdagi ulac win yellan cwi, ih yeffey-d wul-iw aya yemma, aya yemma ɣebəa wussan-ayagi nekkni d tazzla, lxiɣ d cceɣ d imsaəfan s nnuba i d-ttasen... lxiɣ d cceɣ d atmaten s nnuba i d-ttasen... iiii, ih asmi akken i iruɥ uɣermul-nni-inu, yenna-iyi-d ad ruɣey ad nnayey ɥanus, nekk-ini ruɣey ɣer *labank* n zazibi, nniy-as ad d-ssuffey citiɥuɥ iʃurdiyən, a mačči ~~zewen~~ iyi-d Bugerdan akked yimcumen-nni-ines qib iyi-nyin, nekk-ini sellkey ma d Sliman baybay meskin nyan-t, yeceq deg-i yeceq deg-i dayen kan Sliman baybay meskin, fell-i i d-yettawi lacunʃu-nni taeğbeɣ-iyi byiy-kem nemɥubb nemyehmal teratatat... mi nemsay ~~anumi~~ ferqen-aɣ yimawlan... armi tura wellah ar yezmer ad yemmet fell-i, Sliman baybay meskin ha-t-an tura dayen yenya-t Bugerdan wellah ar t-yenya, paf paf dya yenya-t, aa tilufa n ddunit- a, ihi nniy-awen ɥfey-tt d tarewla, imeculmen-nni ddan-tt-id fell-i ɥajin, wwɣey-d ɣer lɥadnlheɣac ufiy tiqentert-nni n lɥad n lheɣac, tteassan dinna zeggrey wad n lheɣac s leumm, nekk-ini eyiy nutni gumman ad eyun, sya u sya ha-ten-an la d-ttazzalen, iwakken ad d-mğugin fell-i ad iyi-nyen ala wigi iyi-menɣen, tekkat imessaɣen-is teqqar-as d wigi iyi-menɣen ha-ten- ih d imezuzen-agi, ɣebəa wussan nekk-ini ttazzaley kan, ttazzaley kan adfel ha-tt-an Tberdizant n zazibi-nwen anda d-tegra, ukuuuk ɣebəa wussan-ayagi mačči čciy mačči swiy, Bugerdan yečča-d igerzan-iw, aya yemma ayayayay tura dayen, nekkini ad ffrey dagi kan, i lyaɣ-agi dagi tura ur iyi-d-tafen ara dagi, aɥɥ d asemmid ii yenya-iyi yerna yenya-iyi laɣ, aha amendaɣ aperpur-nni n urgaz-iw amek teɣra yid-s netta dya, argaz, argaz-nni-inu ucbiɥ ala, ahh iie ačal i as-ttakrey iʃurdiyən ifunasen-nni imeqanən imeqanən-nni, iih ur yeziə ara *lajip*-nni-ines ayɣar i tt-ixuɥ *lisunʃ* hhahah awa rwiy-tt rwiy-tt, *skiya* ha-t-an tura taeezzult- nni-inu dayen *adyu* fell-as tura, gğiy-n kullec deg terter puli, aah wi byun yawi-tt tura wi byun yawi-tt ».

Čaəbibi yebda yettaki-d deg yiɣes, yeqqar-as: « anwa ara iyi-d-ɥfen Tačaəbibit, anwa ara iyi-tt-id-yeɥfen ad as-d-qeləy imejjan-is ».

Tačaəbibit tesla-as mi nettat ur tezi ara d Čaəbibi i yellan dinna tanna-as: « aae, ad iyi-d-wağhent acu a acu-t akka, aae ayamxix-iw aae, iie ziy i ziy cwi ziy d Čaəbibi-nni-inu, ɣ

cwi ziy cwi d Čaebibi-nni-in... yeles daga d tami... ha tura ilaq-iyi ad jjanij yur-s aa hlix ayaperpur-iw ya va tesed mlih? ».

Čaebibi yanna-s: « d nger uqerru-im i sey mlih, d aquan yilef-nni amzun d asya yekrumulab di llafa, a llafa d amulab-nni i yečan llafa-nni isseble-tt, tju kan ad yali wass d twaliq, teslam acu i wen-qqarey a yičaebibiyen-iw? ».

Tačaebibit tenna-as: « acu yesmermuy akka, asmi akkenni i iruḥ d ayyul ass-agi ha-t-an iedda-as i uyyul akkin, wi d-yelha akk? ».

Čaebibi yenna-as: « a Hsen lpilufa, a ebella buzi, aa aya ya acu-t uckkar d midagi? Anda tellam aa? Ipi sliy s wis wi d-ineqen ci pa anwa-t wagi, mači d ilef-nni i d-ineqen kamim! Mid, anda tella zalami-nni-inu? Uue ur seiy ara mim pa tabwa n zalami, ur Berdizan zazibi, ur seiy ara mim pa tabwa n zalami ».

Tačaebibit thedder wehd-s wehd-s tenna-as: « ahya-m a Tačaebibit faes tagnit meqar meskud akkagi d lam, tura zunakit ad rrey iman-iw d aruhani, netta ad yaggad ad as-iniy urak-tixxirey ara alamma tahded-iyi ma tualed ad temmidid Tačaebibit ».

Čaebibi yenna-as: « tebra yemma dya, iie sliy i lhedra ih, ineel ddi ha-t-an dya awer dyaaley ».

Tačaebibit terra tayect-is d tazurant tenna-as: « aneam ih a si Čaebibi, tesliq i lhedra ih, waeyayen-nni ara k-yeddzen ass n dumat n lqiyama, ur ihedder ara nnig wakkagi i k-in-heddey nekk-ini, alur tura lli mlih imezzuyen-ik tessned lmelk-nni i wumi qqaren jebril? ad nekk-ini, jebril fell-ak d aessas ».

Čaebibi yenna-as: « ini wellah, aae selley akkagi yis-k iih, yak d lxi kan? ».

Tačaebibit tenna-as: « susem kečč-ini, ney ma ulac ad ruhey ad k-ggey daga, ad twaliq nger uqerru-ik anda ara d-teggrid ».

Čaebibi yenna-as: « ayyayay ayasyax-iw, aql-i susmey nekk-ini dayen a kemmel awal-ik a si eyayen ».

Tačaebibit tenna-as: « mi tenniđ ihi, a si Čaebibi tpepleđ annect ».

Čaebibi yenna-as: « aah, apelpel pelpeley iih, ayagi d tidet upfff takey hhh ».

Tačaebibit tenna-as: « ttun susem ineel ddi Rēbbi-k ».

Čaɛbibi yenna-as: « amek kečč-ini d ɛezɾayen yerna treggmeɖ ɾebbi? ».

Tačaɛbibit weɥd-s weɥd-s tenna-as: « miɾɖ! », tenna-as: « nu mači d ɛezɾayen nniɥ-ak nek-ini d aɛssas n umkan-agi ».

Čaɛbibi yenna-as: « a *bu* segllina tenniɖ-d ».

Tačaɛbibit tenna-as: « ih, ini-d tura i tmeɥut-ik? ».

Čaɛbibi yenna-as: « aae tixxer-iyi ula d kečč-ini, d tinna iyi-ɖeɾgen ddunit-iw ».

Tačaɛbibit tenna-as: « iih dya, i k-yifen ala leɛmeɾ Tačaɛbibit a d lalla-s n tullas ».

Čaɛbibi yenna-as: « lalla-s n tullas deg tebhirt, ur tt-tessineɖ ara kečč-ini, Tačaɛbibit tameɥut ansi i as-tekkiɖ d isennanen, teziɖ a *baɓli* akken ».

Tačaɛbibit tenna-as: « A ilaq ad as-tettruɥuɖ s leɥnana a si Čaɛbibi, ruɥ-as s leɥnana dɔvaliɖ imiren, ma mači teyleb Samya Gamal ».

Čaɛbibi yenna-as: « anta akkagi i d-tenniɖ akkagi tesa tagamilt? ».

Tačaɛbibit tenna-as: « lukan iyi-d-smeɥsiseɖ kra a si Čaɛbibi, kečč-ini aha », tenna-as « ɥɥiwel tura kemm-ini ha-t-a qɪb ad yali wass ah », tenna-as « ha si Čaɛbibi, nniɥ-ak tameɥut-ik d tabaɥant d tamelɥant ayack-itt ur tesa leib ur... ».

Čaɛbibi yenna-as: « klak », yenna-as: « nniɥ-ak laɛyub yellan di ddunit akk tesa-ten, maɶal ahat wid n laxaɾ ».

Tačaɛbibit tenna-as: « ttun, susem nniɥ-ak aae ini-d tura tameɥut-ik ma tettruɥu akked yirgazen-nniɖen ».

Čaɛbibi yenna-as: « hhih, axaɾer i *byansur* anwa ara tt-iqeblen? Tameɥut d tawaɥezniwt ».

Tačaɛbibit tenna-as: « ur tettess ara ɕab ».

Čaɛbibi yenna-as: « ur tettess ara ɕab mi tettecummu, *skifik* tuɥal ar din *tut la juɾni* tessusuf s cemma, teččuɾ akk tiɥemmaɾ d cemma ipi tettraɥ ih, ur teziɖ ara tettraɥ rriɥa-nni tawerdanit, mi lukan am ayagi *ɶmun fu* axaɾer ula d nekk-ini tarda-agi yeɛni cwiya kan ».

Tačaɛbibit tenna-as: « ad k-yexzu ɾebbi, tameɥut-ik ur ak-tettaker ara iɥurdiyen ».

Čaɛbibi yenna-as: « nu, nu, nu, nu »

Tačæbibit tenna-as: « ih læmir i ak-tukir ula d duřu ih ».

Čæbibi yenna-as: « ad d-ñeq *lajip* ufunas-nni-inu meskint mi as-fkiy iřurdiyem ad as-iniřuđ ad as-d-æmmæđ *lisunŝ*, nettat ziy Tačæbibit wissen acu i txeddem yis-sen, tettay-iten-id d cemma ney wis acu i txeddem yis-sen, tessawed-iyi armi wwtey-tt armi d *lifřuntiyiř* nlalanjri yef uđar, uqley-d yef uđar wellah ar yef uđar ».

Tačæbibit tenna-as: « alih, alih dududud, nekk-ini nniy-ak tameřut-ik mmtun, ipi kečč-ini id dududd ».

Čæbibi yenna-as: « iih wi, wellah ar d tidet ayagi d-teqqaređ tameřut-inu d yir nettat ipi kečč akka walay truheđ deg-sent ».

Tačæbibit tenna-as: « a Čæbibi ».

Čæbibi yenna-as: « ayyayayay, aheq Rebbi ar *ři vři* teziđ tura ttuy ukkud heddrey, aae *řtadiř* nniy-ak-in kan yaeni ».

Tačæbibit tenna-as: « acu *sit a diř*, mači d kečč-ini i yenyan Bugernin? ».

Čæbibi yenna-as: « mači d lafuř-iw nekkini, iiihřuh d Tačæbibit iyi-d-yennan ».

Tačæbibit tenna-as: « ih, mači d kečč-ini i yenyan Bugerdiku akk d Bugerdisalu ».

Čæbibi yenna-as: « i wigad-nni iba *řumpi*, kkren-d řur-i ad iyi-wwten ah ».

Tačæbibit tenna-as: « I Katipan caecu tezuxxed-as kda umeena ad as-tefkeđ la sunatric *đlafæa*, txedæed-t a *plus d řa* tenyid-t ula d netta ».

Čæbibi yenna-as: « amek adas-fkey lasunatric ula d kečč-ini? I nekk-ini d acu ara awiy *apři*? iie ipi tura ha-tt-ah, ur yerbiř netta ur rbiřey nekk-ini, *alur řafik* ur terbiřey ayul ur *tmeđ* seğ řani ».

Tačæbibit tenna-as « *alur* tura ma tebyid ad ak-isemmař sidi Rebbi, mazal-ak yiwet n *řu* ĩlaq-ak ad tt-txedmed ».

Čæbibi yenna-as: « ini-d d acu-tt ad tt-xedmey, nekkini byiy ad uřaley řyel n si *Muř* Sid At Umeřyan Cefa, ih akken ad d-ttasen medden řur-i ad iyi-d-třurun ».

Tačæbibit tenna-as: « ilaq ad as-tsemheđ *řuřu* i Tčæbibit, imi k-tettediturni *đ* iřurdiyem».

Čaǎbibi yenna-as: « iba nekkini ibac ad as-semḥey nekkini *ifuk* ad iyi-d-terr idrimen i as-ttalasey, ipi ad tt-sbezgey s uekkaz ipi ifuk *unkur* ad iyi-d-terr *lajip* ufunas-nni-inu, ney *naulac jami* ad-semḥey ».

Tačǎbibit tenna-as: « aae tesdeḥweḥ-it *lajip* ufunas-nni-ines, ayasyax-iw ih, yerna tura qib ad yali wass ad iyi-d-yeḥqel ».

Čaǎbibi yenna-as: « aa tin yuran... deg yixef-iw tura ziy d acu teswid... tukreḥ-iyi idrimen- iw mači d lxir i d-tewwid... teḡḡid-iyi yejreḥ wul-iw... teḡḡid-iyi yejreḥ wul-iw... ad ~~ay~~yefk Rebbi ajeḡḡid... ad am-yefk Rebbi ajeḡḡid... ih cukkey-tt akka-agi tettaker-iyi, ~~day~~ifukk laman ziyen ayatmaten, wellah ar iyi-tettaker ihi, iih pisk si ~~ez~~ayen yenna-d tettaker- iyi, *sik* tettaker-iyi, ccah twalaḥ tura a si ~~ez~~ayen, aha ini-d ṭan tura kečč-~~ini~~ amek ara as-xedmey? A neq ah, ney dayen fukken-ak? Ha-t-an ulac lbirra wannag tilaq ad tessweḥ *ankku*, teeḡbeḥ-iyi wellah ar iyi-teeḡḡbeḥ, iie ha-t-an tura yuli wass aa yya », yeḥqel **Tačǎbibit** yenna-as: « aa yya ziy d kemm-~~ini~~, ddin Rebbi n Puryu d miḥḥ uy ».

Tačǎbibit tenna-as: « mačči d nekk-~~ini~~, susem n n n ney aae ad ~~isey~~ fell-ak ».

Čaǎbibi yenna-as: « jedd n baba-tt-nni n baba-tt-nni n baba-m, ttffuh ».

Tačǎbibit tenna-as: « kečč-~~ini~~ tjahleḥ ».

Čaǎbibi yenna-as: « yyah jahley! Yak ~~eeqley~~-kem-in a tizzant, acu i kem-id-yewwin ~~ylagi~~?».

Tačǎbibit tenna-as: « a Sliman baybay yemmut, ipi nekkini ~~if~~fen-iyi-d abali wayetma-k zizibyan ».

Čaǎbibi yenna-as: « ula d nekkini ~~if~~fen-iyi-d imeḥlaḥ wayetma-m larrus, yeḥlal sidi d ~~lalla~~ uyen abrid yer tala ».

Tačǎbibit tenna-as: « d lalla-k ih, imi d-mmlaleḥ d ~~u~~ermul i k-yečban ».

Čaǎbibi yenna-as: « yyah iba tura ad d-mmlileḥ d win i kem-yečban kemmini », yerfed ilef- nni nnig uqerru-is yewwet-itt yis-s.

Tačǎbibit teyli d timendeffirt tetteḡḡid: « aayy a Rebbi-k, aaya yemma, aaya yemma mmutey... ixneq-iyi... yečča-yi... isseblaḥ-iyi... yezḍa-iyi... ».

Čaebibi yenna-as: « ad kem-id-wağhent yemmut dayen... I ma ahat *pitit* ur yemmut ara, uyyuyuy ahya ddin Rebbi, wellah ar waqila ma yemmut, ad rewley nekkini iie », yuli i usawen sufella n tezrut-nni-ines, yebda diyen: « qul huw allahu ».

Tačaebibit tesukkes-d iman-is sufella n yilef-nni tenna-as: « aae ha-t-an tura, iie anda yerra, a Čaebibi? ».

Čaebibi yenna-as: « Imeħna tuyal-d diyen nettat, ddin emmaħ-is ii *šafik* tura ur iyi-tettaħ ara *trankil*... yemmut Rebbi n yilef-nni meqqar ney mazal? ».

Tačaebibit tenna-as: « *ayateħuz* i *byansur* yemmut, d asemmađ acu i t-id-yewwin yer dagi? ».

Čaebibi yuyal-as d leħya yenna-as: « iih, anda zıy nekkini iie ur teziđ ara niqal qıb *yā* imedukal-nni-inu Ĥsen lpilufaš akked Ebdella buetzi, *apri* nekkini nıy-t s lħemdu ».

Tačaebibit tenna-as: « acu i d-yewwin lħemdu yer Ĥsen lpilufaš akked Ebdella buđ akka d axessaħ, i tura ma tedewdeđ ini-d ad k-neswanyi ».

Gma-tney Čaebibi yenna-as: « acu iyi-nyan *sik* ur iyi-tettamen ara mi ara as-heddrey, i *wi byansur* dıewdey imi heddrey aked taħtaħ i kem-yecban ».

Tačaebibit tbeddel awal tenna-as: « aa aha ĥku-iyi-d tura yef wasmi akken telliđ deg *lafruntyir* a a Čaebibi ».

Čaebibi yenna-as: « ay xti ula i am-d-ħkuħ, ney ma ulac ur nettfakk ara diyen akka armad azekka, acu zıy kan tura sik *malgri* nnuvey wellah ar am yizem ibba *malgriya* fkan-iyi *ħħ* ».

Tačaebibit tenna-s: « *aanurmalma* ilaq ičaebibiyen-nni-inek, ilaq ad k-ddifandin, iwumi-ten ney ma ulac? ».

Čaebibi yenna-as: « ad iyi-ddifandin, ad tteyyiđen taħya Bugarđan akked taħya Bugarđin, rrajın nniy-as lukan iyi-ħifen ad iyi-snecwen, ii iħeqa teziđ bellik yemmut Sağan bessif? ».

Tačaebibit tenna-as: « aa teħsel-iyi-d lmaena deg-s winna, a d Sliman baybay i yemmuten diyen yenya-t Bugarđan ».

Čaebibi yenna-as: « aa teħsel-iyi-d lmaena deg-s winna, ipi jinni lħerben ĥikuk diyen nyan-t ».

Tačaebibit tenna-as « teħsel-iyi-d lmaena deg-s winna ».

Tačæbibit tenna-as: « yyah, zemren-ay zizibyan ifuħanen, wwet wwet awer awden ».

Čæbibib yeqqar-as: « ddin Rebbi n puryu, dayen tura *yunamar* dayen alih, hax kečč-ini, aħya Rebbi ulac *lajip* ufunas-nni-inu dagi ».

Bugerdan yettæyyid: « awatut awatut a Rebbi-nwen ».

yekker laeƷađ beħa, ziƷen d arbae-nni n Čæbibib uƷalen-d Ʒer Ʒur-s armi ttæggiđen: « *ħ* Čæbibib, *bib* tafunast-is ».

Čæbibib yefraħ yenna-as: « iie, aa iyyaw iyyaw *viv* tafunast-iw, uƷalen-d yičæbibibiyen-iw... ayyaw ayyaw neħwağ-iken, *anava* tafunast ».

Arbae-nni n Čæbibib kecmen-d, yewqee uxlul di lƷiđa.

ħebđella buæħi yettæggiđ: « beħa zizubyan, beħa zizubyan ».

ħsen lpilufaš yenna-as: « eae, aql-ay dagi a Si Čæbibib n tfunast berrez yemma-tsen, *apri* ĩneffey Ʒer beħa *apri* ad nerwel ».

Čæbibib yekkat yeqqar-as: « ddin yemma-s wagi eae, eae yegguma ad iyi-tixer ».

Bugerdan isuy: « a baba mmuteƷ ».

Jinni lerkerninuc yenna-as: « a Si Bugerdan, yak *si si pa grav* ».

Si Bugerdan yenna-as: « wellah ar mlleliƷ ».

MaħicalČernankuf yenna-as: « awatut awatut ttwexxiren, ttwexxiren, rrawus ĩneel ddin zarrĩea-nwen ».

ħebđellaBuæħi yenna-as: « awatut awatut, ayyaw ad neffey tura ttwaliƷ ĩgenni syagi ».

ħsen lpilufaš yenna-as: « ih, tselkeđ a Si Čæbibib ».

Si čæbibib yenna-as: « bla Rebbi, smesxey taserwalt-iw, *anava* ĩneel ddin n widak ĩ aħikerhen, ha-t-an zzigwi-t, ĩurur-it, azu-t, mašakri-t, d Čæbibib ĩ awen-iserrħen, ĩhah *ša* wneƷsen! ».

ħebđella Buæħi yenna-as: « mazal sin ».

Si Čaebibi yerfed ilef-nni yemmuten akken, icēel-asen i sin-nni i d-yeqqimen s yilef-nni yenna-as: « hax kečč-*ini*, hhux, dayen tura neffey-d seg yifri, ali aliw, alih, ali kunwi yiwlet ah», aa seg syinna a sidi ruhen, iih wwden armi d *lafuntyirMiksikan*, iij d azyal nutni *yjrala* lebhun. Čaebibi yenneqlab yer deffir ad iwali ma yella win ara ten-id-yettaban, yenna-as: «waqila dayen eni, ulac win i ay-d-yetaban ».

Tačaebibit tenna-as :« yewwi-ten Bugaradan ad ddifilin deg terter puli ».

Si Čaebibi yenna-as: « anef-*asen* kan ur zin ara acu i ten-yeggunin ».

Tačaebibit tenna-as: « ii wi, axaer keččini teziđ degmi d-teqqaređ akkagi ».

Si Čaebibi, Tačaebibit akked *labund*-nni-ines akk akken ma llan #fen labyu, ruhen deg yigenni eellan *diriksiyu la swis*.

Apiludlin-nni yenna-as:« alu, alu *ałaci vu santur* ».

Čaebibi yeqqar-as: « d dduh, d dduh labyu-agi, bla Rēbbi ar am dduh, mi ur a tettazzal *aalih* azzel, azzel muqel kan tura neellaq gar yigenni d tmurt, nekkini ttwehhidey axellaq, ikesser lebhaj ».

Hsenlpilufaş yenna-as: « eni tğaeleđ d ayyul nğee-itt ney ma ulac akken ad tazzel ».

Lmeħna ufan atrudi, labyu-nni aae teħerdeq yer d akessar.

Čaebibi yetteeyyid: « aae iii ahya Rēbbi ffyen-d yizerman-iw, hhae *adyu* fell-aneş ».

Apiludlin-nni yeqqar-*asen-id*: « alu, alu, awah *si rya* d atrudi, *ałaci bu santur* ».

Čaebibi yenna-as: « amek akkagi *si rya*, amek amek amek? Nniş-awen tura ad neyli yer lebħe, ipi aday-yečč lhut yerna nekkini ur ħemmleş ara sserdin ».

ħebđella Buħeđi yenna-s: « yalhel ilhell mumeħrar ushel ».

Čaebibi yenna-as: « aēēē », dya yerra-d akk afwad-is, yenna-as: « ah, ah, ah, uuh ahħ, urnettawed ara ħacama nemmut, *lafu* upiludlin-agi n zmeş ur yessin ara ad yeppiluđi, waqila ad eeddiş kan ad piluđiş nekkini, ad sēeddiş *lavitasadeřwataguc* ad sexsiş *lifar* ad ksiliş ».

Arbaē-nni ugaden amer dya ad tt-yexdem.

Tačaebibit tenna-as: « deg leenaya-k qqim deg umkan-ik ».

Tačæbibit tenna-as: « kečč-ini tayadt-ik ad d-tarew izimer ».

ŔebɓellaBuæti yenna-as: « anæam ih, *lizil kanaŕi* ».

Čæbibi yenna-as: « hhhhhh ahah, ihi imaziren-agi-nney, aa *si pur ŕa* i gan am ikanaæn, ahhhhah ».

Tačæbibit tenna-as: « argaz-iw yessen aaah, yerna *lizil kanaŕi*-agi d leali tamurt ».

Čæbibi yenna-as: « wwah, susem kan susmet kan awladi, ad yegg Ŕebbi d leali tamurt ædyeg Ŕebbi nekk-ini yer yur-i tiff-itt zazibi, lukan ulac zazibi wellah ar ad tectiqem zzubya anda ara tt-tafem ».